



**Stadtratssitzung**

**Donnerstag, 12. Mai 2011, 17.00 und 20.30 Uhr**

**Grossratssaal im Rathaus**

---

<b>Traktanden</b>	<b>Geschäfts- nummer</b>
1. Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 6 vom 31. März 2011)	
2. I510-050, Fr. 945'000.00 und I8500039, Fr. 1'760'000.00, Casinoplatz: Platzgestaltung und Regenwasserabtrennung; Kreditabrechnung mit Nach- kreditbegehren (PVS: Jordi / TVS: Rytz)	98.000455
3. Marktgasse: Gesamtanierung Teilprojekt 1: Weichendreieck Zytglogge; Ausführungskredit (PVS: Hofer / TVS: Rytz)	11.000121
4. Dringliche Motion Agglomerationskommission AKO (Jacqueline Gafner Wa- sem, FDP/Ursula Marti, SP): Finanzielle Zusicherung für den Bau einer zweiten Tramachse zur Entlastung der Spitalgasse/Marktgasse (TVS: Rytz)	11.000114
5. Kleine Anfrage Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Sanierung beim Zytglogge: Belebung von Markt- und Spitalgasse (TVS: Rytz)	11.000124
6. Interfraktionelles Postulat GB/JA!, GFL/EVP, SP/JUSO (Cristina Anliker- Mansour, GB/JA!/Rania Bahnan, GFL/Miriam Schwarz, SP) vom 5. März 2009: Empowerment-Ansatz während der Berufswahlphase sowie Einsatz von „flying wisniñas“; Prüfungsbericht (BSS: Olibet)	09.000098
7. Postulat Fraktion GB/JA! (Cristina Anliker-Mansour/Aline Trede, GB): Nach- wuchs von soziokulturellen AnimatorInnen und SozialpädagogInnen garan- tieren, Ausbildungsplätze bei DOK, TOJ und VBG schaffen (BSS: Olibet)	10.000200
8. Motion Fraktion SVP/JSVP (Beat Schori, SVP) vom 27. Mai 2004: Trainings- felder für den BSC Young Boys; Fristverlängerung (BSS: Olibet)	04.000358
9. Motion Franziska Teuscher (GB) vom 26. April 1990: Genügend Krippen- plätze in der Stadt Bern; Fristverlängerung (BSS: Olibet)	98.000659
10. Interfraktionelles Postulat GB/JA!, SP/JUSO, GLP, BDP/CVP (Aline Trede, GB/Lea Bill, JA!/Tanja Walliser, JUSO/Tanja Sollberger GLP/Vania Kohli, BDP) vom 24. Juni 2010: Wissenschaftlicher Pilotversuch: Für einen ver- nünftigen Umgang mit Cannabis (BSS: Olibet)	10.000191
11. Dringliche Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Bestimmung des autofreien Perimeters in Abwägung aller Interessen (SUE: Nause)	11.000113
12. Motion Fraktion SP/JUSO (Leyla Gül, SP): Autofreier Tag bei starker und anhaltender Ozonbelastung (SUE: Nause)	10.000211
13. Motion Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher, GB): Umweltzonen für die Stadt Bern (SUE: Nause)	10.000249
14. Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF) Verzicht auf Stadt-Fahrverbote (SUE: Nause)	10.000248

15. Dringliche Motion Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Stéphanie Penher, GB): Transparenz zur Sicherheit des AKW Mühleberg (SUE: Nause)	11.000112
16. Dringliche Motion Rolf Zbinden (PdA): AKW Mühleberg stilllegen – und zwar sofort! (SUE: Nause)	11.000123
17. Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): LED-Strassenleuchten: Verpasst die Stadt Bern eine Chance? (SUE: Nause)	10.000277
18. Postulat Fraktion SP/JUSO (Leyla Gül, SP): Aktion „warmes Wasser sparen“ auch in Bern (SUE: Nause)	10.000215
19. Motion Beat Gubser (EDU): Elektro-Power statt 2-Takt – Schall und Rauch (SUE: Nause)	10.000250
20. Kleine Anfrage Luzius Theiler (GPB-DA): Wie viel Subventionen für den Federer-Kommerz? (PRD: Tschäppät)	11.000125
21. Motion Luzius Theiler (GPB-DA): Keine öffentlichen Ressourcen und Gelder für die Projektierung der Waldstadt! (PRD: Tschäppät)	10.000267
22. Postulat Fraktion SP/JUSO (Gisela Vollmer, SP) vom 31. Mai 2007: Ein neues Stadtquartier „Waldstadt“?; Fristverlängerung (PRD: Tschäppät)	07.000191
23. Postulat Reto Nause (CVP) vom 25. Januar 2007: zur Planung der Wald- stadt „Bremer“ – Bern braucht städtebauliche Impulse; Fristverlängerung (PRD: Tschäppät)	07.000045
24. Postulat Luzius Theiler (GPB-DA): Publikation der amtlichen Mitteilungen der Stadt im Internet (GuB: Tschäppät)	10.000176
25. Postulat Rolf Zbinden (PdA): Bern verdient endlich ein „Lenin-Haus – Muse- um der politischen Emigration“ (PRD: Tschäppät)	10.000137
26. Interpellation Mario Imhof (FDP), Simon Glauser (SVP): Plauschreisen des Berner Gemeinderates – Kosten und Nutzen? (GuB: Tschäppät)	10.000251
27. Interpellation Fraktion FDP (Philippe Müller, FDP): Parteipolitische Zusam- mensetzung der Stadtverwaltung und in Kommissionen (GuB: Tschäppät)	10.000254

## Inhaltsverzeichnis

	Seite
Protokoll Nr. 9 .....	429
Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.00 Uhr .....	432
Mitteilungen der Präsidentin .....	433
Traktandenliste .....	433
1 Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 6 vom 31. März 2011) .....	433
2 I510-050, Fr. 945'000.00 und I8500039, Fr. 1'760'000.00, Casinoplatz: Platzgestaltung und Regenwasserabtrennung; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren .....	433
3 Marktgasse: Gesamtanierung Teilprojekt 1: Weichendreieck Zytglogge; Ausführungskredit .....	434
4 Dringliche Motion Agglomerationskommission AKO (Jacqueline Gafner Wasem, FDP/Ursula Marti, SP): Finanzielle Zusicherung für den Bau einer zweiten Tramachse zur Entlastung der Spitalgasse/Marktgasse.....	436
5 Kleine Anfrage Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Sanierung beim Zytglogge: Belebung von Markt- und Spitalgasse.....	436
6 Interfraktionelles Postulat GB/JA!, GFL/EVP, SP/JUSO (Cristina Anliker-Mansour, GB/JA!/Rania Bahnan, GFL/Miriam Schwarz, SP) vom 5. März 2009:	

	Empowerment-Ansatz während der Berufswahlphase sowie Einsatz von „flying wisniñas“; Prüfungsbericht .....	437
7	Postulat Fraktion GB/JA! (Cristina Anliker-Mansour/Aline Trede, GB): Nachwuchs von soziokulturellen AnimatorInnen und SozialpädagogInnen garantieren, Ausbildungsplätze bei DOK, TOJ und VBG schaffen .....	439
8	Motion Fraktion SVP/JSVP (Beat Schori, SVP) vom 27. Mai 2004: Trainingsfelder für den BSC Young Boys; Fristverlängerung .....	440
9	Motion Franziska Teuscher (GB) vom 26. April 1990: Genügend Krippenplätze in der Stadt Bern; Fristverlängerung .....	441
10	Interfraktionelles Postulat GB/JA!, SP/JUSO, GLP, BDP/CVP (Aline Trede, GB/Lea Bill, JA!/Tanja Walliser, JUSO/Tanja Sollberger GLP/Vania Kohli, BDP) vom 24. Juni 2010: Wissenschaftlicher Pilotversuch: Für einen vernünftigen Umgang mit Cannabis .....	443
11	Dringliche Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Bestimmung des autofreien Perimeters in Abwägung aller Interessen.....	449
12	Motion Fraktion SP/JUSO (Leyla Gül, SP): Autofreier Tag bei starker und anhaltender Ozonbelastung.....	454
	Präsenzliste der Sitzung 20.30 bis 22.35 Uhr .....	457
12	Fortsetzung: Motion Fraktion SP/JUSO (Leyla Gül, SP): Autofreier Tag bei starker und anhaltender Ozonbelastung .....	458
13	Motion Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher, GB): Umweltzonen für die Stadt Bern.....	462
14	Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): Verzicht auf Stadt-Fahrverbote .....	463
15	Dringliche Motion Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Stéphanie Penher, GB): Transparenz zur Sicherheit des AKW Mühleberg .....	463
16	Dringliche Motion Rolf Zbinden (PdA): AKW Mühleberg stilllegen – und zwar sofort!....	464
17	Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): LED-Strassenleuchten: Verpasst die Stadt Bern eine Chance?.....	478
18	Postulat Fraktion SP/JUSO (Leyla Gül, SP): Aktion „warmes Wasser sparen“ auch in Bern.....	478
20	Kleine Anfrage Luzius Theiler (GPB-DA): Wie viel Subventionen für den Federer- Kommerz? .....	480
24	Postulat Luzius Theiler (GPB-DA): Publikation der amtlichen Mitteilungen der Stadt im Internet .....	481
26	Interpellation Mario Imhof (FDP), Simon Glauser (SVP): Plauschreisen des Berner Gemeinderates – Kosten und Nutzen?.....	481
27	Interpellation Fraktion FDP (Philippe Müller, FDP): Parteipolitische Zusammensetzung der Stadtverwaltung und in Kommissionen .....	482
	Eingänge .....	483

**Präsenzliste der Sitzung 17.00 bis 19.00 Uhr**

---

*Vorsitzend*

Präsidentin Vania Kohli

*Anwesend*

Hans Peter Aeberhard	Guglielmo Grossi	Robert Meyer
Peter Ammann	Beat Gubser	Christine Michel
Cristina Anliker-Mansour	Leyla Gül	Patrizia Mordini
Vinzenz Bartlome	Lukas Gutzwiller	Stéphanie Penher
Giovanna Battagliero	Monika Hächler	Halua Pinto de Magalhães
Kathrin Bertschy	Kurt Hirsbrunner	Judith Renner-Bach
Henri-Charles Beuchat	Jimmy Hofer	Pascal Rub
Lea Bill	Daniel Imthurn	Rahel Ruch
Manfred Blaser	Roland Jakob	Kurt Rügsegger
Rithy Chheng	Stefan Jordi	Hasim Sancar
Dolores Dana	Dannie Jost	Alexandre Schmidt
Bernhard Eicher	Ruedi Keller	Martin Schneider
Susanne Elsener	Daniel Klausner	Silvia Schoch-Meyer
Tania Espinoza	Michael Köpfli	Hasim Sönmez
Regula Fischer	Peter Künzler	Barbara Streit-Stettler
Urs Frieden	Lea Kusano	Luzius Theiler
Rudolf Friedli	Prisca Lanfranchi	Gisela Vollmer
Jacqueline Gafner Wasem	Annette Lehmann	Nicola von Greyerz
Judith Gasser	Edith Leibundgut	Tanja Walliser
Simon Glauser	Daniela Lutz-Beck	Peter Wasserfallen
Thomas Göttin	Martin Mäder	Rolf Zbinden
Claude Grosjean	Ursula Marti	Christoph Zimmerli

*Entschuldigt*

Rania Bahnan Buechi	Eveline Neeracher	Aline Trede
Sonja Bietenhard	Miriam Schwarz	Béatrice Wertli
Mario Imhof	Yves Seydoux	Manuel C. Widmer
Ueli Jaisli	Martin Trachsel	Beat Zobrist
Corinne Mathieu		

*Vertretung Gemeinderat*

Barbara Hayoz FPI	Edith Olibet BSS	Regula Rytz TVS
Reto Nause SUE		

*Entschuldigt*

Alexander Tschäppät PRD

*Ratssekretariat*

Daniel Weber, Stellvertreter der Ratssekretär	Beat Roschi, Ratsweibel
Barbara Waelti, Protokoll	Hanni Reut, Sekretariat

*Stadtkanzlei*

Jürg Wichteremann, Stadtschreiber

## Mitteilungen der Präsidentin

Die Vorsitzende *Vania Kohli*: Gemäss heutigem Stand haben wir 79 traktandierungsbereite Vorstösse. Ich möchte der Lehrtochter des Ratssekretariats herzlich gratulieren, da sie letzten Samstag zur Miss Amitié gewählt worden ist.

## Traktandenliste

Die Vorsitzende *Vania Kohli*: Die Traktanden 13 und 14 werden gemeinsam behandelt. Sollte der Antrag des Gemeinderats zu Traktandum 15 bestritten sein, werden die Traktanden 15 und 16 auch gemeinsam behandelt. Die Traktanden 21-23 werden gemeinsam behandelt.

### 1 Protokollgenehmigung (Protokoll Nr. 6 vom 31. März 2011)

Der Stadtrat genehmigt das Protokoll Nr. 6 vom 31. März 2011.

### 2 I510-050, Fr. 945'000.00 und I8500039, Fr. 1'760'000.00, Casinoplatz: Platzgestaltung und Regenwasserabtrennung; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren

Geschäftsnummer 98.000455 / 11/066

#### Gemeinderatsantrag

- Der Stadtrat genehmigt die vom Gemeinderat vorgelegte Kreditabrechnung betreffend I510-050 und I8500039, Casinoplatz: Platzgestaltung und Regenwasserabtrennung.

Bewilligter Kredit Platzgestaltung gemäss SRB 016 vom

25. Januar 2001	Fr.	945 000.00
-----------------	-----	------------

Effektive Kosten	Fr.	1 020 317.00
------------------	-----	--------------

Mehrkosten (7,97 %)	Fr.	75 317.00
---------------------	-----	-----------

Bewilligter Kredit Regenwasserabtrennung gemäss SRB 016 vom

25. Januar 2001	Fr.	1 760 000.00
-----------------	-----	--------------

Effektive Kosten	Fr.	437 933.15
------------------	-----	------------

Minderkosten (75,12 %)	Fr.	1 322 066.85
------------------------	-----	--------------

- Für die Mehrkosten Platzgestaltung bewilligt der Stadtrat gemäss Artikel 52 Absatz 1 Buchstabe a der Gemeindeordnung einen Nachkredit von Fr. 75 317.00.

Bern, 22. Dezember 2010

PVS-Referent *Stefan Jordi* (SP): 2001 hat der Stadtrat mit 61 Ja- und 0 Nein-Stimmen bei ein paar Enthaltungen dem Baukredit von Fr. 945'000.00 für die Gestaltung des Casinoplatzes zugestimmt. Weil der Platz zugleich das Dach eines Parkings ist, hat die Autohalle Casinoplatz 75% der Gesamtkosten übernommen. Die Stadt hat 25% übernommen. Für die Regenwasserabführung, also die Teilung von Abwasser und Regenwasser, ist ein Kredit von Fr. 1'760'000.00 bewilligt worden. Von 2002 bis 2005 ist gebaut worden. Seither hat es eine Änderung bezüglich der Regenwasserabführung gegeben. Diese Änderung ist vom BAFU verlangt worden. Darum hat es Minderkosten von 75% resp. von Fr. 1'320'000.00 gegeben. Die Mehrkosten sind entstanden, weil gewisse Planungskosten wieder von der Stadt übernommen

werden mussten. Die Kommission beantragt dem Stadtrat mit 10 Ja- zu 0 Nein-Stimmen, dem Nachkredit zuzustimmen.

*Luzius Theiler* (GPB-DA): Eine Kreditabrechnung bietet stets Gelegenheit für einen Rückblick auf das Werk. Wenn es sich um einen Bau von grosser städtebaulicher Bedeutung handelt, der das Bild der Stadt von Weltkulturerbe irgendwo mitprägt, dann sollte man nicht nur schauen, ob es mehr oder weniger gekostet hat, sondern auch, ob das Werk gelungen ist oder nicht. Für mich ist der Parkhausdeckel ein tägliches Ärgernis. Es wurde nichts Schönes realisiert. Bei Sonnenschein ist er rötlich-seifig-blass verwaschen, an regnerischen Tagen ist er düster, dunkel und braun. Im Jahr 2001 hat ein Baufachmensch der SVP prophezeit, es würde dereinst so aussehen, als ob der Platz ausschliesslich dazu dienen würde, Hunde Gassi zu führen. Wie recht hat er gehabt! Das Projekt ist damals im Zuge der Realisierung des Verkehrskompromisses unter grossem Zeitdruck gestanden, was man ihm leider anmerkt. Es hatte einen Konnex mit dem Bundesplatz, welcher viel besser gestaltet ist. Der Casinoplatz wird nun durch das blaue Bähnli ein wenig belebt. Es gibt Ratsmitglieder, die das blaue Bähnli abschaffen wollen. Wenn Sie Pech haben und für eine Unterschriftensammlung einen Stand auf dem Casinoplatz erhalten, dann kommen Sie sich vereinsamt vor. Niemand kommt vorbei. Der Platz ist leer und tot. Durch die experimentelle Zugabe von Eisenoxid zum Beton resultierte ein Rostrot. Dieses Experiment wurde anscheinend weltweit zum ersten Mal durchgeführt. Ich hoffe, dass es auch das letzte Mal war. Es hat sich nicht bewährt. Nach zehn Jahren sollten wir jetzt einen Wettbewerb durchführen, wie man diesen Platz verschönern und was man noch retten könnte. Ich weiss nicht, ob es technisch möglich ist, ein paar Bäume zu pflanzen oder ob der Deckel das nicht zulässt. Es ist nun nicht mehr unanständig, zu sagen, dass der Casinoplatz ein hässliches Bauwerk ist, welches erneuert werden sollte.

## **Beschluss**

Der Stadtrat stimmt der Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren zu (45 Ja, 0 Nein, 4 Enthaltungen). *Abst.Nr: 015*

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-17:09 - 015

Ja-Stimmen: 45 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 4 Abwesend: 30 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Beuchat, Bill, Blaser, Dana, Frieden, Friedli, Gafner, Gasser, Göttin, Grossi, Gül, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imthurn, Jakob, Jordi, Jost, Keller, Klauser, Köppli, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Marti, Meyer, Michel, Mordini, Penher, Renner, Ruch, Rüeeggesser, Sancar, Schneider, Schoch-Meyer, Sönmez, Streit-Stettler, Vollmer, Walliser, Wasserfallen

Nein gestimmt haben:

Der Stimme enthalten sich: Fischer, Gubser, Theiler, Zbinden

Abwesend sind: Aeberhard, Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Chheng, Eicher, Elsener, Espinoza, Glauser, Grosjean, Gutzwiller, Imhof, Jaisli, Lutz-Beck, Mathieu, Neeracher, Pinto, Rub, Schmidt, Schwarz, Seydoux, Trachsel, Trede, von Greyerz, Wertli, Widmer, Zimmerli, Zobrist

## **3 Marktgasse: Gesamtsanierung Teilprojekt 1: Weichendreieck Zytglogge; Ausführungskredit**

Geschäftsnummer 11.000121 / 11/078

### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat genehmigt das Geschäft Marktgasse: Gesamtsanierung Teilprojekt 1: Weichendreieck Zytglogge.
2. Für die Ausführung des Strassenbaus wird ein Kredit von Fr. 1 050 000.00 zulasten der Investitionsrechnung, Konto I510-061 (Kostenstelle 510200), bewilligt. Der Kredit wird später in den Ausführungskredit für das Teilprojekt 2 (Marktgasse/Haltestelle Bärenplatz) aufgenommen.

3. Für die Ausführung der Abwasseranlagen wird ein Kredit von Fr. 800 000.00 zulasten der Sonderrechnung Stadtentwässerung, Konto 18500154 (Kostenstelle 850200), bewilligt. Der Kredit wird später in den Ausführungskredit für das Teilprojekt 2 (Marktgasse/Haltestelle Bärenplatz) aufgenommen.
4. Der Gemeinderat wird beauftragt, diesen Beschluss zu vollziehen.

Bern, 30. März 2011

PVS-Referent Fraktion SVPplus *Jimmy Hofer* (parteilos): Die Kommission hat den Ausführungskredit einstimmig genehmigt. Die Sanierung des Weichendreiecks Zytglogge war im Projektierungskredit der Gesamtsanierung der Marktgasse enthalten. Das Projekt Gesamtsanierung Marktgasse wurde nun in zwei Teilprojekte aufgeteilt: Teilprojekt 1 Weichendreieck Zytglogge und Teilprojekt 2 Marktgasse/Haltestelle Bärenplatz. Diese Auftrennung hat handfeste Gründe. Das Weichendreieck Zytglogge ist in einem desolaten Zustand. Es wurden zwei verschiedene Gutachten erstellt. Man kann davon ausgehen, dass dieser Bereich momentan sogar gefährdet ist. Wenn es dort einen Weichenbruch gibt, den man nicht mehr schweissen kann, kann während zehn Monaten kein Tram mehr durchfahren. Das wäre nicht zu verantworten. Daher hat man die Gesamtsanierung Marktgasse in diese zwei Teilprojekte aufgeteilt. Die Sanierung Marktgasse wird 2013 in Angriff genommen. Das Weichendreieck muss in den Sommerferien 2011 gestartet werden. Der Ausführungskredit ist in der PVS unbestritten gewesen. Wir wurden orientiert, warum diese Sanierung so dringend gemacht werden muss und nicht bis 2013 aufgeschoben werden kann. Auf den ersten Blick würde es Sinn machen, alles gleichzeitig zu sanieren. Das ist nicht möglich, weil die Weichenanlage und der Tramtrog, sofern er vorhanden ist, in einem desolaten Zustand sind. Die Trams können momentan nur noch mit reduzierter Geschwindigkeit über das Weichendreieck Zytglogge fahren. Nachbesserungen sind nicht mehr möglich und machen keinen Sinn mehr. Es ist auch sinnlos, den Untergrund noch am Leben zu halten. Auf den Seiten 6-9 des Vortrags können Sie sich die Kostenzusammenstellungen zu Gemüte führen. In der PVS haben wir dieses Geschäft sehr kurz abgehandelt. Diese Sanierung ist ein Muss und ist von den Fachleuten bestätigt worden. Es ist eine äusserst dringliche und unaufschiebbare Angelegenheit. Die PVS beantragt die Bewilligung des Ausführungskredits. Die SVPplus-Fraktion hat auch beschlossen, den Ausführungskredit zu bewilligen.

*Dolores Dana* (FDP) für die FDP-Fraktion: Der beantragte Ausführungskredit für das Teilprojekt 1 beim Weichendreieck Zytglogge zeigt exemplarisch, dass sowohl der Kornhausplatz als auch der Theaterplatz und ebenso die Marktgasse nicht für 104 Tramdurchfahrten pro Stunde gebaut worden sind. Sollte zudem noch das Tram nach Ostermündigen gebaut werden, würden noch mehr Trams in diesem Bereich durchfahren. Langfristig ist es ein Ziel der FDP, den öV aus der Markt- und Spitalgasse zu verbannen. Das Weltkulturerbe Stadt Bern ist keine Tramautobahn. Unschön ist an diesem Projekt, dass wir in diesem Sommer während rund vier Monaten gestört sein werden und 2013 erneut. Es geht leider nicht anders. Es wäre sinnvoller gewesen, wenn man beide Sanierungen gemeinsam hätte durchführen können. Jetzt eilt es, weil die Schienen aufgrund der Kadenz und des neuen Rollmaterials überbeansprucht werden. Mit der Faust im Sack befürworten wir diesen Kredit. Längerfristig ist das keine Lösung. 104 Trams pro Stunde müssen in die Nebengassen verlegt werden. Das wäre ein grosses Plus für diese Stadt.

*Peter Ammann* (GLP) für die GLP-Fraktion: Mir hat zu denken gegeben, dass, falls es zu einem Weichenbruch kommen würde, das Tramnetz mehrere Monate unterbrochen sein könnte. Das wäre ein sehr erheblicher Zwischenfall für die Stadt Bern, auch wenn das ein worst-case-Szenario darstellt. Die GLP wird diesem Geschäft zustimmen.

Ich nehme gleichzeitig zu Traktandum 4 Stellung. Die GLP wird die Motion der AKO genehmigen. Wir unterstützen die Stossrichtung des Gemeinderats. Wir brauchen die zweite Tramachse nicht, um die Markt- und Spitalgasse öV-frei zu gestalten, sondern als Entlastung. Wir erachten es als unrealistisch, die Trams aus diesen beiden Gassen zu entfernen. Darum ist die Sanierung des Weichendreiecks Zytglogge sinnvoll und wird von uns unterstützt.

## **Beschluss**

Der Stadtrat stimmt dem Ausführungskredit zu (54 Ja, 0 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr: 016*

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-17:18 - 016

Ja-Stimmen: 54 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 1 Abwesend: 24 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Anliker-Mansour, Bartlome, Beuchat, Bill, Blaser, Chheng, Dana, Eicher, Fischer, Frieden, Friedli, Gafner, Gasser, Göttin, Grossi, Gül, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imthurn, Jakob, Jordi, Jost, Keller, Klausner, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Mäder, Marti, Meyer, Mordini, Penher, Pinto, Renner, Ruch, Rüeeggsegger, Sancar, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Seydoux, Sönmez, Streit-Stettler, Theiler, Vollmer, Walliser, Wasserfallen, Zbinden, Zimmerli

Nein gestimmt haben:

Der Stimme enthalten sich: Gubser

Abwesend sind: Aeberhard, Bahnan Buechi, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Elsener, Espinoza, Glauser, Grosjean, Imhof, Jaisli, Köpfli, Leibundgut, Mathieu, Michel, Neeracher, Rub, Schwarz, Trachsel, Trede, von Greyerz, Wertli, Widmer, Zobrist

## **4 Dringliche Motion Agglomerationskommission AKO (Jacqueline Gafner Wasem, FDP/Ursula Marti, SP): Finanzielle Zusicherung für den Bau einer zweiten Tramachse zur Entlastung der Spitalgasse/Marktasse**

Geschäftsnummer 11.000114 / 11/085

### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Dringliche Motion als Richtlinie erheblich zu erklären.

Bern, 4. Mai 2011

## **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt die Motion als Richtlinie erheblich (52 Ja, 2 Nein, 1 Enthaltung).

*Abst.Nr: 017*

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-17:18 - 017

Ja-Stimmen: 52 Nein-Stimmen: 2 Enthaltungen: 1 Abwesend: 24 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Anliker-Mansour, Bartlome, Beuchat, Bill, Blaser, Chheng, Dana, Eicher, Fischer, Frieden, Gafner, Gasser, Göttin, Grossi, Gubser, Gül, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imthurn, Jakob, Jost, Keller, Köpfli, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Mäder, Marti, Meyer, Mordini, Penher, Pinto, Renner, Ruch, Rüeeggsegger, Sancar, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Seydoux, Sönmez, Streit-Stettler, Theiler, Walliser, Wasserfallen, Zbinden, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Jordi, Vollmer

Der Stimme enthalten sich: Klausner

Abwesend sind: Aeberhard, Bahnan Buechi, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Elsener, Espinoza, Friedli, Glauser, Grosjean, Imhof, Jaisli, Leibundgut, Mathieu, Michel, Neeracher, Rub, Schwarz, Trachsel, Trede, von Greyerz, Wertli, Widmer, Zobrist

## **5 Kleine Anfrage Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Sanierung beim Zytglogge: Belebung von Markt- und Spitalgasse**

Geschäftsnummer 11.000124 / 11/089

Direktorin TVS *Regula Rytz* beantwortet die Kleine Anfrage im Namen des Gemeinderates wie folgt: Die Direktion TVS hat die betroffenen Gewerbetreibenden, Geschäftsinhaberinnen und -inhaber sowie Anwohnerinnen und Anwohner im Bereich der Zytglogge-Kreuzung frühzeitig mittels Informationsschreiben sowie am 4. April 2011 an einer Informationsveranstaltung aus

erster Hand über die Gesamtanierung Weichendreieck Zytglogge orientiert. Zu den konkret gestellten Fragen nimmt der Gemeinderat wie folgt Stellung:

*Zu Frage 1:* Die von der Baustelle betroffenen Aussenbestuhlungen können auch während der Bauarbeiten betrieben werden. Wo dies wegen der Baustelle nicht am bewilligten Ort möglich ist, werden Ersatzflächen angeboten. Ein spezielles Bewilligungsverfahren ist dafür nicht notwendig. Alle betroffenen Restaurant- und Barbetriebe wurden Ende März durch die Stadtverwaltung direkt und persönlich informiert. Die vom Vorstoss geforderte Belebung der Markt-gasse durch zusätzliche Aussenbestuhlungen ist aus sicherheits- und verkehrstechnischen Gründen nicht möglich. Die vorhandenen Flächen werden zwingend für die Anlieferung der in der Gasse und beim Weichendreieck angesiedelten Geschäfte sowie teilweise für den Bau-stellenverkehr benötigt. Eine zusätzliche Belebung durch Aussenbestuhlungen wäre mit nicht vertretbaren Sicherheitsrisiken verbunden. In der Spitalgasse bleiben die bisherigen Aussenbestuhlungen bestehen. Zusätzliche Belebungen erachtet der Gemeinderat als nicht erforderlich.

*Zu Frage 2:* Die drei Bauherrschaften Stadt Bern, BERNMOBIL und Energie Wasser Bern planen verschiedenste Kommunikationsmassnahmen, damit die direkt betroffenen Geschäfte im Perimeter der Baustelle während der Bauphase auf sich aufmerksam machen können. Vorgesehen sind unter anderem eigens eingerichtete Informationsposten, Flugblätter sowie Hinweise auf der Bauwand und auf der Projekt-Website [www.bern.ch/zytglogge](http://www.bern.ch/zytglogge). Was die Baustelle selber betrifft, so werden an verschiedenen Stellen Beobachtungspunkte eingerichtet werden. Das Errichten einer Beobachtungsplattform wurde ebenfalls geprüft, jedoch aus Sicherheitsgründen verworfen.

*Alexandre Schmidt (FDP):* Ich bedanke mich für die Antwort. Ich möchte mein Bedauern ausdrücken, dass offenbar eine Chance verpasst worden ist. In unserer Fraktion bleibt ein scharfer Nachgeschmack zurück. Man hätte aus dieser Situation mehr machen und die Spitalgasse beleben können.

## **Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der mündlichen Antwort des Gemeinderats.

## **6 Interfraktionelles Postulat GB/JA!, GFL/EVP, SP/JUSO (Cristina Anliker-Mansour, GB/JA!/Rania Bahnan, GFL/Miriam Schwarz, SP) vom 5. März 2009: Empowerment-Ansatz während der Berufswahlphase sowie Einsatz von „flying wisniñas“; Prüfungsbericht**

Geschäftsnummer 09.000098

Postulantin *Cristina Anliker-Mansour* (GB/JA!): Ich danke dem Gemeinderat für den Prüfungsbericht. Der Gemeinderat teilt unsere Meinung inhaltlich. Dieses Projekt leistet einen Beitrag zur beruflichen Integration und zur Chancengleichheit für Mädchen mit Migrationshintergrund. Wir sind enttäuscht, dass der Gemeinderat aus Kostengründen eine Zusammenarbeit mit dem cfd nicht für möglich hält und auf eine billigere Variante ausweicht. In Anbetracht der Summe finde ich es peinlich, dass der Gemeinderat nicht bereit ist, das Angebot des cfd anzunehmen. Worum geht es hier? Geht es darum, sinnvolle und erfolversprechende Massnahmen einzuführen oder geht es darum, etwas einzuführen, weil es von der Politik gewünscht wird, auch wenn es qualitativ nicht das Gelbe vom Ei ist? Das Projekt des cfd wurde sorgfältig konzipiert und auf die Zielgruppe junger Migrantinnen abgestimmt. 1998 wurde es lanciert und seitdem erfolgreich umgesetzt. Die wisniñas, die im Projekt mitwirken, übernehmen eine Vorbildfunktio-

on, da sie Migrantinnen sind, die erfolgreich eine Berufslehre abgeschlossen haben. Um im Projekt zu arbeiten, müssen sie über eine bestimmte Zeit eine Weiterbildung absolvieren. Diese beinhaltet Themen wie Einführung ins Projekt wisniña, Biographiearbeit, Einführung in die Migrationspolitik, Redeschulung, Probeauftritte etc. Sie sind als wisniñas angemessen und nicht symbolisch entlohnt. Die Organisation und Koordination der Auftritte ist aufwändig. Jeder Auftritt wird vorgeplant, spezifisch vorbereitet und am Ende evaluiert. Die Projektleitung des cfd hat grossen Wert auf eine gute Zusammenarbeit mit der Lehrerschaft und dem BIZ gelegt. In dieser Hinsicht gab es überall positive Rückmeldungen. Der cfd hat den wisniñas auch regelmässige interne Weiterbildungen sowie Supervisionen angeboten. Es handelt sich hier um ein seriöses Projekt, das selbstverständlich etwas kostet, weil es auch etwas bietet. Was die billigere Variante betrifft, kenne ich z.B. das Projekt von NCBI „doCH möglich – durchkommen ohne CH-Herkunft ist möglich“. Es handelt sich hier um einen Kopie des Projektes des cfd, welches im Jahre 2007 lanciert wurde. Es ist nicht speziell für Frauen konzipiert. Der Aufwand, den NCBI betreibt, ist in jeder Hinsicht geringer. Es würde sich auf jeden Fall lohnen, einen Vergleich zu machen, in Bezug auf Zielgruppe, Frauen, Einführungskurse, Weiterbildung, Entlohnung, Evaluation etc. Die Postulantinnen finden es wichtig, dass primär wirkungsvolle Massnahmen umgesetzt werden, auch wenn sie mehr kosten. Es ist dringend nötig, dass wir die Startchancen der Migrantinnen in der Berufsbildung erhöhen. Über 40% der Mädchen mit Migrationshintergrund müssen sich mit einem Brückenangebot bzw. einer Zwischenlösung begnügen. Bei Schweizerinnen sind es 20%. Wir bitten Sie, uns zu unterstützen und den Prüfungsbericht abzulehnen, damit die Direktion unser Anliegen nochmals überprüft.

*Silvia Schoch-Meyer* (SP) für die SP/JUSO-Fraktion: Unsere Fraktion ist sich bei der Einschätzung des Prüfungsberichts nicht einig. Ein Teil wird den Prüfungsbericht ablehnen, ein anderer Teil der Fraktion wird sich der Stimme enthalten. Jene, die den Prüfungsbericht ablehnen, haben ähnliche Gründe wie meine Vorrednerin. Jene, die sich der Stimme enthalten, denken, dass eine erneute Prüfung nicht weiterbringende Ergebnisse liefern wird. Auch wenn es ideologisch im Herzen schmerzt, ist es nicht vertretbar, eine erneute Überprüfung zu fordern.

## Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat stimmt dem Prüfungsbericht mit Stichentscheid der Stadtratspräsidentin zu (25 Ja, 24 Nein, 7 Enthaltungen). *Abst.Nr: 018*

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-17:28 - 018

Ja-Stimmen: 25 Nein-Stimmen: 24 Enthaltungen: 7 Abwesend: 24 Total: 80 (Stichentscheid Kohli)

Ja gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Beuchat, Blaser, Dana, Eicher, Friedli, Gafner, Gubser, Hirsbrunner, Hofer, Imthurn, Jakob, Jost, Kohli, Köpfli, Mäder, Renner, Rub, Rügsegger, Schmidt, Schneider, Seydoux, Wasserfallen, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Anliker-Mansour, Bill, Frieden, Gasser, Grossi, Gül, Gutzwiller, Hächler, Keller, Klauser, Künzler, Lehmann, Lutz-Beck, Marti, Michel, Mordini, Penher, Ruch, Sancar, Sönmez, Streit-Stettler, Theiler, Walliser, Zbinden

Der Stimme enthalten sich: Chheng, Göttin, Jordi, Kusano, Lanfranchi, Pinto, Schoch-Meyer

Abwesend sind: Aeberhard, Bahnan Buechi, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Elsener, Espinoza, Fischer, Glauser, Grosjean, Imhof, Jaisli, Leibundgut, Mathieu, Meyer, Neeracher, Schwarz, Trachsel, Trede, Vollmer, von Greyerz, Wertli, Widmer, Zobrist

**7 Postulat Fraktion GB/JA! (Cristina Anliker-Mansour/Aline Trede, GB): Nachwuchs von soziokulturellen AnimatorInnen und SozialpädagogInnen garantieren, Ausbildungsplätze bei DOK, TOJ und VBG schaffen**

Geschäftsnummer 10.000200 / 10/403

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.  
Bern, 22. Dezember 2010

Postulantin *Cristina Anliker-Mansour* (GB): Wir danken dem Gemeinderat, dass er bereit ist, unser Anliegen zu prüfen. Wir sind uns alle über die Wichtigkeit der Auszubildenden in der Gemeinwesenarbeit einig. Mit dem Vorstoss möchten wir einerseits anregen, dass VBG, DOK und TOJ die Möglichkeit erhalten, durch ideelle und finanzielle Unterstützung berufsbegleitende Ausbildungsplätze zu schaffen. Bei der Schule für Sozialarbeit in Luzern kann man sich berufsbegleitend als soziokulturelle/n Animatorin/Animator oder als Sozialarbeiterin/Sozialarbeiter ausbilden, sofern folgendes Kriterium erfüllt ist: feste Anstellung von mindestens 40% und maximal 60% während vier Jahren in einer Praxisorganisation der soziokulturellen Animation oder der Sozialarbeit. Für Sozialpädagogen besteht ebenfalls die Möglichkeit, das Studium berufsbegleitend zu absolvieren. Auf der anderen Seite wäre es sinnvoll, dass VBG, DOK und TOJ, sofern sie das noch nicht machen, Jahrespraktika anbieten, welche als Teil des Studiums obligatorisch zu absolvieren sind. Dies würde den Studierenden erlauben, eine Vorstellung zu haben, was die Gemeinwesenarbeit in der Praxis bedeutet. Für uns ist sehr wichtig, dass die Organisationen finanziell und ideell unterstützt werden. Wir wollen sie auf keinen Fall zusätzlich belasten und wir wollen das zusätzliche Angebot nicht gefährden. Wir sind überzeugt, dass die Schaffung von Ausbildungs- und Praktikumsplätzen eine Win-win-Situation mit sich bringt. Aus diesem Grund bitten wir Sie, dem Postulat zuzustimmen.

*Judith Renner-Bach* (BDP) für die BDP/CVP-Fraktion: Unsere Fraktion setzt sich für Ausbildungsplätze in der Arbeitswelt ein, seien es Praktikumsplätze oder Lehrstellen. Dieses Postulat macht für mich aber wenig Sinn, weil der Auftrag unklar und verwirrend ist. Die soziokulturelle Animation und die Sozialpädagogik sind Studiengänge an der Fachhochschule oder an einer höheren Fachschule. Diese Studiengänge richten sich nicht an Jugendliche, sondern an Erwachsene, die bereits einen Abschluss auf der Sekundarstufe II haben. Für interessierte Jugendliche geht es darum in erster Linie um Lehrstellen, damit sie die Voraussetzungen für ein Studium im Tertiärbereich erwerben können. Bei der soziokulturellen Animation und der Sozialpädagogik handelt es sich um praxisbegleitende Studiengänge, die auf Praktikumsplätze angewiesen sind. Nicht nachvollziehbar ist die Forderung von Ausbildungsplätzen anstelle von Praktikumsplätzen, weil es Praktikumsplätze braucht. Wenn es darum geht, unbefristete Stellen mit entsprechenden Folgekosten zu schaffen, die ein berufsbegleitendes Studium ermöglichen, dann sind diese Stellen bestimmt nicht für Jugendliche, sondern für Erwachsene gedacht, die eine Nachholbildung machen wollen. Der Auftrag an den Gemeinderat ist unklar. Was zusätzlich zu unserer Verwirrung beigetragen hat, ist die Tatsache, dass der Gemeinderat dieses Postulat erheblich erklären will. Man könnte meinen, er habe nichts Besseres zu tun, als unklare Aufträge zu erledigen. Ich beantrage Ihnen, das Postulat abzulehnen und darauf zu verzichten, den Gemeinderat mit unklaren Aufträgen zu beüben.

*Silvia Schoch-Meyer* (SP) für die SP/JUSO-Fraktion: Unsere Fraktion wird das Postulat unterstützen. Wissenstransfer erachten wir als sehr zentral. Ausbildungsplätze anzubieten ist sehr wichtig und elementar, auch damit in der Praxis Erfahrung gesammelt und die Theorie ange-

wendet werden kann. Das ist sehr unterstützenswert. Man soll überprüfen, welche Möglichkeiten diesbezüglich bestehen.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (32 Ja, 25 Nein). *Abst.Nr: 019*

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-17:35 - 019

Ja-Stimmen: 32 Nein-Stimmen: 25 Enthaltungen: 0 Abwesend: 22 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Anliker-Mansour, Bill, Chheng, Fischer, Frieden, Gasser, Götting, Grossi, Gül, Gutzwiller, Jordi, Keller, Klauser, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Marti, Michel, Mordini, Penher, Pinto, Ruch, Sancar, Schoch-Meyer, Sönmez, Streit-Stettler, Theiler, von Greyerz, Walliser, Zbinden

Nein gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Beuchat, Blaser, Dana, Eicher, Friedli, Gafner, Gubser, Hirsbrunner, Hofer, Imthurn, Jakob, Jost, Köppli, Leibundgut, Mäder, Meyer, Renner, Rüegegger, Schmidt, Schneider, Seydoux, Wasserfallen, Zimmerli

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Aeberhard, Bahnan Buechi, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Elsener, Espinoza, Glauser, Grosjean, Hächler, Imhof, Jaisli, Mathieu, Neeracher, Rub, Schwarz, Trachsel, Trede, Vollmer, Wertli, Widmer, Zobrist

### **8 Motion Fraktion SVP/JSVP (Beat Schori, SVP) vom 27. Mai 2004: Trainingsfelder für den BSC Young Boys; Fristverlängerung**

Geschäftsnummer 04.000358 / 10/390

#### *Gemeinderatsantrag*

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Fraktion SVP/JSVP vom 27. Mai 2004: Trainingsfelder für den BSC Young Boys; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis zum 31. Dezember 2012 zu.

Bern, 22. Dezember 2010

*Änderungsantrag SVPplus-Fraktion:* Der Stadtrat stimmt einer Fristverlängerung zur Erfüllung der Motion bis zum 31. Dezember ~~2012~~ **2011** zu.

*Roland Jakob (SVPplus):* Wir bestreiten die Fristverlängerung. Wir sind der Meinung, dass man das Geschäft bis am 31. Dezember 2011 erledigen kann. Es geht darum, wieder Natur ins Stade de Suisse zu bringen. Wir wollen eine Rasenfläche. Wir wollen, dass dieses Stadion wieder Anschluss finden kann an grosse Länderspiele, an Cupfinals und dergleichen. Es geht darum, dass dieses Stadion seiner Grösse und seinem Standort in der Hauptstadt, in der Hauptstadtregion und in der Schweiz gerecht wird.

*Urs Frieden (GB) für die GB/JA!-Fraktion:* Unsere Fraktion schliesst sich dem Antrag der SVPplus-Fraktion an. Wir finden es wichtig, dass der Druck aufrechterhalten wird, damit der Kunstrasen endlich wekommt. So können wir wieder Länderspiele und Cupfinalspiele durchführen. Es wäre auch wegen des entstehenden Mehrverkehrs schade, wenn YB mit seinen Junioren auf Bolligen oder Ostermundigen ausweichen würde. Ich habe diese Woche mit den Verantwortlichen von YB gesprochen. Sie möchten sehr gerne in der Nähe des „Stade de Suisse“ bleiben und nicht auf Aussengemeinden ausweichen.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats.
2. Bei der Gegenüberstellung der Anträge des Gemeinderats und der SVPplus-Fraktion obliegt der Antrag der SVPplus-Fraktion (0 Ja, 59 Nein). *Abst.Nr: 020*

3. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis 31. Dezember 2011 zu (57 Ja, 0 Nein).

Abst.Nr: 021

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-17:38 - 020

Ja-Stimmen: 0 Nein-Stimmen: 59 Enthaltungen: 0 Abwesend: 20 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben:

Nein gestimmt haben: Ammann, Anliker-Mansour, Bartlome, Bill, Blaser, Chheng, Dana, Eicher, Elsener, Fischer, Frieden, Friedli, Gafner, Gasser, Grossi, Gubser, Gül, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imthurn, Jakob, Jordi, Jost, Keller, Klauser, Köppli, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Lutz-Beck, Mäder, Marti, Meyer, Michel, Mordini, Penher, Pinto, Renner, Rub, Ruch, Rüeeggsegger, Sancar, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Seydoux, Sönmez, Streit-Stettler, Theiler, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Wasserfallen, Zbinden, Zimmerli

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Aeberhard, Bahnan Buechi, Battagliero, Bertschy, Beuchat, Bietenhard, Espinoza, Glauser, Göttin, Grosjean, Imhof, Jaisli, Mathieu, Neeracher, Schwarz, Trachsel, Trede, Wertli, Widmer, Zobrist

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-17:38 - 021

Ja-Stimmen: 57 Nein-Stimmen: 0 Enthaltungen: 0 Abwesend: 22 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Anliker-Mansour, Bartlome, Beuchat, Bill, Blaser, Chheng, Dana, Eicher, Elsener, Fischer, Frieden, Friedli, Gafner, Gasser, Göttin, Grossi, Gubser, Gül, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Hofer, Imthurn, Jakob, Jordi, Jost, Keller, Köppli, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Mäder, Marti, Meyer, Michel, Mordini, Penher, Pinto, Renner, Rub, Ruch, Rüeeggsegger, Sancar, Schmidt, Schneider, Schoch-Meyer, Seydoux, Sönmez, Streit-Stettler, Theiler, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Wasserfallen, Zbinden

Nein gestimmt haben:

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Aeberhard, Bahnan Buechi, Battagliero, Bertschy, Bietenhard, Espinoza, Glauser, Grosjean, Imhof, Jaisli, Klauser, Künzler, Lutz-Beck, Mathieu, Neeracher, Schwarz, Trachsel, Trede, Wertli, Widmer, Zimmerli, Zobrist

**9 Motion Franziska Teuscher (GB) vom 26. April 1990: Genügend Krippenplätze in der Stadt Bern; Fristverlängerung**

Geschäftsnummer 98.000659 / 10/391

**Gemeinderatsantrag**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis vom Bericht des Gemeinderats zur Motion Franziska Teuscher (GB) vom 26. April 1990: Genügend Krippenplätze in der Stadt Bern; Fristverlängerung.
2. Er stimmt einer Fristverlängerung der Motion um maximal 1 Jahr, d.h. bis Ende 2011 zu.  
Bern, 22. Dezember 2010

**Änderungsantrag der Fraktion GB/JA!:**

Der Stadtrat stimmt einer Fristverlängerung der Motion um maximal 1 Jahr, d.h. bis Ende Juni 2011 zu.

*Cristina Anliker-Mansour (GB):* Nach der Abstimmung vom 15. Mai 2011 werden wir wissen, was auf uns zukommt. Sollte der Souverän den Status quo bevorzugen, wäre es an der Zeit, dass die Motion Teuscher endlich erfüllt würde. Anderthalb Jahre auf einen Kitaplatz zu warten, ist unserer Meinung nach ein Hohn gegenüber jungen Familien und den berufstätigen Frauen. Um diese Wartezeit zu verkürzen, braucht es mehr Plätze. Wir müssen schätzungsweise 80 neue Plätze schaffen, um der wachsenden Nachfrage gerecht zu werden. Die 20 eingeplanten neuen Plätze für das Jahr 2012 sind uns zu wenig. Die GB/JA!-Fraktion wird bei der Budgetberatung einen Antrag für die Schaffung von insgesamt 80 neuen Plätzen stellen.

*Annette Lehmann (SP)* für die SP/JUSO-Fraktion: Seit 2005 bin ich im Stadtrat. Ich habe dieser Fristverlängerung bereits viermal zugestimmt. Unsere Fraktion unterstützt den Antrag der GB/JA!-Fraktion. Wir werden nach dem kommenden Wochenende Klarheit haben. Momentan sind wir noch weit entfernt von der Erfüllung der Motion, auch wenn in den letzten Jahren viele Plätze geschaffen worden sind. Mit der Annahme der Kita-Initiative könnte diese Motion erfüllt werden. Sollte der Gegenvorschlag mit den Betreuungsgutscheinen angenommen wer-

den, wäre die Erfüllung wegen des Systemwechsels und wegen des Verzichts auf die Schaffung neuer Plätze seitens der Stadt nicht mehr möglich. Bei einem doppelten Nein müsste diese Motion sehr wahrscheinlich noch mehrere Jahre auf ihre Erfüllung warten, und wir müssten weiterhin mehr Plätze schaffen. Die Kita-Initiative ist der richtige Weg, um endlich genügend Kita-Plätze zu schaffen und die Wartefristen zu verringern. Wir hoffen, dass die Bevölkerung das auch so sieht und die Abstimmungszettel dementsprechend ausgefüllt hat.

*Pascal Rub* (FDP) für die FDP-Fraktion: GB/JA! und die SP haben ein seltsames Demokratieverständnis. Die Motion fordert berechtigterweise mehr Plätze. Genau darüber stimmen wir am kommenden Wochenende ab. Mittlerweile geht es gar nicht mehr darum, was der Stadtrat dazu sagt, sondern das Volk wird dazu Stellung nehmen können. Je nach Resultat werden wir unsere Analyse machen, Konsequenzen daraus ziehen und neue Vorstösse ausarbeiten müssen. Ich **beantrage, diesen Vorstoss jetzt abzuschreiben**, weil er erfüllt ist. Am Wochenende wird darüber abgestimmt. Das Geschäft ist jetzt vom Tisch.

### Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Bei der Gegenüberstellung der Anträge des Gemeinderats und der GB/JA!-Fraktion obliegt der Antrag der GB/JA!-Fraktion (23 Ja, 37 Nein). *Abst.Nr: 022*
3. Der Stadtrat stimmt der Fristverlängerung bis Ende Juni 2011 zu (40 Ja, 22 Nein).  
*Abst.Nr: 023*
4. Der Stadtrat lehnt den Antrag Rub auf Abschreibung der Motion ab (28 Ja, 35 Nein).  
*Abst.Nr: 024*

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-17:43 - 022

Ja-Stimmen: 23 Nein-Stimmen: 37 Enthaltungen: 0 Abwesend: 19 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Bartlome, Bertschy, Beuchat, Blaser, Dana, Eicher, Friedli, Gafner, Gubser, Hirsbrunner, Hofer, Imthurn, Jakob, Köpfl, Leibundgut, Meyer, Renner, Rub, Rügsegger, Schmidt, Seydoux, Wasserfallen, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Anliker-Mansour, Bill, Chheng, Elsener, Fischer, Frieden, Gasser, Göttin, Grossi, Gül, Gutzwiller, Hächler, Jordi, Jost, Keller, Klauser, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Mäder, Marti, Michel, Mordini, Penher, Pinto, Ruch, Sancar, Schoch-Meyer, Sönmez, Streit-Stettler, Theiler, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Zbinden

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Aeberhard, Ammann, Bahnan Buechi, Battagliero, Bietenhard, Espinoza, Glauser, Grosjean, Imhof, Jaisli, Mathieu, Neeracher, Schneider, Schwarz, Trachsel, Trede, Wertli, Widmer, Zobrist

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-17:43 - 023

Ja-Stimmen: 40 Nein-Stimmen: 22 Enthaltungen: 0 Abwesend: 17 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Anliker-Mansour, Bertschy, Bill, Chheng, Elsener, Fischer, Frieden, Gasser, Göttin, Grossi, Gül, Gutzwiller, Hächler, Imthurn, Jordi, Keller, Klauser, Köpfl, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Marti, Michel, Mordini, Penher, Pinto, Ruch, Sancar, Schoch-Meyer, Sönmez, Streit-Stettler, Theiler, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Wasserfallen, Zbinden

Nein gestimmt haben: Bartlome, Beuchat, Blaser, Dana, Eicher, Friedli, Gafner, Gubser, Hirsbrunner, Hofer, Jakob, Jost, Leibundgut, Mäder, Meyer, Renner, Rub, Rügsegger, Schmidt, Schneider, Seydoux, Zimmerli

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Aeberhard, Bahnan Buechi, Battagliero, Bietenhard, Espinoza, Glauser, Grosjean, Imhof, Jaisli, Mathieu, Neeracher, Schwarz, Trachsel, Trede, Wertli, Widmer, Zobrist

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-17:44 - 024

Ja-Stimmen: 28 Nein-Stimmen: 35 Enthaltungen: 0 Abwesend: 16 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Bertschy, Beuchat, Blaser, Dana, Eicher, Friedli, Gafner, Grosjean, Gubser, Hirsbrunner, Hofer, Imthurn, Jakob, Jost, Köpfl, Leibundgut, Mäder, Meyer, Renner, Rub, Rügsegger, Schmidt, Schneider, Seydoux, Wasserfallen, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Anliker-Mansour, Bill, Chheng, Elsener, Fischer, Frieden, Gasser, Göttin, Grossi, Gül, Gutzwiller, Hächler, Jordi, Keller, Klauser, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Marti, Michel, Mordini, Penher, Pinto, Ruch, Sancar, Schoch-Meyer, Sönmez, Streit-Stettler, Theiler, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Zbinden

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Aeberhard, Bahnan Buechi, Battagliero, Bietenhard, Espinoza, Glauser, Imhof, Jaisli, Mathieu, Neeracher, Schwarz, Trachsel, Trede, Wertli, Widmer, Zobrist

**10 Interfraktionelles Postulat GB/JA!, SP/JUSO, GLP, BDP/CVP (Aline Trede, GB/Lea Bill, JA!/Tanja Walliser, JUSO/Tanja Sollberger GLP/Vania Kohli, BDP) vom 24. Juni 2010: Wissenschaftlicher Pilotversuch: Für einen vernünftigen Umgang mit Cannabis**

Geschäftsnummer 10.000191 / 10/402

*Gemeinderatsantrag*

1. Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.
2. Die Stellungnahme gilt gleichzeitig als Prüfungsbericht.

Bern, 22. Dezember 2010

Postulantin *Lea Bill* (JA!): Mit dem vorliegenden Postulat haben wir den Gemeinderat dazu aufgefordert, die Einführung eines wissenschaftlich begleiteten Pilotversuchs in der Stadt Bern für den kontrollierten Verkauf von Cannabis zu prüfen. Der Gemeinderat soll in diesem Zusammenhang mit anderen Städten zusammenarbeiten, weil es auch in anderen Städten ähnliche Bestrebungen gibt. Es ist uns klar, dass der Verkauf von Cannabis unter dem geltenden Betäubungsmittelgesetz strafbar ist. Der Grund für die Einreichung unseres Vorstosses ist genau dieses Verbot, welches tausende von Menschen in der Schweiz kriminalisiert und die Möglichkeit eines wirksamen Jugendschutzes verhindert. Das sture Festhalten des Gemeinderats am Gesetz verhindert ein lösungsorientiertes Vorgehen. Der Gemeinderat hält fest, dass es auf nationaler Ebene einen negativen Entscheid zu solchen wissenschaftlichen Versuchen gegeben habe. Dabei verschweigt er, dass es auf nationaler Ebene Bestrebungen zur Änderung der bestehenden Gesetzgebung gibt, damit es beim Konsum keine Anzeigen mehr, sondern nur noch Bussen geben soll. Diesen Bestrebungen entspricht der Pilotversuch in St. Gallen. Vor dem Hintergrund des Pilotversuchs in St. Gallen und der Abklärungen, die in Zürich aufgrund einer eingereichten Motion gemacht werden, sind wir der Ansicht, dass es weitere Abklärungen durch den Gemeinderat braucht. Er kann die Massnahmenprüfung nicht mit der Begründung ablehnen, dass das bestehende Gesetz die Durchführung eines Pilotversuchs nicht erlauben würde. Wir bitten Sie, das Postulat anzunehmen und den Prüfungsbericht abzulehnen.

Postulantin *Tanja Walliser* (JUSO): Wir sind der Ansicht, dass die Legalisierung von Cannabis die einzige Möglichkeit ist, um einen sinnvollen Jugendschutz und eine sinnvolle Prävention in diesem Bereich zu erzielen. Es zeugt von heuchlerischer Politik, wenn der Alkoholkonsum legal ist, aber der Cannabiskonsum nicht. Auch hier im Rat sind ein paar Ratsmitglieder in der Abendsitzung nach dem Nachtessen nicht mehr ganz so fit wie in der Nachmittagssitzung. Für gute Dinge braucht es mehrere Anläufe. Man muss trotz des negativen Volksentscheids weiter in die richtige Richtung vorstossen. Die Stadt Bern hat mit diesem Projekt die Möglichkeit, eine Pionierrolle einzunehmen. Die Stellungnahme des Gemeinderats entspricht nicht einer wirklichen Abklärung. Es handelt sich vielmehr um Annahmen des Gemeinderates. Nur weil in einer nationalrätlichen Fragestunde festgehalten wurde, dass ein solcher Versuch unethisch wäre, ist das meines Erachtens noch keine tiefgreifende juristische Abklärung. Wir empfehlen Ihnen, das Postulat anzunehmen und den Prüfungsbericht abzulehnen.

**Fraktionserklärungen**

*Martin Schneider* (BDP) für die BDP/CVP-Fraktion: Trotz dem Bewusstsein, dass in der langen Geschichte der Legalisierung von Cannabis alles von oben blockiert ist, wird die Mehrheit der Fraktion das Postulat annehmen und den Prüfungsbericht ablehnen. Diese Thematik ist

eine Wiederholung der Prohibition Amerikas. Alkohol ist bekanntlich legal und bei Politikern besonders beliebt. Warum Cannabis dermassen verteufelt wird, ist angesichts aktueller Statistiken absolut unverständlich. Die meisten Drogentoten, nämlich etwa 4500 Personen, gehen in der Schweiz auf das Konto von Alkohol, gefolgt von etwa 1500 Toten aufgrund der Folgen von Nikotin. Beide Substanzen sind legal. Warum Cannabis nicht legal ist, ist für uns unverständlich, zumal ökonomisch ebenfalls sehr viel generiert werden könnte.

*Daniel Imthurn* (GLP) für die GLP-Fraktion: Unsere Fraktion steht hinter der Stossrichtung dieses Vorstosses. Wir beantragen Ihnen, das Postulat erheblich zu erklären. Den Prüfungsbericht lehnen wir ab. Die Stadt Zürich wird bis im Sommer 2012 einen eigenen Bericht ausarbeiten. Vielleicht kommt dort eine sinnvolle Lösung zum Vorschein, um die Tür für einen solchen Versuch zu öffnen. Wenn dem so wäre, könnte man einen Variantenfächer aufmachen.

*Daniela Lutz-Beck* (GFL) für die GFL/EVP-Fraktion: Ich werde Ihnen aus dem Votum von Martin Trachsel vorlesen. Er stellte in der Stadtratssitzung vom 21. August 2008 den Bericht des Gemeinderates „Suchtpolitik – Ziele, Schwerpunkte und Massnahmen 2007-2012“ vor: „Da Suchtpolitik nicht an der Stadtgrenze halt macht, setzt sich die Stadt für eine regionale Vernetzung sowie für eine fortschrittliche Suchtpolitik ein, welche in regulären Bestimmungen und einer konsequenten Umsetzung des Jugendschutzes besteht. Es wird ein legaler und regulärer Verkauf und Konsum von Cannabis angestrebt. ... Das Strategiepapier nennt als Handlungsschwerpunkte die Förderung von gegenseitiger Rücksichtnahme und Toleranz, die Problematik im Bereich des Missbrauchs legaler Substanzen wie Alkohol und Tabak, sowie eine weitere Einflussnahme auf der Ebene Bund bezüglich Lösung für einen regulierten Cannabiskonsum.“ Wenn ich die Antworten des Gemeinderats lese, habe ich den Eindruck, dass das Strategiepapier ein Papiertiger des Gemeinderats ist und im Schrank vergammelt und dass der Gemeinderat die damals aufmüpfige Stossrichtung inzwischen begraben hat. Der Gemeinderat stützt sich auf die Frage von Therese Frösch in der Fragestunde im Nationalrat. Ich frage mich, ob man vier Jahre warten muss, bis Therese Frösch dem Bundesrat eine Frage stellt, um ein heisses Eisen zu begraben. Mir scheint es, dass die Thematik von Bern nach Zürich und von Zürich nach Bern geschoben wird. Mit Argusaugen will man schauen, was die andere Stadt macht, um dann gleichzuziehen. Dass das Volk 2008 die Thematik Cannabis auf die lange Bank geschoben hat, hat mich sehr enttäuscht. Nichtsdestotrotz fehlt mir beim Gemeinderat der Biss, um nachzuhaken und Lösungen zu suchen. Kiffen ist auch heute ein Thema, wenn sich auch wellenartig manchmal andere Drogen in der Anwenderstatistik ablösen. Die Problematik der Kriminalisierung ist ungelöst. Am besten wird nicht mehr darüber geredet, dann kann man auch ein Auge zudrücken und die aktuelle Gesetzgebung etwas lascher auslegen. Unsere Fraktion unterstützt das Postulat. Wir sind jedoch nicht bereit, den Bericht abzuschreiben. Wir möchten weiterhin dranbleiben und die Resultate aus Zürich abwarten. Der Gemeinderat will gemäss Strategiepapier auf Ebene Bund bezüglich einer Lösung für einen regulierten Cannabiskonsum Einfluss nehmen. Vielleicht ist das der Grund, warum fast alle unsere Gemeinderäte in den Nationalrat wollen, damit eine weitere Einflussnahme auf Bundesebene erfolgen kann.

*Christoph Zimmerli* (FDP) für die FDP-Fraktion: Es gibt wenige politische Themen, die in den letzten Jahren dermassen kontrovers zur Debatte standen wie die Frage der Legalisierung weicher Drogen. Die Diskussion wird nicht nur emotional, sondern teilweise auch unsachlich und ideologisch geführt. In der öffentlichen Diskussion wird zu wenig zwischen harten und weichen Drogen unterschieden. Über die Tatsache, dass 1/3 der jungen Erwachsenen mindestens einmal im Leben Erfahrung mit Cannabis gemacht haben, wird nicht geredet. Sie

haben sich damit strafbar gemacht. Darüber wird öffentlich ebenfalls nicht geredet. Offenbar ist der Konsum von weichen Drogen zu einem gesellschaftlichen Phänomen geworden, welches breite Bevölkerungskreise und nicht nur einen kleinen Kreis von süchtigen, an den Rand der Gesellschaft gedrängten Personen betrifft. Was bringt es, wenn der Besitz zum Eigengebrauch und der Eigenkonsum unter Strafe stehen, wenn die Auswirkungen des Konsums nicht restlos geklärt sind? Welche Logik steht dahinter, den Eigenkonsum selbst von leichten Drogen zu bestrafen, wenn eine Selbstverletzung oder ein Suizidversuch zu Recht nicht strafbar ist? Man weiss, dass viele Leute, die in verantwortungsvollen Positionen tätig sind, aus Stressbewältigungsgründen ab und an Drogen konsumieren. Werden sie dabei erwischt und bestraft, so sind sie vorbestraft und verlieren deswegen möglicherweise ihre Stelle. Was haben wir als Gesellschaft davon, ausser dass wir die Folgekosten tragen müssen? Was machen wir zur Förderung des Gesundheitsschutzes? Den Ist-Zustand, die Kriminalisierung von Genusskonsumierenden, die Vermischung von harten und weichen Drogen, den blühenden Schwarzmarkt und die Beschäftigung von Justiz und Polizei mit Bagatelldelikten erachte ich weder als logisch noch gesellschaftlich sinnvoll und wünschenswert. Wie soll dieser Zustand geändert werden? Die Rechtsgrundlage auf nationaler Ebene ist im Betäubungsmittelgesetz verankert. Die Revision dieses Gesetzes ist 2008 gescheitert. Die Diskussion ist seither blockiert. Das geltende Betäubungsmittelgesetz erlaubt die Verwendung von Cannabis nur zu medizinischen Zwecken. Sowohl der Konsum als auch der Besitz und Verkauf von Cannabis sind verboten und damit strafbar. Man könnte diesen Vorstoss als klassischen Steigbügelvorstoss bezeichnen und den Postulantinnen empfehlen, im Nationalrat vorstellig zu werden. Man könnte argumentieren, dass es angesichts der klaren Rechtsgrundlage unzweckmässig sei, auf städtischer Ebene aktiv zu werden. Damit wird aber dem Umstand nicht Rechnung getragen, dass es ein urbanes und nicht ein ländliches Problem ist. Da die Städte auf nationaler Ebene immer noch untervertreten sind, müssen sie die Sache wohl selber an die Hand nehmen, damit sich etwas ändert. Der Gemeinderat der Stadt Zürich hat im 2010 ein sinngleiches Postulat überwiesen. In anderen Städten wie z.B. in Basel sind ähnliche Vorstösse pending. Je mehr Städte einen solchen Versuch fordern, desto grösser wird der Druck, endlich etwas in dieser Thematik zu unternehmen.

Die FDP-Fraktion ist bei diesem Thema gespalten. Einige Mitglieder unserer Fraktion sind aus grundsätzlichen Überlegungen gegen eine Liberalisierung von Cannabis, einige aus Überlegungen des Gesundheitsschutzes – in der Annahme, dass der Konsum von Cannabis zwingend in die Abhängigkeit führe – und einige finden, dass es nicht Sache des Staates sei, Betäubungsmittel zu verkaufen. Ein Teil unserer Fraktion spricht sich wegen der fehlenden Rechtsgrundlage und Zuständigkeit der Stadt Bern gegen die Durchführung eines Pilotversuchs aus. Ein pragmatischer Teil der Fraktion befürwortet das Postulat, weil er es nicht als zielführend erachtet, wenn eine Diskussion eines drängenden gesellschaftlichen Themas aus formellen Gründen unterdrückt wird. Falls der Pilotversuch Realität werden sollte, verlangen wir, dass eine strikte Kontrolle stattfindet, dass keinerlei Werbung dafür gemacht wird und dass keine Nebenverkäufe stattfinden. Der Verkauf hat durch geschultes Personal zu erfolgen. Die Abgabe hat in beschränkten Mengen zu hohen Preisen und unter Achtung des Mindestalters der Käufer von 18 Jahren zu erfolgen. Unsere Fraktion hat Stimmfreigabe beschlossen. Die Stellungnahme des Gemeinderats soll als Prüfungsbericht gelten.

*Ruedi Friedli* (SVP) für die SVPplus-Fraktion: Ich staune über die Voten einzelner Parteien, die von sich sagen, bürgerlich und gesetzestreu zu sein. Die Ratslinke wirft dem Gemeinderat vor, er halte stur am Gesetz fest. Es gilt immer noch das Prinzip der Gesetzmässigkeit. Wenn Cannabis verboten ist, so ist ein Verbot nicht ein stures Festhalten am Gesetz, sondern ein korrekter Gesetzesvollzug. Dieser Vorwurf an den Gemeinderat ist nicht angebracht. Was sollte der Gemeinderat aus Ihrer Sicht machen? Er gibt an, beim Bund angefragt zu haben

und bezieht sich auf Fragen von Nationalrätinnen. Er hat bei anderen Städten nachgefragt, wie sie dieses Thema angegangen sind und abschlägigen Bescheid erhalten. Sie sagen nun, er solle noch mehr untersuchen, weil Sie gerne möchten, dass es anders wird. Es wird aber nicht anders. Der Bund ist am längeren Hebel. Nach der heutigen Gesetzgebung ist ein solcher Pilotversuch nicht zulässig. Was soll der städtische Angestellte machen, wenn Sie diesen Bericht nicht akzeptieren? Er kann nichts anderes machen, als noch einmal den Bund anzufragen. Der Bund wird antworten, dass die Lage immer noch gleich sei. Dann kommt der Bericht wieder zu uns in den Stadtrat. Ein solches Vorgehen ist sinnlos. Wir müssen nicht darüber diskutieren, ob wir den Cannabiskonsum gut finden oder nicht. Darum geht es gar nicht, soviel an die Adresse der FDP. Es geht allein darum, ob der Versuch gut ist, ob man ihn gemäss der Gesetzgebung durchführen darf oder nicht. Offenbar darf man ihn nicht durchführen. Wenn Sie sagen, der Prüfungsbericht sei nicht gut, so ist das reine Verwaltungsbeschäftigung.

### Einzelvoten

*Beat Gubser* (EDU): Die Postulantinnen wollen v.a. junge Menschen zu vernünftigem Cannabiskonsum leiten. Das, obwohl Cannabis nach wie vor als Betäubungsmittel gilt und der Konsum verboten ist. 2008 ist die Volksinitiative „Für einen vernünftige Hanf-Politik mit wirksamem Jugendschutz“, die ähnliche Ziele verfolgt hat, mit 63% abgelehnt worden. Kein einziger Kanton hat zugestimmt. Dass man jetzt versucht, den Volksentscheid unter dem Deckmantel der Wissenschaft zu umgehen, ist sehr bedenklich. Ich danke dem Gemeinderat, dass er dieses Ansinnen zurückweist. Ich bin erstaunt, dass er das Postulat zur Annahme empfiehlt. Aufgrund der Ausführungen ist eine Ablehnung angebracht. Gibt es einen vernünftigen Umgang mit Cannabis? Ja, den gibt es. Der vernünftige Umgang mit Cannabis ist ein Verzicht auf Cannabis. Es ist unvernünftig, etwas zu konsumieren, das die seelische und körperliche Gesundheit des Menschen schädigt. Darum ist es vernünftig, dass der Cannabiskonsum verboten ist. Der 1:1-Vergleich zwischen Cannabis und Alkohol hinkt. Natürlich kann man Alkohol missbrauchen. Im Gegensatz zu Cannabis gibt es aber vernünftigen und unschädlichen Umgang mit Alkohol. Weiter möchte ich darauf hinweisen, dass Cannabis wesentlich höhere Halbwertszeiten hat als Alkohol.

*Peter Wasserfallen* (parteilos): Die Cannabisinitiative ist abgelehnt worden. Cannabis ist und bleibt verboten. Unter einem medizinischen Versuch verstehe ich, dass man an einer Universität im Medizinstudium mit Probanden die Wirkung einer Droge in einer kleinen Dosis untersucht. Der Bevölkerung wird gesagt, dass es sich um einen medizinischen Versuch handelt, weil sich gewisse Leute nicht mit dem Nein zu Cannabis abfinden. In der Stadt Bern existiert eine Rechtsungleichheit. Was genehm ist, sollte man fördern. Was ungenehm ist, wird zu Recht angeprangert. Das ist ein schlechtes Verhältnis. So hat man auch die Reitschule gemacht. Es werden illegale Hüttenzonen erstellt, auch wenn in der Stadt Bern Hüttenzonen verboten sind. Ich habe genug von solchen Vorstössen. Das Recht gilt für alle. Es wird immer versucht, das Recht auszuhebeln. Dieses Postulat ist keinen Deut wert. Cannabis ist eine Droge. Wenn es von Pubertierenden über längere Zeit konsumiert wird, kann es im Erwachsenenalter Hirnschäden fördern. Ich bin dafür, dass man die Repression auch bei Tabak und bei Alkohol verschärft. Komasaufen und die Flatrate-Saufen ist ebenfalls verwerflich und zu unterbinden. Wenn man diesem Vorstoss zustimmt, dann steht die Stadt Bern nicht für die Gesetze ein. Wenn es Ihnen nicht passt, kehrt man das Gesetz wieder um. Die Minarettinitiative ist angenommen worden. Man versucht bereits, diverse Ausnahmen zu machen. Wenn es einem passt, steht man zum Recht. Wenn es einem nicht passt, versucht man das Recht mit solchen Vorstössen zurechtzubiegen. Das geht nicht. Wer diesen Vorstoss unterstützt, leistet

der Jugend keinen Dienst und bricht Bundesrecht. Bundesrecht bricht Kantonsrecht und Kantonsrecht bricht Gemeinderecht. Ein solcher Vorstoss ist unumsetzbar. Wenn Sie es anders haben wollen, müssen Sie nochmals eine Cannabisinitiative lancieren. Was Hänschen nicht lernt, lernt Hans nimmermehr. Wer da zustimmt, hat offenbar nichts von unserem Rechtsstaat begriffen.

*Robert Meyer (SD):* Der wichtigste Satz steht in der Antwort des Gemeinderats: „Der Konsum und Verkauf von Cannabis ist also weiterhin illegal“. Das ist eidgenössisches Recht und ist richtig so. Wenn Sie das politisch ändern wollen, können Sie eine eidgenössische Initiative lancieren. Dann schauen wir, ob das Schweizer Volk dieser Initiative zustimmt. Auf Gemeindeebene einen Trotz-Vorstoss zu machen, bringt gar nichts. Es gilt das eidgenössische Recht. Ich muss mich immer wieder gegen die Vergleiche und die Gleichsetzung von Alkohol und Cannabis wehren. Das sind zwei verschiedene Paar Schuhe. Schadensstatistiken führen nirgends hin. Es wird wesentlich mehr Alkohol konsumiert, weil Alkohol legal ist. Natürlich verursacht das dann einen volkswirtschaftlich und gesundheitlich grösseren Schaden. Cannabis ist eine bewusstseins- und persönlichkeitsverändernde Droge, die ein schwerwiegenderes Schädigungspotential hat, insbesondere auf die Arbeitsmotivation. Es gibt einen Zusammenhang zwischen exzessivem Cannabiskonsum und Kriminalität. Es ist kein Zufall, dass diese Droge nach Meinung der Mehrheit des Schweizer Volkes illegal ist und weiterhin illegal bleiben soll.

*Yves Seydoux (FDP):* Die FDP ist in dieser Angelegenheit gespalten. Ich bin entschieden gegen einen solchen Pilotversuch. Es ist ein Glück, dass ein solcher von den gesetzlichen Bestimmungen des Bundes her nicht zugelassen wird. Das Volk hat 2008 die Hanfinitiative mit mehr als 60% abgelehnt. Ich bin befremdet, dass der Gemeinderat trotz der in diesem Bereich gemachten schlechten Erfahrungen bereit wäre, dieses Postulat anzunehmen. Er würde das Thema wieder aufnehmen, sobald in einer anderen Stadt etwas in dieser Richtung passieren sollte. Das ist der falsche Weg. Es gibt heute genügend Beweise, die in die andere Richtung gehen. Der Titel des Vorstosses redet von einem vernünftigen Umgang mit Drogen, hier mit Cannabis. Es gibt aber keinen vernünftigen Umgang mit Drogen, ob weich oder hart. Ein solches Pilotprojekt würde ein äusserst schlechtes Zeichen abgeben, nämlich ein Zeichen für eine offene Drogenszene. Diese Erfahrung haben wir vor etwa zehn Jahren mit der Heroinabgabe gemacht. Drogenhändler sind keine nuancierten Personen. Ihr einziges Ziel ist, über alle Kanäle auf den Markt zu gelangen. Die Botschaft, dass es einen Pilot für einen vernünftigen Umgang mit Cannabis geben würde, verhält sich wie ein Leck in einem Boot: das Wasser dringt ein. Drogen aller Art sind Gifte, die den Menschen früher oder später in den Abgrund stürzen. Ich habe mich früher als Medienvertreter und Politjournalist ziemlich eng damit befasst und habe Leute aus der Gesellschaft und der Politik besucht. Der Grundtenor war immer, dass den Leuten, die den Drogen verfallen, geholfen werden müsse. Aber nicht indem man ihnen auf die sanfte Art, wie es der Vorstoss möchte, zum Gift verhilft, sondern indem man ihnen Grenzen setzt. Nein zu abenteuerlichen Versuchen, Ja zu einem klaren und unmissverständlichen Verbot mit strafrechtlichen Massnahmen. Somit setzen wir diesen Leuten ein klares Zeichen, dass wir ihnen helfen wollen. Das heisst nicht, dass wir diese Leute ausgrenzen wollen, im Gegenteil! Wir sagen diesen Leuten, dass sie für uns wertvoll sind, aber dass wir sie nicht machen lassen, was sie wollen. Wir müssen in diesem Bereich in Entzugsprogramme investieren und Entzugsprogramme fördern. Dies ist heute umso wichtiger, als das Cannabis, das wir heute auf dem Markt haben, viel giftiger ist als jenes, das wir vor 20 Jahren auf dem Markt hatten. Das Bundesparlament hat in einem früheren Stadium mit einer Legalisierung geliebäugelt. Nachher sind die Lehrer auf die Strasse gegangen und haben dem einen Riegel geschoben, weil sie gemerkt haben, wie schädlich das Kiffen bei den Schülern

ist. Die Schüler waren schläfrig, machten die Aufgaben nicht mehr und waren nicht mehr aktiv dabei. Diesem Aufmarsch sind das Parlament und der Bundesrat und am Ende auch das Volk gefolgt. Wir müssen in unserer Haltung kohärent bleiben. Wenn heute jemand eine Zigarette anzündet, wird er beinahe strafrechtlich verfolgt. Die Tabakindustrie muss Horrorbilder auf die Zigarettenverpackungen drucken. Auf der anderen Seite will man den Cannabiskonsum legalisieren. Das ist absurd. Ich lehne das Postulat ab, stimme aber dem Prüfungsbericht zu.

*Roland Jakob (SVP):* Drogen sind ein heikles Thema. Es gibt legale und illegale Drogen. Ich fokussiere auf eine Seite, die heute Abend noch nicht angesprochen worden ist. Lehrlinge könnten gemäss diesem Vorstoss mit 18 Jahren legal an eine Droge gelangen, legal morgens etwas rauchen, legal zur Arbeit gehen und im dümmsten Fall legal vom Gerüst fallen. Es stellt sich die Frage der Haftung. Ich als Arbeitgeber weiss, dass weder Alkohol noch Drogen bei der Arbeitsstelle erlaubt sind. Erklären Sie das den Jugendlichen, dass sie während der Arbeitszeit nicht einer Sucht frönen dürfen! Wir haben heute bereits grosse Probleme, da es immer wieder vorkommt, dass Mitarbeitende unter Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen. Diesen Umstand dürfen wir nicht noch fördern. Daher ist für mich klar, dass man die Erlaubnis für Cannabis verhindern muss. Es bringt nichts, wenn man es als Versuch deklariert und meint, die Prävention helfe dann schon. Es ist keine Prävention. Es ist eindeutig ein Zuführen zu einer weiteren Droge. Die jungen Leute, die labil sind und vielleicht dem Gruppendruck unterliegen, werden plötzlich dieser Droge erliegen. Das ist nicht gut. Wenn wir heute Abend ein solches Zeichen setzen, wofür haben wir dann noch Gesetze? Gesetze sind auch dazu da, um den Menschen zu schützen. Drogen gehören nicht zu unserem Allgemeinbedürfnis. Wenn es in einem gewissen Alter Leute gibt, die sich dem Alkohol nicht entziehen können, so sollten sich auch diese Leute helfen lassen. Wir wissen alle, dass sich solche Personen erst helfen lassen, wenn sie es selber wollen. Zwingen kann man niemanden. Dasselbe gilt für die Drogen. Betrachten wir den Ameisenkonsum, der auf der Grenze legal-illegal liegt. Auch dort wird konsumiert. Wir können Räume zur Verfügung stellen, wo sich die Abhängigen im Geheimen ihre Droge einflössen können, wir können den Bundesplatz zur Verfügung stellen, wo sie am Abend den Botellón durchführen können, aber wir dürfen sie nicht direkt zum Konsum führen. Wir können nicht eine Droge legalisieren und uns dahinter verstecken, dass die Leute aus eigenem Antrieb darauf kommen sollten, dass sie diese Droge nicht konsumieren sollten. Es ist besser, die Droge zu verbieten. Demjenigen, der sie trotzdem nimmt, können wir nachher den richtigen Weg aufzeigen. Drogen, Alkohol und andere Suchtmittel haben bei uns nichts zu suchen. Wir können nicht eine Wischiwaschi-Halbpolitik betreiben und einmal Ja und einmal Nein sagen. Cannabis hat in unserer Gesellschaft nichts zu suchen. Lehnen Sie dieses Postulat ab. Cannabis ist keine harmlose Geschichte.

*Direktorin BSS Edith Olibet:* Der Gemeinderat ist für eine Legalisierung des Cannabiskonsums. Er hat das vielfach auch in Vernehmlassungen geäussert. Die Stossrichtung des Vorstosses ist für den Gemeinderat in keiner Art und Weise ein Problem. Darum nimmt er das Postulat auch an. Es ist nicht der erste Vorstoss für einen wissenschaftlichen Versuch zur Entkriminalisierung von Cannabis. Wir haben beim ersten Vorstoss bereits umfassende Abklärungen mit dem BAG und mit der Stiftung Contact gemacht und feststellen müssen, dass wir unter den gegebenen Rahmenbedingungen nichts Schlaues machen können. Lea Bill sagt, man solle nicht so stur am Gesetz festhalten, nur weil Therese Frösch die Fragestunde ausgenutzt habe, um zu diesem Thema eine Auskunft zu erhalten. Therese Frösch ist Präsidentin der Stiftung Contact. Sie hat eine führende Rolle in dieser Stiftung. Die Antwort zeigt eindeutig und klar, dass das nicht geht. Die Stadt ist an das Betäubungsmittelgesetz gebunden und kann die Suchtpolitik nicht so gestalten, wie sie will. Es stimmt nicht, dass der Gemeinderat seine Suchtstrategie nicht mehr Ernst nimmt oder sie als Papiertiger behandelt. Wir haben

mehrmals die Entkriminalisierung des Cannabiskonsums gefordert, das letzte Mal, damit der Konsum nur noch mit Busse bestraft wird. Der Gemeinderat fordert eine Entkriminalisierung des Cannabiskonsums. Eine Busse ist aus Sicht des Gemeinderats ein wenig besser als das, was wir heute haben. Verschiedene Sprecherinnen haben gesagt, dass sie wissen möchten, wie der weitere Verlauf aussieht, da Zürich daran ist Abklärungen durchzuführen. Ich verweise auf Punkt 3 unserer Stellungnahme. Wir sehen momentan die Möglichkeit für ein solches Pilotprojekt nicht. Die Antwort des Bundesrates an Therese Frösch war klar. Sollte Zürich eine andere Antwort erhalten, dann werden wir dort mit einsteigen. Wer zuerst wissen will, was die Abklärungen von Zürich ergeben haben, muss den Prüfungsbericht ablehnen. Der Gemeinderat wird so oder so die Entwicklungen in Zürich verfolgen und entsprechend den sich daraus ergebenden Möglichkeiten handeln.

## Beschluss

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (47 Ja, 15 Nein, 2 Enthaltungen). *Abst.Nr: 025*
3. Der Stadtrat die Stellungnahme des Gemeinderats als Prüfungsbericht ab (22 Ja, 42 Nein). *Abst.Nr: 026*

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-18:22 - 025

Ja-Stimmen: 47 Nein-Stimmen: 15 Enthaltungen: 2 Abwesend: 15 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Anliker-Mansour, Bertschy, Bill, Chheng, Dana, Elsener, Espinoza, Fischer, Frieden, Gafner, Gasser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gül, Hächler, Hirsbrunner, Imthurn, Jordi, Keller, Klauser, Köppli, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Mäder, Marti, Michel, Mordini, Penher, Pinto, Rub, Ruch, Sancar, Schneider, Schoch-Meyer, Sönmez, Streit-Stettler, Theiler, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Zbinden, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Aeberhard, Bartlome, Blaser, Eicher, Friedli, Glauser, Gubser, Hofer, Jakob, Meyer, Renner, Rüeegsegger, Schmidt, Seydoux, Wasserfallen

Der Stimme enthalten sich: Beuchat, Leibundgut

Abwesend sind: Bahnan Buechi, Battagliero, Bietenhard, Gutzwiller, Imhof, Jaisli, Jost, Mathieu, Neeracher, Schwarz, Trachsel, Trede, Wertli, Widmer, Zobrist

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-18:22 - 026

Ja-Stimmen: 22 Nein-Stimmen: 42 Enthaltungen: 0 Abwesend: 15 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Aeberhard, Bartlome, Beuchat, Blaser, Dana, Eicher, Friedli, Gafner, Glauser, Gubser, Hofer, Jakob, Leibundgut, Meyer, Renner, Rub, Rüeegsegger, Schmidt, Seydoux, Streit-Stettler, Wasserfallen, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Ammann, Anliker-Mansour, Bertschy, Bill, Chheng, Elsener, Espinoza, Fischer, Frieden, Gasser, Göttin, Grosjean, Grossi, Gül, Hächler, Hirsbrunner, Imthurn, Jordi, Keller, Klauser, Köppli, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Mäder, Marti, Michel, Mordini, Penher, Pinto, Ruch, Sancar, Schneider, Schoch-Meyer, Sönmez, Theiler, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Zbinden  
Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Bahnan Buechi, Battagliero, Bietenhard, Gutzwiller, Imhof, Jaisli, Jost, Mathieu, Neeracher, Schwarz, Trachsel, Trede, Wertli, Widmer, Zobrist

## 11 Dringliche Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Bestimmung des autofreien Perimeters in Abwägung aller Interessen

Geschäftsnummer 11.000113 / 11/087

### Gemeinderatsantrag

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Dringliche Motion abzulehnen.

Bern, 4. Mai 2011

Motionär *Alexandre Schmidt* (FDP): Die Mehrheit des Stadtrates will einen autofreien Sonntag. Dieser Grundsatz wurde im Rahmen der Budgetdebatte entschieden. Meine Motion ist kein Rückkommensantrag, sie äussert sich auch nicht zu den Programminhalten. Es geht nicht um die Frage, ob eine solche Aktion durchgeführt werden soll, sondern nur um das Wie. Darüber hat der Stadtrat bis heute noch nie diskutiert. Ein autofreier Tag führt zwangsläufig zu Einschränkungen aller Einwohner der betroffenen Quartiere. Anders ist es nicht möglich. Die Motion will nicht, dass die Teilnehmer und Nicht-Teilnehmer am autofreien Sonntag

gleichberechtigt aneinander vorbeikommen müssen. Nein, es gilt sicher das Primat der autofreien Aktion. Die Motion hat jedoch zum Ziel, dass andere Anliegen an diesem Sonntag nicht vollends untergehen. Busse sollen normal weiterfahren können, auch der Bus 19 zum Dälhölzli und zur Ka-We-De. Die vorliegenden Informationen geben nicht genug Klarheit, was geplant ist. Die Rückkehrer aus den Ferien sollen nach Hause fahren können, der Quartierbäcker soll keine Abstriche machen müssen, die Taxis sollen bestellt werden können. Wenn aus dem Kirchenfeldquartier die Dalmazibrücke über Schleichwege erreicht werden und man so in die Stadt fahren kann, egal wohin man will, dann wäre der Kompromiss, den wir anpeilen, gefunden. Die Ziffern 1-3 zielen auf Augenmass und auf Respekt für Interessen und Personen. Wenn der autofreie Sonntag zudem ökologisch Sinn machen soll, dann muss auch Ziffer 4 zugestimmt werden. Eine vollständige Sperrung der Monbijoubücke wird zu enormen Umwegen führen. Auf diesen Zusatzverkehr können wir verzichten.

### **Fraktionserklärungen**

*Barbara Streit-Stettler* (EVP) für die GFL/EVP-Fraktion: Unsere Fraktion freut sich sehr, dass der Gemeinderat endlich einen autofreien Sonntag realisieren will. Wir haben den Eindruck, dass er bei der Planung sehr umsichtig vorgegangen ist und auch die Wünsche der Motionärinnen berücksichtigt hat. Der autofreie Sonntag soll kein Ärgernis, sondern ein Fest sein. Der Perimeter ist so ausgewählt worden, dass man ihn notfalls umfahren und dass der öffentliche Verkehr im Grossen und Ganzen weiterhin zirkulieren kann. Trotzdem hat man nicht ein Quartier mit wenig Verkehr ausgewählt, wo man eine Absperrung kaum merken würde. Ich freue mich jetzt schon darauf, von meinem Wohnort aus die Kirchenfeldstrasse hinunter über die Monbijoubücke zu gehen und Richtung Eigerplatz zu flanieren. Der Eigerplatz ohne Auto ist ein besonderes Erlebnis, gerade auch für Kinder. Der Zeitpunkt unmittelbar vor den Sommerferien ist gut gewählt. Die Menschen sind schon ein wenig auf die Sommerpause eingestellt. Der autofreie Sonntag findet am Tag statt. Am Abend um sieben Uhr kann man bereits wieder mit dem Auto durch die Strassen fahren. Wir haben nicht den Eindruck, dass der autofreie Sonntag ein Problem für Menschen darstellt, die mit dem Auto einen Sonntagsausflug unternehmen wollen, im Gegensatz zu gewissen Leserbriefschreibern. Man muss nur am Vorabend das Auto an einem anderen Ort parkieren. Auch die Abreise in die Ferien stellt aus unserer Sicht kein grosses Problem dar. Wir danken dem Gemeinderat, dass er den autofreien Sonntag in dieser Art ermöglichen will. Wir lehnen die Motion der FDP ab. Wir sind zuversichtlich, dass sich unter diesen Voraussetzungen tatsächlich ein Fest für alle Bernerinnen und Berner ergibt. Ein Fest, welches sich zur Tradition entwickeln und worauf man sich jedes Jahr freuen kann.

*Martin Schneider* (BDP) für die BDP/CVP-Fraktion: Unsere Fraktion hat mit einer Ausnahme folgende Meinung zur Motion Schmidt: An 364 Tagen fahren Autos, an einem Tag fahren sie nicht. Da autofrei nicht Auto Frey heisst, macht diese Motion in unseren Augen wenig Sinn. Es ist eher eine parteipolitische Angelegenheit als ein wirklich ernst zu nehmendes Problem. Ein solches Theater zu machen, weil eine Brücke für ein paar Stunden gesperrt wird, ist für uns unverständlich. Der Rat hat demokratisch entschieden, diesen Tag durchzuführen. So soll es sein, obwohl ich persönlich überzeugt bin, dass dieser Tag ökologisch keinen Sinn macht. Unsere Fraktion wird mit einer Ausnahme die Motion ablehnen.

*Judith Gasser* (GB) für die GB/JA!-Fraktion: Endlich gibt es einen autofreien Sonntag. 2004 ist eine Motion des GB und der GFL/EVP erheblich erklärt worden, die vier autofreie Sonntage forderte. Nun gibt es nach mehreren Ehrenrunden im Parlament noch einen autofreien Sonntag, nicht vier und auch nicht zwei, wie in der letzten Budgetdebatte beschlossen worden ist.

Dieser Tag soll den Leuten ermöglichen, die Lebensqualität, die Autofreiheit bietet, zu erleben und die Stadt mit anderen Augen zu sehen. Man soll die vielen Alternativen zur Automobilität ausprobieren und über die eigene Mobilität nachdenken. Am 3. Juli 2011 kann man erleben, welches Potential eine verkehrsberuhigte Stadt hat. Das wird den öV in bescheidenem Masse treffen. Es soll an diesem Tag Platz haben für den Individualverkehr, aber nicht für den motorisierten Individualverkehr. Die Durchführung eines autofreien Tages braucht auch im Zentrum Platz. Der Perimeter, der am 3. Juli 2011 autofrei wird, ist gut gewählt. Er ist zentral und stark befahrene Strassen sind davon betroffen. Der Motionär sagt, es sei gegen die Interessen der Quartierbewohner, einen autofreien Sonntag durchzuführen. Ich bin da anderer Meinung. Die Quartierbewohner werden immer dann instrumentalisiert, wenn es einem gerade passt. Beim Bahnhofplatz mussten die Quartierbewohner vor potentiellem Mehrverkehr geschützt werden und jetzt müssen die Quartierbewohner vor Autofreiheit bewahrt werden. Die Monbijoubücke stellt vielleicht für die Velos die wichtigste Aarequerung zwischen Thun und Bern dar, aber sicher nicht für die Autos. Mit dem Auto würde ich über die Autobahn nach Thun fahren. Ich appelliere an die Ratsmitglieder, die gegen einen solchen Tag sind. Wir haben viel Geld für die Durchführung dieses Tages gesprochen. Wir sollten dieses Geld richtig und möglichst zielführend ausgeben. Die Durchführung des autofreien Tages kann nicht mehr verhindert werden. Darum sollten wir jetzt das Beste daraus machen. Alles andere käme einer Verschwendung dieses Geldes gleich. Bitte lehnen Sie diese Motion ab.

*Nicola von Greyerz* (SP) für die SP/JUSO-Fraktion: Wir haben vier autofreie Sonntage gefordert. Im Budget waren zwei enthalten. Durchgeführt wird nun einer. Man soll diesen autofreien Sonntag so durchführen, wie er geplant ist. Im Parlament über das Wie zu diskutieren, ist eine Anmassung und eine Einmischung in eine operative Tätigkeit des Gemeinderats. Bei Punkt 2 kann ich mir eine Bemerkung nicht verkneifen. Wenn Sie bereits einen kleinen Anlass organisiert haben, dann wissen Sie, dass es Notachsen gibt und dass man bei jedem noch so kleinen Fest sicherstellen muss, dass ein Feuerwehrauto und ein Sanitätsauto durchfahren können. Diese Forderung ist ein Witz, weil es sowieso gemacht wird. Man sollte sich zuerst informieren, bevor man solche Sachen fordert.

*Roland Jakob* (SVP) für die SVPplus-Fraktion: Unsere Fraktion ist mit dem Motionär einverstanden und lehnt den autofreien Sonntag ab. Wir machen an einem Ort in der Stadt Bern ein Volksfest zulasten der Bewohnerinnen und Bewohner und des Gewerbes dieses Stadtteiles. Wir machen unter dem Deckmantel der Ozonsenkung ein Fest und stellen Kohlengrills auf. Damit fördern wir die CO<sub>2</sub>-Belastung wieder und haben das Gefühl, wir seien auf der gesunden Seite. Es ist eine Illusion, ausgerechnet die letzte Hauptverkehrsachse dafür zu missbrauchen. Mehrere Anlässe wie der Frauenlauf und der Grand-Prix von Bern nehmen die Monbijoubücke bereits in Beschlag. Dort können wir es jedoch so richten, dass der Verkehr zu jeder Zeit fliessen kann. Plötzlich kommt die Idee, diese Brücke ganz zu sperren und mit ihr den Eigerplatz und das Kirchenfeld. Man vergisst, dass die Leute, die einen autofreien Sonntag gefordert haben, nicht in diesen Quartieren wohnen. Die Befürworter des autofreien Sonntags sind froh, können sie sich verschieben, wie sie wollen. Sie haben die freie Wahl, an diesem Tag zu Fuss zu gehen, das Velo, den öV oder das Auto zu nehmen. Den anderen hat man diese freie Wahl genommen. Man zwingt ihnen etwas auf, nur um den eigenen Gusto zu befriedigen. Das ist nicht richtig. Wenn Sie einen autofreien Sonntag wollen und dermassen viel Geld dafür ausgeben – ich frage mich heute schon, wohin das Geld fliesst, denn mit ein paar Abschränkungen und ein paar Securitasmitarbeitern hat man die Absperrung bereits vollzogen – wird sich die SVPplus-Fraktion erlauben, nachzufragen, was wieviel gekostet und wer das Geld erhalten hat. Ein entsprechender Vorstoss wird von unserer Seite kommen. Ein Fest zu organisieren, muss nicht unter dem Deckmantel Ozon ablaufen. Wir können ein Stadt-

fest machen. Sie können auch den Grill anwerfen, ohne dafür das Auto zu bestrafen. Es gibt sicherere Möglichkeiten, um der Umwelt gerecht zu werden.

*Peter Ammann* (GLP) für die GLP-Fraktion: Ich wohne in dem Quartier, das im Juli für ein paar Stunden gesperrt wird. Es geht nicht darum, ob wir einen autofreien Sonntag haben werden oder nicht. Das Parlament hat das demokratisch entschieden. Die Ausführungen obliegen dem Gemeinderat. Das ist in Ordnung. Er macht das sicher so, dass es Sinn macht. Unser Quartier ist effektiv durch die Stadtläufe zweimal im Jahr ein wenig beeinträchtigt. Mich stört es nicht, dass ich an diesem Sonntag das Auto für ein paar Stunden nicht brauchen kann. Wenn ich morgens um neun Uhr wegfahren möchte, dann muss ich das Auto halt am Samstagabend 300 Meter weiter weg parkieren, damit ich am Sonntag trotzdem wegfahren kann. Bitte seien Sie vernünftig und halten Sie Augenmass! Lehnen Sie die Motion ab und genießen Sie diesen Sonntag, so wie er durchgeführt wird!

### **Einzelvoten**

*Peter Wasserfallen* (parteilos): Eigentlich sollte man Demokrat genug sein und den Beschluss des Parlaments über den autofreien Sonntag akzeptieren. Aber dieses Parlament hat schon vieles beschlossen, das nicht ausgeführt worden ist. Wir haben im Sportbereich schon viele Sachen gefordert. Es gibt zum Glück auch linke Vorstösse, die noch nicht umgesetzt worden sind. Mit demokratiepolitischen Argumenten könnte man kommen, wenn das hier ein hehres Parlament und eine hehre Stadtregierung wären und Beschlüsse innerhalb der Fristen umgesetzt würden, egal ob es einem passt oder nicht. Das ist in der Stadt Bern schon lange nicht mehr der Fall. Der autofreie Sonntag wäre gut und recht, wenn er CO<sub>2</sub>-einsparend wäre. Die Monbijoubücke ist der Südring der Stadt Bern, da wir keine Autobahn rund um die Stadt haben. Die Hunzikenbrücke ist weit weg Richtung Thun. Zwischen der Hunzikenbrücke und der Monbijoubücke gibt es keine für grössere Fahrzeuge befahrbaren Brücken. Man kann mit dem Auto nicht über die Auguetbrücke fahren. Den Südring vollständig zu sperren, im Gegensatz zum Grand Prix, wo eine Strassenhälfte offen ist, ist ein Nonsens. Die Leute müssen nachher über die Seftigenstrasse zur Hunzikenbrücke oder über die Stadttangente fahren einen grossen Umweg machen. Man sollte solche Anlässe in einem Quartier durchführen, in dem 70% Anhänger eines autofreien Sonntags wohnen und nicht in einem Quartier, dessen Bewohner solchen Sachen mehrheitlich nicht zustimmen. Ein autofreier Sonntag war für mich schon immer ein Hirnriss. Es ist sehr merkwürdig, dass der Direktor der eidgenössischen Alkoholverwaltung als erster erfährt, dass da etwas stattfindet, weil er in der Bundesverwaltung arbeitet. Die Stadt Bern hätte im Januar kommunizieren können, dass in diesem Jahr ein autofreier Sonntag stattfindet und welches die Handlungsrichtlinien bezüglich Zufahrtsmöglichkeiten, Notfall etc. sind. Wir erfahren es hintenrum via Direktor der Alkoholverwaltung. Es wird nicht kommuniziert. Sonst wir für jeden Integrationspreis, für jeden Familiennachzug und jedes Wasserspiel auf dem Bundesplatz frühzeitig eine Medienmitteilung verschickt. Das Kommunikationskonzept im Vorfeld des autofreien Sonntags war eine Katastrophe. Diese Motion muss man unterstützen. Beim Grand-Prix von Bern kann man durch diese Zone fahren. Es kann nicht sein, dass man hier die Bewegungsfreiheit, die in der Bundesverfassung gewährleistet ist, derart einschränkt. Wahrscheinlich würde ein autofreier Sonntag die Verfassung verletzen.

*Jimmy Hofer* (parteilos): Dass ein Beschluss umgesetzt wird, steht hier nicht zur Diskussion. Das muss man als Demokrat akzeptieren. Ich werde den Verdacht nicht los, dass man hier versucht hat, das am besten in Szene zu setzen. Das ist ein alter Veranstaltungstrick. Wie erlange ich möglichst viel Aufmerksamkeit? Wenn ich dort absperre, wo es dem Autofahrer

ans Lebendige geht. Man hat nicht ein bereits verkehrsberuhigtes Quartier genommen wie die Länggasse oder den Breitsch. Nein, man hat eine wichtige Achse genommen, so dass es bei einer Sperrung möglichst viel Aufregung und Diskussion in der Öffentlichkeit gibt. Diese Böswilligkeit unterstelle ich den Organisatoren. Die Motionärinnen und Motionäre mussten feststellen, dass die Wirklichkeit anders ist als ein ideologisches Wunschdenken. In Wirklichkeit kostet es sehr viel Geld, die Stadt abzusperren. Wenn man das viermal im Jahr machen will, alle Befindlichkeiten dieser Wohn-, Velo-, Sport- und UNESCO-Stadt dazuzählt und das viermal auf die Sommermonate aufrechnet, dann wäre diese Stadt jedes Wochenende irgendwo abgeriegelt, nicht nur durch die Poller, sondern durch all diese Feste. Man hätte die Motion so umsetzen können, dass alle in dieser Stadt damit leben könnten. Man hätte in der Innenstadt absperren können, aber wahrscheinlich hätte das zu wenig Wirkung gehabt und dem Individualverkehr und den Gegnern zu wenig Schmerzen zugefügt. Man wollte ein Zeichen setzen. Wehret den Anfängen! Vielleicht sperrt man beim nächsten Mal die Autobahn? Ich nehme an, dass die Begehrlichkeiten weitergehen werden und die Autobahn im Freudenberg auch einmal gesperrt werden muss, um ein Volksfest im Tunnel feiern zu können. Ich finde es sehr schikanös, wie man hier vorgegangen ist und die 400 000 Franken verpufft.

*Bernhard Eicher (JF):* Ziel des Vorstosses war, den autofreien Tag für alle verträglich zu gestalten, so dass auch die betroffenen Leute in den Quartieren sich noch einigermaßen bewegen können. Es ist für mich unverständlich, weshalb hier so ein Geschrei veranstaltet wird. Weiter unverständlich ist für mich die Kommunikation und Mitwirkung. Wenn in der Stadt Bern irgendwo ein Blumentopf verpflanzt wird, wird die halbe Quartierbevölkerung und Quartierkommission dazu befragt und eine Medienmitteilung gemacht. Hier ist die Kommunikation schlecht gelaufen. Die Betroffenen hat man nicht gefragt. Offensichtlich scheint die Kommunikation nicht so wichtig zu sein. Die Argumentation der BDP/CVP kann ich nicht nachvollziehen. Sie bedauern, die Abstimmung verloren zu haben, haben sich jetzt um 180° gedreht und sind jetzt plötzlich für den autofreien Sonntag. Wenn man den autofreien Sonntag nicht sinnvoll findet, dann findet man ihn auch nach einer verlorenen Abstimmung nicht sinnvoll.

*Direktor SUE Reto Nause:* Wenn das Wetter einigermaßen mitspielt, wird der 3. Juli 2011 mit Sicherheit ein Volksfest. An diesem Tag wird der Bevölkerung jener Platz zurückgegeben, wo normalerweise Autos in Kolonnen durch die Strassen brausen. Am 3. Juli wird die Bevölkerung rund um das Thema Mobilität sensibilisiert und kann neue Mobilitätsformen ausprobieren. Der Eigerplatz wird zum Spielplatz mit einem Märli-Zelt, der Thunplatz wird zum Sportplatz, der Hirschengraben wird zur Mobilitätsbörse, der Bundesplatz wird zur Kulturoase mit Chillout-Charakter, Liegestühlen und Palmen, und in der Bundesgasse steht der längste Tisch der ganzen Welt. Wer hier Böswilligkeit erblicken kann, den verstehe ich nicht. Wir bemühen uns, der Bevölkerung ein schönes, gutes, nachhaltiges Erlebnis zu verschaffen. Der Auftrag des Parlaments sah ursprünglich vier autofreie Sonntage vor. Nachher waren es noch deren zwei. Vor einem Jahr ist kein autofreier Sonntag durchgeführt worden, und jetzt setzen wir einen autofreien Sonntag um. Ich habe eher gedacht, Schimpf und Schande von der Ratslinken und nicht von der anderen Ratshälfte zu kassieren. Das ist sonderbar. Ich habe den Eindruck, dass der autofreie Sonntag mit Augenmass durchgeführt wird. Wenn man dem Wortlaut der Motion Schmidt folgt, so wird Punkt 1 zu 99% erfüllt. Das Dählhölzli wird nicht tangiert sein. Bei Punkt 2 ist sonnenklar, dass die Notfallachse garantiert ist und die Notfahrzeuge Zufahrtsmöglichkeiten haben. Punkt 2 fordert aber dummerweise, dass auch alle Quartierbewohner jederzeit zu- und wegfahren können sollen. Wenn man eine solche Forderung aufstellt, dann ist man gegen einen autofreien Sonntag. Das kommt einer Missachtung des Parlamentsentscheides gleich. Bei Punkt 3 stehen wir in enger Zusammenarbeit mit dem lokalem Gewerbe. Wir kennen die Bedürfnisse und werden ihnen Rechnung tragen. Bei Punkt 4 bleibt

die Monbijoubrücke gesperrt. Diese Achse mit Blick aufs Bundeshaus soll einmal an einem Sonntag der Bevölkerung zur Verfügung stehen. Der Gemeinderat beantragt Ihnen die Ablehnung der Motion.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat lehnt die Motion ab (18 Ja, 42 Nein). *Abst.Nr: 027*

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-18:51 - 027

Ja-Stimmen: 18 Nein-Stimmen: 42 Enthaltungen: 0 Abwesend: 19 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Aeberhard, Beuchat, Blaser, Dana, Eicher, Friedli, Gafner, Glauser, Gubser, Hofer, Jakob, Jost, Meyer, Rüeeggsegger, Schmidt, Seydoux, Wasserfallen, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Ammann, Bartlome, Battagliero, Bertschy, Bill, Elsener, Espinoza, Fischer, Frieden, Gasser, Grosjean, Grossi, Gül, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Imthurn, Jordi, Keller, Klausner, Köpfli, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Marti, Mordini, Penher, Pinto, Renner, Ruch, Sancar, Schneider, Schoch-Meyer, Sönmez, Streit-Stettler, Theiler, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Zbinden

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Bietenhard, Chheng, Göttin, Imhof, Jaisli, Leibundgut, Mäder, Mathieu, Michel, Neera-cher, Rub, Schwarz, Trachsel, Trede, Wertli, Widmer, Zobrist

## **12 Motion Fraktion SP/JUSO (Leyla Gül, SP): Autofreier Tag bei starker und anhaltender Ozonbelastung**

Geschäftsnummer 10.000211 / 11/079

### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen; er ist jedoch bereit, den Vorstoss als Postulat entgegen zu nehmen.

Bern, 16. März 2011

Motionärin *Leyla Gül* (SP): Im letzten Sommer wollte ich mit meinem Sohn ins Marzili gehen, habe dann aber im Radio gehört, dass die Ozonwerte sehr hoch seien und dass älteren Leuten, Kindern und kranken Personen empfohlen werde, zuhause zu bleiben. Wir haben unser Programm dementsprechend umgestellt und sind dann erst gegen Abend ins Marzili gegangen. Die Autoschlange, die wir vor dem Marzili antrafen, hat mich total wütend gemacht. Die Autos standen vom Parkplatz weg in allen Richtungen des Kreisels. Die Leute nahmen das Auto, um kurz im Marzili baden zu gehen. Das darf nicht sein. Man sagt älteren Leuten, Kindern, Sportlern und Kranken, sie sollen daheim bleiben und die Autos, die mit Abstand die grössten Verursacher des Ozons sind, fahren ungehindert weiter. Das ist eine Frage der Gerechtigkeit. Die Verursacher, in diesem Falle die Autofahrer, sollen zur Rechenschaft gezogen werden und die Konsequenzen tragen. Das sind nicht Kinder, Alte und Kranke. In der Antwort des Gemeinderates finde ich von diesem Anliegen nichts. Der Aufhänger ist der autofreie Sonntag. Der Gemeinderat verweist auf den 3. Juli 2011. An diesem Tag wird endlich ein autofreier Sonntag in Bern realisiert. Bei meiner Motion geht es um etwas anderes. Die beiden Vorstösse sollen sich gar nicht konkurrenzieren. Ich will nicht einen autofreien Sonntag mit Festivitäten und einem Rahmenprogramm. Es soll ein autofreier Tag sein, aber nicht zwingend ein Sonntag, als Reaktion auf die zu hohe Ozonbelastung, mit dem Ziel, die Ozonwerte nicht weiter ansteigen zu lassen. Aus meiner Sicht braucht es dafür keine Analyse der Erfahrungen des autofreien Sonntags. Ozon entsteht bei hohen Temperaturen aus den sogenannten Vorläuferschadstoffen: Stickoxiden und flüchtigen organischen Verbindungen. Diese stammen hauptsächlich von älteren Fahrzeugen, Zweitakttern und aus Industrie und Gewerbe. Ozon ist ein aggressives Reizgas, welches gesundheitliche Folgen hat wie gerötete Augen, Atembeschwerden, Kopfschmerzen, Entzündungen und eingeschränkte Leistungsfähigkeit.

Gemäss Luftreinhalteverordnung gilt für das Stundenmittel ein Grenzwert von 120µg (Mikrogramm) Ozon pro m<sup>3</sup>. Dieser Grenzwert darf nicht mehr als einmal pro Jahr überschritten werden. 2009 ist er allein in der Stadt Bern 90-mal überschritten worden. Die Zahlen von 2010 stehen noch nicht zur Verfügung. Das Maximum an Überschreitungen wurde im Hitzesommer 2003 mit schweizweit über 1000 Überschreitungen erreicht. Die Überschreitungen finden statt, ohne dass etwas passiert. Eine solche Diskrepanz zwischen gesetzlicher Vorschrift und Realität verlangt nach einem aktiveren politischen Handeln als bisher. Die Idee hinter dem Vorstoss beruht auf einer einfachen Kausalität. Ozon wird hauptsächlich durch den Verkehr verursacht. Wenn die Ozonwerte über eine längere Zeit zu hoch sind, sollte für einen Tag lang nicht mehr Auto gefahren werden. Wenn nach fünf aufeinander folgenden Tagen mehr als fünf Überschreitungen des Stundenmittelgrenzwertes gemessen werden, wird für einen Tag aufs Auto verzichtet. Es gibt kleine und grosse Massnahmen, lange und kurzfristige, günstige und teure, Anreizsysteme und Verbote. Es ist mir völlig bewusst, dass es sich bei diesem Vorstoss um eine relativ drastische und kurzfristige Massnahme handelt. Drastische Zeiten erfordern drastische Mittel. Der Vorstoss setzt an dem Ort an, an dem das Problem verursacht wird, nämlich beim Autofahrer. Die Verkehrsvermeidung ist in allen gängigen Empfehlungen der Ozonverhinderung eine der ersten Massnahmen. Diese Massnahme soll nicht die einzige sein. Daneben braucht es auch Massnahmen, die über einen längeren Zeitraum hinweg in einem grösseren Gebiet wirken. Es braucht aber auch solche, die dann bei den Verursachern ansetzen, wenn das Problem akut ist. Ich bitte Sie, den Vorstoss zu überweisen.

### **Fraktionserklärungen**

*Henri-Charles Beuchat* (CVP) für die BDP/CVP-Fraktion: Die Motionäre fordern autofreie Tage bei starker Ozonbelastung. Unsere Fraktion unterstützt die Haltung des Gemeinderats und lehnt die Motion ab. Eine Reduktion der Ozonbelastung muss in einem internationalen Zusammenhang gesehen werden. Die Motionäre haben Massnahmen vorgeschlagen, die nachweislich – dazu gibt es eine Studie des Paul-Scherrer-Instituts – nur sehr beschränkte Wirkung haben. Die vorgeschlagenen Massnahmen sind unter diesem Aspekt eher Aktionismus und Wunschdenken und weit entfernt vom Stand der Technik und Wissenschaft. Unsere Fraktion will im Gegensatz zum Gemeinderat auf eine Alibiübung in Form eines Postulatsberichts verzichten. Uns ist bewusst, dass Ozon ein emotional stark beladenes Thema ist. Umso wichtiger sind pragmatische Lösungen für ein grossräumiges Problem anstelle lokaler Wirkungslosigkeit.

*Michael Köpfl* (GLP) für die GLP-Fraktion: Die SP spricht ein wichtiges Problem an. Der motorisierte Individualverkehr ist stark mitverantwortlich für die hohen Ozonwerte. Die SP schlägt aber die falsche Lösung für dieses Problem vor. Wenn man bei hohen Ozonwerten einen autofreien Tag einführt, werden sich diese Werte lokal erwiesenermassen noch weiter erhöhen. Man müsste eine überregionale oder nationale Lösung anstreben, z.B. die Umsetzung einer überregionalen Temporeduktion, wenn die Ozonwerte zu hoch sind. Das wäre weniger aufwändig als die ganze Stadt abzusperrern. Schauen Sie sich allein den Aufwand an Personal und Kosten eines einzelnen autofreien Sonntages an! Es wäre nicht realistisch, die Forderung der Motionärin von heute auf morgen umzusetzen. Wir sind bereit, diesen Vorstoss als Postulat zu überweisen, mit dem Ziel, dass der Gemeinderat überregional oder national im Gespräch Möglichkeiten evaluiert, wie man eine Temporeduktion bei andauernd zu hohen Ozonwerten umsetzen könnte. Lokal den Verkehr zu sperren hätte eine kontraproduktive Wirkung für die lokale Bevölkerung. Grundsätzlich braucht es sowieso andere Massnahmen. Ab Mitte Juni sammeln wir Unterschriften für die Initiative „Energie- statt Mehrwertsteuer“. Eine

Energiesteuer wird zu einer Reduktion des motorisierten Individualverkehrs führen und dadurch auch das Problem der zu hohen Ozonwerte bekämpfen.

**Die Sitzung wird um 19.00 Uhr unterbrochen.**

Namens des Stadtrats

Die Präsidentin: *Vania Kohli*

Die Protokollführerin: *Annika Wanner Mezzetti*

Präsenzliste der Sitzung 20.30 bis 22.35 Uhr

*Vorsitzend*

Präsidentin Vania Kohli

*Anwesend*

Hans Peter Aeberhard  
 Peter Ammann  
 Cristina Anliker-Mansour  
 Rania Bahnan Buechi  
 Vinzenz Bartlome  
 Giovanna Battagliero  
 Kathrin Bertschy  
 Henri-Charles Beuchat  
 Lea Bill  
 Manfred Blaser  
 Rithy Chheng  
 Dolores Dana  
 Bernhard Eicher  
 Susanne Elsener  
 Tania Espinoza  
 Regula Fischer  
 Urs Frieden  
 Rudolf Friedli  
 Jacqueline Gafner Wasem  
 Simon Glauser  
 Thomas Göttin  
 Claude Grosjean

Beat Gubser  
 Leyla Gül  
 Lukas Gutzwiller  
 Monika Hächler  
 Kurt Hirsbrunner  
 Jimmy Hofer  
 Daniel Imthurn  
 Roland Jakob  
 Stefan Jordi  
 Dannie Jost  
 Ruedi Keller  
 Daniel Klauser  
 Michael Köpfl  
 Peter Künzler  
 Lea Kusano  
 Prisca Lanfranchi  
 Annette Lehmann  
 Edith Leibungut  
 Daniela Lutz-Beck  
 Martin Mäder  
 Ursula Marti  
 Robert Meyer

Christine Michel  
 Patrizia Mordini  
 Eveline Neeracher  
 Stéphanie Penher  
 Halua Pinto de Magalhães  
 Judith Renner-Bach  
 Pascal Rub  
 Rahel Ruch  
 Kurt Rüeeggsegger  
 Hasim Sancar  
 Alexandre Schmidt  
 Martin Schneider  
 Silvia Schoch-Meyer  
 Hasim Sönmez  
 Barbara Streit-Stettler  
 Luzius Theiler  
 Gisela Vollmer  
 Nicola von Greyerz  
 Tanja Walliser  
 Peter Wasserfallen  
 Rolf Zbinden  
 Christoph Zimmerli

*Entschuldigt*

Sonja Bietenhard  
 Judith Gasser  
 Guglielmo Grossi  
 Mario Imhof  
 Ueli Jaisli

Corinne Mathieu  
 Miriam Schwarz  
 Yves Seydoux  
 Martin Trachsel

Aline Trede  
 Béatrice Wertli  
 Manuel C. Widmer  
 Beat Zobrist

*Vertretung Gemeinderat*

Reto Nause SUE

*Entschuldigt*

Alexander Tschäppät PRD  
 Barbara Hayoz FPI

Regula Rytz TVS

Edith Olibet BSS

*Ratssekretariat*

Daniel Weber, Stellvertreter  
 der Ratssekretär  
 Annemarie Masswadeh, Pro-  
 tokoll

Beat Roschi, Ratsweibel  
 Hanni Reut, Sekretariat

*Stadtkanzlei*

Jürg Wichtermann, Stadt-  
 schreiber

**12 Fortsetzung: Motion Fraktion SP/JUSO (Leyla Gül, SP): Autofreier Tag bei starker und anhaltender Ozonbelastung**

**Fortsetzung: Fraktionserklärungen**

*Barbara Streit-Stettler* (EVP) für die Fraktion GFL/EVP: Es ist tatsächlich so, dass die Ozonwerte im Sommer immer wieder überschritten werden und die Fraktion GFL/EVP ist einverstanden damit, dass etwas unternommen werden muss. Wir stehen aber kurzfristigen Aktionen wie einzelnen autofreien Tagen skeptisch gegenüber. Es ist wie bereits erwähnt erwiesen, dass einzelne autofreie Tage keine nachhaltige Wirkung auf die Ozonwerte haben. Das Ozon ist ja keine direkte Folge des Autoverkehrs, sondern entsteht, wenn viel Auto gefahren wird und die Sonne scheint. Oft sind die Ozonwerte auch nicht dort hoch, wo der Verkehr tatsächlich ist, sondern z.B. in gewissen Höhenlagen. Aus unserer Sicht braucht es ein umfassenderes Konzept, z.B. eine CO<sub>2</sub>-Abgabe oder eine ökologische Steuerreform. Autofreie Sonntage, wie wir sie im letzten Traktandum besprochen haben, und autofreie Tage, wie sie hier vorgeschlagen werden, kann man nicht über den gleichen Leisten schlagen. Vom autofreien Sonntag erhoffen wir uns eine breite Sensibilisierung, eine Art PR-Aktion, die dazu führt, dass immer mehr Menschen längerfristig ihre Autofahrten reduzieren und merken, dass man auch ohne Auto etwas erleben kann. Die Anordnung von autofreien Tagen ist vor allem ein Ärgernis, das wenig Wirkung zeigt. Wenn man bedenkt, dass derartige Tage mit mindestens so hohen Kosten verbunden sind wie ein autofreier Sonntag, sehen wir den Nutzen nicht ein. Das Geld ist in verkehrsberuhigenden Massnahmen besser angelegt. Wir folgen dem Gemeinderat, wir finden es richtig, dass man abwarten muss, was der autofreie Sonntag bringt und sind bereit, die Motion als Postulat anzunehmen.

*Stéphanie Penher* (GB) für die Fraktion GB/JA!: Für unsere Fraktion ist diese Motion nicht vergleichbar mit den autofreien Tagen. Natürlich sind diese eine Sensibilisierung darauf, was man an einem autofreien Tag alles machen kann, aber sie sind nicht in erster Linie dazu gedacht, die Ozonwerte im Sommer oder die Feinstaubwerte im Winter zu senken. An einer allfälligen Erhebung dazu wären wir natürlich interessiert, aber diese Koppelung würde ich nicht machen und diese Koppelung hat auch Leyla Gül nicht gemacht und sie hat dies auch klar gesagt. Die hohen Ozonwerte im Sommer sind gesundheitsschädigend, wir haben es gehört: Ältere Personen, Kinder – insbesondere Säuglinge –, Personen, die im Freien arbeiten und Kranke haben bei hoher Luftbelastung eine geringere Lungenkapazität. Man fällt deswegen nicht gleich tot um, aber wenn sich das jedes Jahr mehrmals wiederholt – und wir haben jedes Jahr mehrmals Überschreitungen der Ozongrenzwerte im Sommer und der Feinstaubgrenzwerte im Winter –, so führt es zum Tod. Von über 3'000 Todesfällen in der Schweiz ist erwiesen, dass sie aus schlechter Luft resultieren. Dass der Verkehr der Hauptverursacher dieser schlechten Luft ist, wissen wir alle und es ist auch belegt.

Seit ich im Stadtrat bin, behandle ich das Thema der Luftreinhaltung und es sind sehr viele Forderungen gestellt worden, es sind im Parlament auch sehr viele durchgekommen, aber umgesetzt wurde davon bis jetzt nichts, ausser dem kommenden autofreien Tag. Der Aktionsplan Luftreinhaltmassnahmen steckt immer noch irgendwo zwischen Verwaltung und Gemeinderat. Ich hoffe sehr, dass wir ihn noch dieses Jahr sehen werden, dass es Massnahmen gibt, von denen wir mehrheitsfähig entscheiden können, was wir machen wollen. Und ich möchte bitte sehr nicht immer nur hören, das sei keine Lösung, das helfe nichts. Bringen Sie doch einmal effektive Lösungen. Die einzige, die wir heute Abend – nicht zum ersten Mal – gehört haben, kam von Michael Köppli: die grossräumige Temporeduktion. Der Regierungsrat

hat sie im Bereich Espace Mittelland schon einmal andiskutiert, es gab sogar Schritte in Richtung Massnahmen, aber dann ist nichts mehr passiert. Was ist da los? Ich weiss es auch nicht, darum möchte ich schauen, ob wir dazu nicht noch einmal einen Vorstoss lancieren können, vielleicht auf kantonaler Ebene. Temporeduktionen sind eine Massnahme, die wahrscheinlich mehrheitsfähig wäre. Und man kann auch wissenschaftlich belegen, dass flächendeckende Temporeduktionen bei Überschreitung des Ozongrenzwertes etwas nützen. Im Tessin hat man das mehrfach festgestellt. Ich möchte, dass wir am Vorstoss als Motion festhalten können, im Bewusstsein, dass er nicht das Gelbe vom Ei ist, weil man nicht unbedingt die Resultate erhält, die man möchte. Aber wir müssen ein Zeichen setzen, dass uns die Gesundheit der Bevölkerung wichtig ist.

*Simon Glauser* (SVP) für die Fraktion SVPplus. Bei mir gehen die Emotionen bei dieser Motion nicht ganz so hoch wie bei Stéphanie Penher. Ich rede mir den Kopf nicht rot oder wenn schon, dann weil wir die Motion in dieser Form drastisch, nicht umsetzbar und schlecht finden. Reto Nause hat vor der Pause davon gesprochen, dass man an diesen autofreien Tagen der Bevölkerung Platz zurückgibt, aber nichts gesagt von den kilometerlangen Autoschlangen, die sich rings um Bern bilden werden, wenn man solche autofreien Tage macht. Die Frage, die ich Leyla Gül stellen wollte, nämlich die nach der Wirksamkeit eines autofreien Tages, hat Michael Köppli bereits gestellt, und er hat auch gleich die Antwort gegeben, die sogar noch verheerender ist, als ich dachte, dass es nämlich sogar eine Erhöhung der Ozonwerte geben wird. Das ist also bestimmt nichts Brauchbares. Und stellen Sie sich die vielen tausend verärgerten Automobilisten vor, die nicht in die Stadt gelangen können, deshalb kilometerlange Umwege fahren und dadurch noch viel mehr CO<sub>2</sub> produzieren, als wenn sie direkt fahren könnten. Leyla Gül sagt selber, dass es nicht die erwünschte Wirkung haben wird, man muss nicht auf Analysen des autofreien Sonntags warten. Sie bringt auch noch die Frage der Gerechtigkeit ins Spiel, dass die Leute zur Rechenschaft gezogen werden müssten. Das ist eine Art und Weise, die nicht passend ist.

Ich möchte auch gern wissen, wie die Durchführung funktionieren soll. Wie lange zum Voraus soll der Gemeinderat sagen, wann man nicht mehr Auto fahren darf? Stellen Sie sich die vielen Leute vor, die auf das Auto angewiesen sind und dann kurzfristig etwas organisieren sollen. Da müsste man Sonderzüge oder Sonderbusse einsetzen. Das funktioniert bestimmt nicht und wir empfehlen deshalb, diesen Vorstoss als Motion und auch als Postulat abzulehnen.

*Alexandre Schmidt* (FDP) für die Fraktion FDP: Was bis jetzt enttäuscht an dieser Debatte ist die von linker Seite sehr einseitige Darstellung der Problematik: Als ob dringend Lösungen nötig wären, als ob nichts passiert wäre. Ich habe als Stichjahr 1985 gewählt und nachgeschaut, was seither passiert ist: Die Stickoxid-Emissionen sind um 60% gesunken, die VOC-Emissionen sogar um 70%. Es ist also in den letzten 25 Jahren sehr viel passiert und es ist sehr viel sehr Erfolgreiches passiert. Und wenn man noch mehr Erfolge erzielen wollte, so müsste man ins Ausland gehen. Die höchsten Schadstoffbelastungen haben wir heute im Tessin, und das Tessin ist in der Nähe des Grossraums Mailand, wo sehr viel weniger passiert ist als in der Schweiz. Die Emissionen machen nicht an der Landesgrenze Halt, für einen weiteren Erfolg müsste das Ausland nachziehen. Aber auch im Inland kann noch das eine oder andere gemacht werden, da muss man bei den Bau- und Landmaschinen anpacken, bei den Flugzeugen, bei den Fahrzeugen mit Dieselmotoren. Auch bei Feuerungsanlagen gibt es bestimmt noch etwas herauszuholen. Lokale Fahrverbote bringen im Verhältnis zu anderen Massnahmen sehr wenig, treffen aber sehr viele, zudem gibt es auch Autos mit geringen Emissionen. Also Hände weg von der Idee, auf diesem Weg rund um Bern etwas gegen die

Auto fahrenden machen zu wollen. Wenn schon, dann auf anderer als auf lokaler Ebene. Die Fraktion FDP lehnt diese Motion ab.

### Einzelvoten

*Peter Wasserfallen* (parteilos): Man muss sich das einmal vorstellen: In Zeiten, in denen die Ozonbelastung hoch ist, sind ein paar Dutzend oder hundert Securitas-Angestellte auf Pikett, dazu kommen noch Lastwagen mit Gittern und Verkehrsschildern, oder es wurden Fahrverbotsampeln installiert, die man einschalten kann, wenn es einen verkehrsfreien Tag geben soll. Schon rein logistisch ist die ganze Sache also schwierig durchzusetzen, ausser man sagt einfach, es sei jetzt verboten, Auto zu fahren, ohne dass man es kontrolliert, und in dem Fall wird es auch nicht eingehalten. Es gibt fünf Ozontage und dann kommt irgendeine Verfügung, die vielleicht auch noch im Amtsanzeiger publiziert werden sollte, damit sie überhaupt rechtskräftig ist. – Es ist einfach unmöglich, das durchzudrücken. Wenn der Scheich von Dubai sagt, ab morgen ist der Alkohol verboten, geht das, dort ist de facto eine Diktatur. Aber wir sind in einer Demokratie und wir sind auch in einem Staat, in dem die Wirtschaft wichtig ist. Wir können nicht einfach sagen: Fördern wir halt morgen etwas mehr Öl, wenn wir heute wenig Umsatz gemacht haben mit Alkohol.

Klar gibt es hohe Belastungen, klar gibt es Feinstaub und klar gibt es gewisse Probleme mit der Umwelt, aber wir sind nun einmal 8 Mio. Leute in der Schweiz, und gewisse Leute der Ratslinken möchten ja noch mehr reinlassen. Und bei 8 Mio. Leuten gibt es halt gewisse Immissionen, wir sind schliesslich eine Wirtschaftsnation und nicht ein Entwicklungsland, wo die meisten noch zu Fuss oder mit einem alten Velo unterwegs sind. Dort gibt es keine Immissionen, ausser etwas Staubentwicklung. Eine Dienstleistungsnation und ein so überbevölkertes Land wie die Schweiz – wenn man hier solche Sachen fordert, würde man am besten gleich einen nationalen Vorstoss zur Abschaffung der Menschheit machen oder zur Halbierung der Schweiz. So wäre das Problem nachhaltig gelöst. Die Forderung der Motion ist haarsträubend und unumsetzbar, mit einer Kostenfolge von 400'000 Franken, laut Gemeinderat. Ich weiss nicht, was Leyla Gül sich da überlegt hat, ich muss das klar ablehnen, auch als Postulat.

*Halua Pinto de Magalhães* (JUSO): Vielen Dank an Stéphanie Penher, sie hat schon ziemlich viele wichtige Punkte angesprochen. Aber ich muss schon noch sagen, dass die Diskussion völlig am Thema vorbei geht. Es geht nicht um autofreie Sonntage und auch nicht darum, irgendwelche Erfahrungen zu sammeln, sondern es geht darum, Massnahmen zu ergreifen gegen gesundheitsgefährdende Reizgase, wie es das Ozon ist, und die sind die direkte Folge des Autofahrens. Das passiert vor allem, wenn wir über längere Zeit Wetter mit grosser Sonneneinstrahlung haben. In den Städten, mit viel Verkehr, wird das Ozon wieder abgebaut, aber das heisst nicht, dass man deswegen die direkten Massnahmen einfach unterlassen soll. Es gibt Ortschaften, in denen nachts weniger Auto gefahren wird und mit Windeintrag wird das Ozon im ganzen Kanton verbreitet. Es geht hier nicht um weit greifende CO<sub>2</sub>-Emissionsreduktionen und es geht hier nicht um Klimaveränderung oder weiss nicht was, sondern es geht um Massnahmen, die sofort zu treffen sind. Es gibt keine andere Lösung für das Problem. Darum bitte ich um Unterstützung des Vorstosses.

*Manfred Blaser* (SVP): Ich muss Stéphanie Penher widersprechen. Autos verschmutzen nicht sehr viel, es gibt nicht viel Ozon. Man muss das Problem am richtigen Ort anpacken. Schauen Sie unsere Heizungen an oder unsere Flugzeuge, dort fängt es an. Sie rücken immer das Auto in den Vordergrund. Sie machen das Auto immer herunter, aber es gibt Leute, die darauf angewiesen sind. Ich bin unter der Woche darauf angewiesen, aber ich bin auch ein Autofahrer, der sein Auto am Sonntag praktisch nicht anrührt.

Im 2008, als man auf den Autobahnen eine Geschwindigkeitsbegrenzung gemacht hat, hat sich erwiesen, dass diese Reduktion rein gar nichts gebracht hat. Packen Sie die Sache am richtigen Ort an, ich sage es noch einmal: Das sind als erstes unsere Heizungen, und das ist die Industrie, die zu wenig kontrolliert wird.

*Jimmy Hofer* (parteilos): Diese Motion muss ich schon ein wenig ins Reich der ideologischen Wunschträume verbannen, mit der Realität hat sie nicht sehr viel zu tun. Sie ist nicht umsetzbar, wir haben das mehrmals gehört. So etwas überhaupt anzudenken, mag vielleicht im Wahlkampf und für die betreute Klientel gut sein, diesbezüglich habe ich Verständnis, aber es sind nur Wunschträume. Und wenn wir einen Tag lang verbieten, mit dem Auto rumzufahren und alle ihre geplanten Kommissionen und Vorhaben auf den kommenden Tag verschieben, werden wir kaum sehr grosse Einsparungen erzielen. Wir müssen realistisch sein und das technisch Machbare machen.

Wenn man drastische Massnahmen ergreifen möchte, könnte man ja z.B. diese Grenzwerte etwas heraufsetzen. Das würde das Problem lösen, denn das sind psychologische Werte. Viele Leute, 90% oder noch mehr, werden krank, weil sie im Gehirn krank sind und nicht, weil sie irgendeinen technischen Defekt im Körper haben. Der Geist macht sie krank. Wenn ich jedem eintrichere, der Grenzwert sei überschritten und man werde krank, so wird man tatsächlich langsam krank. Aber ein normal denkender und normal zufriedener Mensch wird wegen dieser zwei oder drei Ozonüberschreitungen, die man bei diesen niedrigen Grenzwerten pro Jahr hat, nicht krank. Es kann nicht im Volksinteresse sein zu sagen, dass uns des Autofahrens wegen alle Leute wegsterben. Das sind ideologische Wunschträume und sie tönen gut für die, die daran glauben.

Motionärin *Leyla Gül* (SP): Danke für die engagierte Diskussion. Ich möchte noch ein paar Sachen zur Wirksamkeit sagen. Das Argument, es nütze nichts, ist die Schutzbehauptung, die der TCS seit Jahren predigt, um seine Schützlinge zum ungehinderten Autofahren zu animieren. Was stimmt, ist folgendes: Wenn man die Vorläuferschadstoffe senkt, verringern sich die Ozonwerte nicht proportional dazu. Ein autofreier Tag wird nicht dazu führen, dass man die Ozonwerte wirklich massgeblich senken kann. Man kann das Problem also nicht grundsätzlich und vollständig lösen, aber man kann es zumindest entschärfen. Denn erstens wird es trotzdem zu einer leichten Senkung der Ozonkonzentration kommen, zweitens steigen die Ozonwerte zumindest nicht noch mehr an. Natürlich ist das ein Tropfen auf einen heissen Stein, aber das sind die allermeisten Massnahmen im Umweltschutzbereich. Es wird ja wohl niemand behaupten, dass sich der Klimawandel stoppen lässt, nur weil er ein Fenster isoliert hat, aber trotzdem ist es eine gute und sinnvolle Massnahme. Drittens ist nach einem autofreien Tag wegen erhöhter Ozonwerte das Bewusstsein wahrscheinlich ziemlich viel grösser als nach einer achtzigfachen Überschreitung, ohne dass etwas passiert. Viertens wirkt die Androhung eines autofreien Tages eventuell präventiv, vielleicht verzichten die einen oder anderen ab und zu auf ein Fährtchen, wenn es einen autofreien Tag geben könnte. Und fünftens und noch einmal: Ja, das ist mir persönlich wichtig, es geht um Gerechtigkeit. Es sollen für einmal die das Nachsehen haben, die für die hohen Ozonwerte verantwortlich sind und das sind die Autofahrenden. Ich wandle die Motion in ein Postulat um.

*Henri-Charles Beuchat* (CVP): Für den Fall, dass das Postulat überwiesen wird, beantrage ich, die Antwort des Gemeinderats gleichzeitig als Prüfungsbericht zu überweisen.

Direktor SUE *Reto Nause*: Die Wirkung einer Massnahme, die auf die Gemeinde Bern beschränkt bleibt, ist mit Sicherheit sehr gering. Die Kosten, um die Massnahme umzusetzen, sind aber sehr hoch. Den Franken, den ich einsetzen müsste, um diese Massnahme umzuset-

zen, kann ich in anderen Belangen und Bereichen viel effizienter einsetzen, um dem Klima und der Umwelt zu nützen. Der Effekt, den die Annahme dieser Motion hätte, wäre ganz einfach Chaos auf der Strasse. Wir können keine stehende Organisation unterhalten, die in der Lage wäre, innert weniger Tage oder sogar innert Tagesfrist nach Überschreitung irgendwelcher Grenzwerte die Stadt abzusperren und autofrei zu machen.

Leider wird in diesem Vorstoss nicht irgendwo eine flächendeckende Temporeduktion gewünscht oder eine Aktionsplanung Luftreinhaltung, sondern es werden autofreie Tage gewünscht, und darum ist der Gemeinderat der Ansicht, dass seine bisherige Politik sinnvoll ist, dass man sie weiterführen soll und dass man das Geld, das man hier einspart, besser in eine Energierichtplanung investiert und lehnt die Motion ab.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Motionärin Fraktion SP/JUSO wandelt die Motion in ein Postulat um.
3. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (41 Ja, 25 Nein). *Abst.Nr. 028*
4. Der Stadtrat genehmigt die Antwort des Gemeinderats als Prüfungsbericht (35 Ja, 30 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 029*

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-20:55 - 028

Ja-Stimmen: 41 Nein-Stimmen: 25 Enthaltungen: 0 Abwesend: 13 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Anliker-Mansour, Bahnan Büechi, Battagliero, Bill, Chheng, Elsener, Espinoza, Fischer, Frieden, Göttin, Grosjean, Grossi, Gül, Gutzwiller, Hächler, Imthurn, Jordi, Keller, Klauser, Köppli, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Marti, Michel, Mordini, Penher, Pinto, Ruch, Sancar, Schoch-Meyer, Sönmez, Streit-Stettler, Theiler, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Zbinden

Nein gestimmt haben: Aeberhard, Bartlome, Beuchat, Blaser, Dana, Eicher, Friedli, Gafner, Glauser, Gubser, Hirsbrunner, Hofer, Jakob, Jost, Leibundgut, Mäder, Meyer, Neeracher, Renner, Rub, Rüegetsegger, Schmidt, Schneider, Wasserfallen, Zimmerli

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Bertschy, Bietenhard, Gasser, Imhof, Jaisli, Mathieu, Schwarz, Seydoux, Trachsel, Trede, Wertli, Widmer, Zobrist

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-20:56 - 029

Ja-Stimmen: 35 Nein-Stimmen: 30 Enthaltungen: 1 Abwesend: 13 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Aeberhard, Ammann, Bahnan Büechi, Bartlome, Beuchat, Blaser, Dana, Eicher, Elsener, Friedli, Gafner, Glauser, Grosjean, Gubser, Gutzwiller, Hofer, Imthurn, Jakob, Jost, Klauser, Köppli, Lanfranchi, Leibundgut, Lutz-Beck, Mäder, Meyer, Neeracher, Renner, Rub, Rüegetsegger, Schmidt, Schneider, Streit-Stettler, Wasserfallen, Zimmerli

Nein gestimmt haben: Anliker-Mansour, Battagliero, Bill, Chheng, Fischer, Frieden, Göttin, Grossi, Gül, Hächler, Hirsbrunner, Jordi, Keller, Künzler, Kusano, Lehmann, Marti, Michel, Mordini, Penher, Pinto, Ruch, Sancar, Schoch-Meyer, Sönmez, Theiler, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Zbinden

Der Stimme enthalten sich: Espinoza

Abwesend sind: Bertschy, Bietenhard, Gasser, Imhof, Jaisli, Mathieu, Schwarz, Seydoux, Trachsel, Trede, Wertli, Widmer, Zobrist

Die *Vorsitzende*: Die Traktanden 13 und 14 wurden wegen des Entscheids des Bundes, die gesetzliche Grundlage nicht zu schaffen, zurückgezogen.

### **13 Motion Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher, GB): Umweltzonen für die Stadt Bern**

Geschäftsnummer 10.000249 / 11/083

#### **Gemeinderatsantrag**

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen.

Bern, 9. März 2011

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Motionärin Fraktion GB/JA! zieht die Motion zurück.

**14 Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): Verzicht auf Stadt-Fahrverbote**

Geschäftsnummer 10.000248 / 11/084

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen.

Bern, 9. März 2011

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Motionärin Fraktion FDP zieht die Motion zurück.

Die *Vorsitzende*: Die Motion Traktandum 15 ist bestritten, die Traktanden 15 und 16 werden gemeinsam behandelt.

**15 Dringliche Motion Fraktion GB/JA! (Aline Trede/Stéphanie Penher, GB): Transparenz zur Sicherheit des AKW Mühleberg**

Geschäftsnummer 11.000112 / 11/086

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion als Richtlinie erheblich zu erklären.

Bern, 4. Mai 2011

Motionärin *Stéphanie Penher* (GB): Unsere Motion fordert Transparenz betreffend Sicherheit des AKWs Mühleberg und es freut uns sehr, dass der Gemeinderat diese Forderung unterstützt. Aber es muss uns hier im Saal allen klar sein, dass damit das Problem nicht gelöst ist. Es könnte nach wie vor eine Katastrophe geben wie die, die in Fukushima passiert ist, und das zwölf Kilometer vor den Toren der Stadt Bern. Die Schwächen der Notkühlsysteme des Reaktors und des Brennelementbeckens sind seit langem bekannt. Das eidgenössische Nuklearsicherheitsinspektorat (ENSI) hätte schon vor langer Zeit handeln können, schon vor den tragischen Ereignissen in Fukushima. Es erlässt Verfügungen und setzt Fristen, aber mehr macht es nicht. Die Hochrisiko-AKW's Mühleberg sowie Beznau I und II gehören abgestellt. Bei einem Erdbeben oder bei einer Überflutung wäre die Wiederherstellung deren Kühlung nicht gewährleistet. Knapp einen Kilometer oberhalb des AKWs Mühleberg hat es einen Stausee und wenn es ein Erdbeben gibt und dieser Staudamm dadurch bricht, gibt es zwar nicht einen Tsunami, aber eine Flutwelle, die genügend Wasser zu Mühleberg transportiert, um die Kühlsysteme zu überfluten. Wer schon einmal an einer Führung in Mühleberg dabei war, weiss, wo diese Kühlsysteme sind, nämlich auf einer Ebene, die überflutet würde. Die Risse im Reaktor von Mühleberg sind ganz klar nicht tragbar bei einer Technologie, von der wir gesehen haben, wie heikel sie ist und wie wenig es braucht, dass wir Menschen sie nicht mehr kontrollieren. Das ENSI stellt Sicherheitsmängel bei allen AKWs fest, lässt sie aber weiterlaufen. Die Mängel in der Aufsicht sind einer der Gründe, die zur Atomkatastrophe in Fukushima geführt haben. Das ENSI hätte die Kompetenzen, eine einstweilige Abschaltung zu verordnen, will dies aber nicht machen. Warum? Liegt es an der finanziellen Verbandelung des ENSI-Präsidenten Peter Hufschmid mit der Atom-Lobby? Mittlerweile ist er auf Druck der Öffentlichkeit in den Ausstand getreten. Oder liegt es an der inexistenten atomkritischen Vertretung im ENSI-Rat? Es ist die Aufgabe der nationalen Politik, beim ENSI Transparenz zu schaffen. Wir bitten den Gemeinderat, sich der vier Punkte der Motion ernsthaft anzunehmen und alles in Gang zu setzen, damit das AKW Mühleberg bald abgeschaltet werden kann.

*Diskussion siehe Traktandum 16*

**16 Dringliche Motion Rolf Zbinden (PdA): AKW Mühleberg stilllegen – und zwar sofort!**

Geschäftsnummer 11.000123 / 11/088

*Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, die Motion abzulehnen; er ist jedoch bereit, den Vorstoss als Postulat entgegen zu nehmen.

Bern, 4. Mai 2011

Motionär *Rolf Zbinden* (PdA): Nie kann die Situation so ernst sein, dass man sich nicht noch über unliebsame Meinungen lustig machen könnte. Der Gemeinderat gibt dafür in seiner Antwort auf unsere Motion (Traktandum 16) ein gutes Beispiel, wenn er meint: „Es ist nicht seine Aufgabe, sämtliche politische und andere Bewegungen mit ähnlichen Zielen aktiv zu unterstützen.“ Das irritierende „sämtliche“ und „andere“ stammt wohlgerne nicht aus unserer Motion; es zeugt auf entlarvende Weise vom Respekt, den der Gemeinderat unserer Motion zollt – und darüber hinaus den Regeln der Grammatik. Unter dieser Voraussetzung einer Verleumdung der politischen Kommunikation sind wir auch nicht erstaunt, wenn unsere Forderung nach der sofortigen Stilllegung von Mühleberg als „nicht stufengerecht und zu unpräzise, um konkrete Handlungen auszulösen“ taxiert wird. Die Bewegung für eine sofortige Stilllegung des AKWs Mühleberg kann nur so frei sein und das Geschreibe des Gemeinderats als Steilpass annehmen: Jawohl, stufengerecht und präzise, um konkrete Handlungen auszulösen. Die Atomwirtschaft ist alarmiert, die BKW warnt vor überhastetem Aktionismus. Solche Töne kommen uns allerdings recht vertraut vor. Noch klingen die schrecklichen Worte der schlafenden Hunde, die es nicht zu wecken gelte, nach. Dazwischen liegen über 16 Monate, das Denkmuster ist aber genau dasselbe geblieben. Das ist kein Zufall, denn jede Industrie entwickelt ihre eigene Philosophie. So sind wir jetzt nicht nur einer Technologie ausgeliefert, die auf Abschottung in jeder Form angewiesen ist, sondern auch einer Mentalität, die den Menschen nur als potenziellen Störfaktor in Rechnung stellt. Die verbrecherische Informationspolitik der Fukushima-Betreiberin Tepco und der kollaborierenden japanischen Regierung stellt den höchsten Ausdruck einer derartigen Mentalität dar. Der menschenverachtende Umgang mit den Arbeiterinnen und Arbeitern vor Ort ist bislang der schreckliche Höhepunkt. Unter solchen Umständen mit der Atomindustrie über die Zukunft der Atomenergie diskutieren zu wollen, überschreitet eindeutig die Grenzen der Naivität und riecht schon sehr stark nach politischer Verblödung. Allzu offensichtlich ist doch die Asymmetrie zwischen den Gesprächspartnern, allzu lang ist auch die Liste der Lügen, Halbwahrheiten, Fehlinformationen, Vertuschungsversuche, Tricks, Beschwichtigungen, Beschönigungen, Bestechungen und Manipulationen von Seiten der Atomindustrie. Auch hier im Land, ja gerade hier in unserer Region. Es ist also nur allzu verständlich, wenn die Atomindustrie und ihre heimlichen und unheimlichen Unterstützer jetzt auf Zeit spielen wollen. Ohne überhasteten Aktionismus soll man zum Courant normal übergehen, weil die Mühlen der Politik bekanntlich sehr langsam mahlen. Über Laufzeiten von AKWs lässt sich vortrefflich diskutieren, zumal sie sich ebenso vortrefflich der politischen und wirtschaftlichen Konjunktur anpassen lassen. Und schon wird an Kompensationsgeschäften herumgebastelt, an ultimativ geforderten Vorleistungen in Bezug auf Natur- und Landschaftsschutz. Umweltschützerinnen, Grüne und Linke sollen jetzt in die Pflicht genommen werden, und das fordern genau die, die sich jahrzehntelang darum foutiert haben,

dass die Atomkraft Abfall produziert, auf dem ja nicht sie selber für Jahrhunderte, für Jahrtausende sitzen bleiben werden. Wer nicht zum Tagesgeschäft übergehen will und kann, belässt es nicht bei den vielen schönen Worten, die jetzt plötzlich überall zu hören sind. Belässt es auch nicht bei der Unterstützung der vorliegenden Motion zu Mühleberg und belässt es bestimmt nicht beim Hoffen auf das plötzliche Verantwortungsbewusstsein der AKW-Betreiber, auf die Durchsetzungskraft von politischen Behörden oder gar auf die nächsten Wahlen. Wem es ernst ist mit dem schnellen Ausstieg aus dem Atomwahn, der stellt sich aktiv hinter die Forderung „Stilllegen von Mühleberg – und zwar sofort“. Wir können uns hier die Köpfe heiss reden, der kühle politische Verstand sagt uns aber, dass das Ziel einer sofortigen Stilllegung des AKWs Mühleberg erst dann erreicht werden kann, wenn die Bevölkerung die so wichtige Forderung nicht an die Politikerinnen und Politiker delegiert. Wenn sich der Widerstand auf der Strasse und in den Quartieren, an den Arbeitsplätzen und in den Schulen weiter und breiter organisiert, dann fällt mit Mühleberg das erste Bauwerk der Atomindustrie und der Atomphilosophie. Die schlafenden Hunde sind längst erwacht. Das ist das Einzige, vor dem die BKW jemals Angst hatte. Ja, diese Angst ist heute sehr berechtigt. Wir sehen absolut keinen Grund, unsere Motion in ein unverbindliches Postulat zu wandeln.

### **Fraktionserklärungen zu Traktanden 15 und 16**

*Bernhard Eicher* (JF) für die Fraktion FDP: Nach dem Donnerstagsgebet kommen wir wieder zum Thema zurück. Die FDP-Fraktion wird beide Vorstösse ablehnen, aus zwei Überlegungen heraus: Erstens halten wir beide Vorstösse für populistisch und irgendwie auch pietätlos. Wir haben es vor allem im Votum des Grünen Bündnisses gehört: Man versucht Japan heraufzubeschwören, man versucht sich am Leid von Menschen zu laben und daraus politisch Kapital zu schlagen. Letzten Endes sind beide Vorstösse genau vor diesem Hintergrund entstanden. Wir haben hier weder Ja noch Nein zu sagen zum KKW Mühleberg, sondern man möchte hier das Thema politisch ein wenig hochkochen und hofft, bei den nächsten Wahlen das eine oder andere Promille zu holen. Ich halte das für verfehlt, vielmehr müsste man sich mit den Menschen in Japan, die jetzt Leid erfahren, solidarisieren und ihnen sein Beileid ausdrücken, was ich hiermit auch tue.

Der zweite Grund für unsere Ablehnung ist, dass die falsche Frage in den Raum gestellt wird. Es ist einfach, ein wenig daherzureden, man wolle sofort aus der Atomenergie aussteigen und das KKW sei das Letzte, was Gott je erfunden habe, und dann noch ein paar Bierchen zu trinken, wie wir es im Moment am Viktoriaplatz erleben. Die wichtige und richtige, aber auch viel schwierigere Frage ist, was denn die Alternativen sind zur Kernenergie. Für die Fraktion FDP ist klar: Alternativen müssen dem Grundsatz der Nachhaltigkeit entsprechen, und die besteht aus drei Komponenten. Erstens muss es ökologisch nachhaltig sein. Es macht also keinen Sinn, Kernkraft durch Gas(kombi)kraftwerke zu ersetzen, damit kommen wir vom Regen in die Traufe. Wir haben zwar vielleicht, salopp gesagt, ein paar Brennstäbe weniger, dafür haben wir einen hohen CO<sub>2</sub>-Ausstoss, den man ja jetzt schon seit Jahren auch auf politischem Weg zu reduzieren versucht. Aktuelles Beispiel ist die Stadt Bern selber. ewb hat gross versprochen, auf 2039 aus der Kernenergie auszusteigen und eines ihrer Flaggschiffe, das sie jetzt für diesen Ausstieg präsentiert, ist Forsthaus West, die KVA. – An sich eine gute Idee, das Problem ist nur, dort wird auch Gas eingespiesen, das sind 100'000t CO<sub>2</sub>, die man jährlich auspuffen wird und das ist definitiv ökologisch nicht nachhaltig. Als Mengenvergleich: Wir haben lesen können, dass mit der Klimaplattform der Wirtschaft – eine gute Initiative, Adrian Stiefel, einer der Urheber, ist heute anwesend – 5'600t CO<sub>2</sub> gespart werden können.

Der zweite Grundsatz ist die ökonomische Nachhaltigkeit. Die Energie, der Strom, muss ständig verfügbar sein. Es reicht nicht, ein paar Kernkraftwerke auszuschalten und zu sagen, von den Alternativen lasse man sich überraschen. Vielleicht wird man den Strom rationieren müs-

sen, wie man es in China in manchen Provinzen 2010 erlebt hat, aber das wäre der Tod für unsere Wirtschaft. Stellen sie sich eine Unternehmung vor, die Computer am Laufen hat, stellen sie sich eine Druckerei vor, in der plötzlich der Strom ausfällt. So etwas ist ökonomisch nicht tragbar. Der dritte Grundsatz, der gewährleistet sein muss, ist die soziale Nachhaltigkeit. Strom und Energie müssen für alle verfügbar bleiben, das darf nicht zu einem Luxusgut werden und das heisst als Konsequenz, dass wir Lenkungsabgaben bis aufs Letzte bekämpfen. Lenkungsabgaben sind nichts anderes als versteckte Steuern und sozial völlig ungerecht. Wer Geld hat, kann so viel Strom verbrauchen, wie er will, wer keins hat, muss sich einteilen und muss sparen. So etwas ist aus sozialer Sicht absolut hanebüchen und nicht nachhaltig. Fazit: Die Fraktion FDP hilft sehr gern, Alternativen aufzubauen, wir haben dies in den letzten Jahren auch schon gemacht – ich will hier nicht alle Vorstösse herunterbeten – aber für uns gibt es zwei klare Grundsätze: Wir wollen keine CO<sub>2</sub>-Schleudern, also keine Gas- oder Gas-kombikraftwerke und wir werden keine neuen Steuern einführen helfen.

Was auch nichts bringt, sind all die Diskussionen über das theoretische Potenzial. Eben wurden wieder ein paar Studien dazu veröffentlicht. Diese Frage können wir hier und heute beantworten: Wir hätten das theoretische Potenzial mit der Sonne, wir hätten es mit Erdsonden, darüber können wir uns in den intellektuellen Kafistübli gut ein wenig unterhalten, aber damit haben wir noch kein einziges Kilowatt Strom produziert. Was es braucht, sind konkrete Projekte, damit produziert man Strom, nicht durch irgendwelche Studien, die das eine oder andere nachzuweisen versuchen, das ohnehin klar ist. Wir brauchen konkrete Projekte, die vier Fragen beantworten: Wo wird gebaut? Wann wird gebaut? Wer baut? Zu welchem Preis wird gebaut? Alles andere ist theoretischer Firlefanf, der uns keinen Schritt weiterbringt.

Die Fraktion FDP hat, um ihren guten Willen zu unterstreichen, ein ganzes Paket an Vorstössen eingereicht, Sie werden es in der Übersicht sehen und Christoph Zimmerli wird auf den einen oder anderen Vorstoss noch kurz eingehen. Unsere Aufforderung heute Abend: Konzentrieren wir uns nicht auf die Differenzen, sondern konzentrieren wir uns auf die vier Fragen, die ich vorhin gestellt habe. Ich bin überzeugt, so hätten wir in vielen Punkten einen gemeinsamen Nenner. Wenn wir es schaffen, auf derartige gemeinsame Nenner zu fokussieren, bietet dies für die Stadt Bern grosse Chancen. Sie hätte die Chance, ökologisch zu profitieren, weil wir es so schaffen würden, Energie CO<sub>2</sub>-arm zu produzieren. Wir hätten eine ökonomisch nachhaltige Energieproduktion. – Ich nenne dazu das Stichwort Bern als Green-Tech-Stadt. Dazu haben wir einen Vorstoss eingereicht, wir regen an, Green-Tech-Firmen in die Stadt Bern zu holen und mit Uni, Fachhochschulen etc. zusammen Spin Offs zu fördern, so dass es in zehn Jahren heisst: Basel ist die Pharmastadt, Zürich ist die Bankenstadt und Bern ist die Green-Tech-Stadt. Und das wäre auch nachhaltig in sozialer Hinsicht, denn wir könnten mit der Green-Tech-Strategie Arbeitsplätze schaffen, wir hätten höhere Steuereinnahmen und damit als Stadtparlament auch mehr zu verteilen und zudem hätten wir erschwinglichen Strom. Lehnen Sie die beiden ideologisch geprägten und irgendwie auch pietätlosen Vorstösse ab und helfen Sie mit, unsere Vorstösse umzusetzen, die in einigen Monaten zur Behandlung kommen. Wir sind auch gern zu Gesprächen über weitere Ideen bereit. Konzentrieren wir uns auf das Konstruktive und nicht auf einfache Formeln und Parolen wie „AKW sofort abstellen“.

*Michael Köpfl* (GLP) für die Fraktion GLP: Es ist sehr erfreulich, dass Bernhard Eicher und die FDP Bern plötzlich als Green-Tech-Stadt positionieren wollen. Es ist erst ein paar Monate her, da haben wir darüber befunden, ob die Stadt Bern 2039 – und das ist mehr als mittelfristig – aus der Atomenergie aussteigen und sich anders positionieren soll. Die FDP war klar dagegen. Wir haben drei Monate später kantonal darüber abgestimmt, ob es – ebenfalls weit in der Zukunft – ein neues AKW Mühleberg geben solle, und da hat die FDP gefunden: Selbstverständlich, wir brauchen sogar zwei neue AKWs. Nichts war da von Alternativen, und

jetzt kommt man plötzlich daher. Ich bin gespannt auf die Vorstösse und hoffe auf die Lernfähigkeit.

Die FDP sagt, sie werde Lenkungsabgaben mit aller Vehemenz bekämpfen. Wenn es ein liberales Instrument gibt, dann sind das Lenkungsabgaben, das sagen alle Ökonomen, auf die sich die FDP sonst immer beruft. Ich bin sehr gespannt zu sehen, welche anderen Massnahmen sie treffen will, um die Energiewende tatsächlich herbeizuführen.

Auch die GLP hat natürlich mit grosser Besorgnis vom Bericht des ENSI Kenntnis genommen. Die Befürchtungen haben sich mehr als nur bestätigt: Es gibt grosse Probleme mit der Kühlung, man hat keine Alternative zum Aarewasser, es gibt grosse Sicherheitsprobleme bei einem Hochwasser und dazu kommt noch, und das ist im ENSI-Bericht noch gar nicht enthalten, dass die Frage der Risse im Kernmantel noch offen ist. Es ist durchaus möglich, dass der ganze Kernmantel ersetzt werden muss, was sehr rasch mehrere hundert Mio. Franken kosten würde. Für uns gibt es noch ein weiteres ungelöstes Problem, die Frage des Stilllegungs- und Rückbaufonds. Urs Gasche, darauf angesprochen, wie es eigentlich damit aussehe, hat ausweichend geantwortet, so spontan könne er das nicht sagen, er wisse es nicht wirklich. Ich habe nachgeschaut. Ende 2010 sind beide Fonds des AKWs Mühleberg unterdeckt, teilweise massiv, um insgesamt fast 40 Mio. Franken. Die übrigen AKWs in der Schweiz stehen diesbezüglich viel besser da, haben zum Teil sogar Überdeckung. Es scheint also, dass das AKW Mühleberg nicht nur bezüglich Sicherheit, sondern auch bezüglich Einlagen in den Stilllegungs- und Entsorgungsfonds mit Abstand am schlechtesten abschneidet. Es ist für uns völlig unglaublich, wenn Urs Gasche meint, man solle diese zig Millionen Franken, die man jetzt bei der Kühlung, gegen Hochwasser und allenfalls für den Kernmantel investieren müsse, mit einer Betriebsverlängerung des alten, altersschwachen und veralteten AKWs Mühleberg finanzieren. Das ist bestimmt keine Strategie. Diese je nachdem hunderte von Mio. Franken, wenn wir vom Kernmantel reden, sollten konsequent in erneuerbare Energien und in die Energieeffizienz statt in die Aufrüstung eines veralteten AKWs investiert werden. Es ist klar, dass einmal mehr eine massive Quersubventionierung der Atomkraft droht, nämlich dann, wenn das AKW Mühleberg aus ökonomischen Gründen bald vom Netz gehen muss. Dieses Szenario ist sehr realistisch, weil nämlich die BKW rechnet: Zum Einen sollten für die Kühlung, den Hochwasserschutz und allenfalls den Kernmantel massive Investitionen getätigt werden, andererseits hat aber das AKW ohnehin keine allzu lange Laufzeit mehr und dann ist noch eine Volksinitiative der Grünen hängig und eine andere Ausstiegsinitiative der SP, die uns zwar ein wenig zu schnell geht, die aber vielleicht doch mehrheitsfähig wäre. Das war auch immer unsere Position: AKWs sind bei einer Vollkostenrechnung ganz einfach nicht wirtschaftlich. Einerseits weil sie in der Schweiz nach wie vor nicht gegen die Risiken versichert sind – und wir haben jetzt wieder gesehen, dass es gewisse Restrisiken gibt –, und zum anderen, weil z.B. eine ausserordentliche Stilllegung, wie sie jetzt durchaus droht, am Schluss über andere Kassen und damit über die Steuerzahlenden – denn auch die BKW gehört mehrheitlich den Steuerzahlern – finanziert werden muss. Für uns ist ganz klar: Wir wollen keine neuen AKWs, wir wollen keine neuen Investitionen in eine Technologie, die weder sicherheitspolitisch noch ökologisch noch wirtschaftlich ist, und wir brauchen einen geordneten Ausstieg aus der Atomenergie. Es ist zwar sympathisch, von heute auf morgen alle AKWs abzustellen, aber es ist leider schlicht nicht realistisch, wenn man nicht sämtliche Ziele beim Klimaschutz und bei der Biodiversität über den Haufen werfen will. Für uns ist importierter Kohle- oder sogar Atomstrom keine Alternative und für uns ist auch eine Horde von neuen Gaskombikraftwerken in der Schweiz keine Alternative. Klar ist auch, dass bei einem geordneten Atomausstieg das AKW Mühleberg zuerst an der Reihe ist. Es ist veraltet, es ist alt und es ist auch, wenn man die Leistung anschaut, vernachlässigbar, verglichen mit der in der Schweiz produzierten Strommenge und verglichen mit einem AKW Gösigen oder Leibstadt. Der Atomausstieg wird also mit grosser Wahrscheinlichkeit in Mühleberg passieren und wir

hoffen sehr, dass die BKW selber zu diesem Schluss kommt und dies aus ökonomischen Gründen wird machen müssen. Das hätte zwei grosse Vorteile: Erstens hätten wir endlich den Beweis für das, was wir und auch viele andere Parteien seit langem sagen, dass Atomstrom nicht wirtschaftlich ist, und zweitens wäre auch ausgeschlossen, dass grosse Schadenersatzklagen von Seiten des Betreibers kämen, denn wenn es ein ökonomischer Entscheid des Betreibers ist, ist niemand haftbar.

Zu den konkreten Forderungen, die heute vorliegen. Die dringliche Motion GB/JA! (Traktandum 15) ist für uns eine überweisenswerte Motion. Es gibt viel zu wenig Transparenz, wenn es um Mühleberg und um die BKW geht, das hat man immer wieder gesehen. Wie stark sich der Berner Gemeinderat tatsächlich einbringen kann, sei dahingestellt, aber wir können die Stossrichtung der Motion unterstützen und sind überzeugt davon, dass sich der Gemeinderat, der sich schon bis anhin bei diesem Thema vorbildlich verhalten hat, dies auch weiterhin tun wird.

Zur Motion Zbinden (Traktandum 16). Die erste Forderung, dass man gegenüber dem Kanton alles in seiner Macht stehende unternimmt, um eine sofortige Stilllegung des AKW Mühleberg zu erreichen, können wir unterstützen, indem wir sagen, es ist eine Richtlinienmotion. Der Gemeinderat hat nicht die Macht, den Schalter umzulegen, aber er hat die Macht, auf Transparenz, auf Kostenwahrheit und auf Sicherheit zu pochen. Es ist gut, wenn der Gemeinderat dies macht und wir sind überzeugt davon, dass das AKW Mühleberg recht bald vom Netz gehen müssen, wenn man es konsequent macht. Die anderen beiden Forderungen können wir nicht unterstützen. Die zweite Forderung, weil sie viel zu allgemein formuliert ist. Es sollen sämtliche Bestrebungen auf politischer und rechtlicher Ebene aktiv unterstützt werden, die eine sofortige Stilllegung des AKWs Mühleberg anstreben. Das heisst zum Einen, wenn irgendeine extreme Gruppierung, sei es eine links- oder eine rechtsextreme, beispielsweise eine Demonstration in der Stadt Bern veranstalten möchte, müsste der Gemeinderat sie aktiv unterstützen, und das finden wir falsch. Wir finden es auch falsch, dass nicht gesagt wird, dass es sich nur um Aktionen handelt, die der Rechtsordnung entsprechen. Was ist mit politischen Aktionen, die der Rechtsordnung zuwiderlaufen? Dazu wird nichts gesagt. Ich wäre froh um ein Statement von Rolf Zbinden, wonach Punkt zwei nur auf Aktionen und Bestrebungen angewendet werden soll, die auch mit unserer Rechtsordnung vereinbar sind. Punkt drei sehen wir als kontraproduktiv an. Wir finden es wichtig, dass der Gemeinderat mit dem ENSI oder auch mit der BKW in Kontakt steht und seine grossen Bedenken anmeldet. Wenn er aber immer alles gleich öffentlich machen muss, wird er nichts erreichen, denn dann wird gar keine Bereitschaft mehr bestehen, mit ihm zu reden. Wir finden es richtig, dass der Gemeinderat einen politischen Auftrag, den er vom Parlament erhält, und das ist Punkt 1, in seiner Kompetenz, unter Ausschluss der Öffentlichkeit, verfolgen kann. Punkt 3 ist dieselbe populistische Forderung wie die, dass alle Bundesratssitzungen öffentlich sein sollten oder wie wenn man fordern würde, alle Protokolle unserer Kommissionssitzungen sollten veröffentlicht werden. Um im Dialog etwas zu erreichen und auch harte Forderungen, die einem das Parlament mitgibt, durchbringen zu können, muss eine Regierung Gespräche dazu unter Ausschluss der Öffentlichkeit führen können. Wir nehmen die Motion Traktandum 15 an, bei der Motion Traktandum 16 unterstützen wird nur Punkt 1.

*Kurt Hirsbrunner* (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: Das Problem mit unseren AKWs ist zu ernst, um es nur auf das Thema Wahlkampf und Populismus zu reduzieren, wie dies die FDP eben gemacht hat. Das Bestechende an beiden Vorstössen ist, dass sie das Gefühl von Unsicherheit rund um das AKW Mühleberg und die verschiedenen Aussagen vom ENSI bis zur BKW aufnehmen. Fukushima ist nicht spurlos an uns vorübergegangen und die Stromwelt hat sich seither verändert. Die Fraktion BDP/CVP hat sich hier in Bern schon lange als Mittegrün-bürgerlich geoutet. So haben wir die Energiewende 2039 unterstützt und das Volk hat

uns Recht gegeben. Es ist sinnvoll, sich vom Atomstrom stetig zu verabschieden, aber nicht mit Hektik und mit viel Lärm, sondern mit viel Augenmass. Wir erinnern daran, dass in der Schweiz ein Anteil von 40%, im Winter eher mehr, unseres Stroms nicht aus der Steckdose, sondern aus einem Kernreaktor kommt. Das können wir nicht mit plakativen Hauruck-Übungen von heute auf morgen ändern. Vor allem nicht so, dass plötzlich Strom aus einem ausländischen Kohlekraftwerk oder aus einer anderen CO<sub>2</sub>-Schleuder importiert werden muss. Auf Grund dieser Überlegungen kommt die Fraktion BDP/CVP zu folgendem Schluss: Die Motion GB/JA! können wir als Richtlinie annehmen und dazu sagen, dass sich der Gemeinderat durchaus stetig für Transparenz beim AKW Mühleberg einsetzen soll. Er macht dies schon, ich komme noch einmal darauf zurück. Die Motion, aber auch allenfalls ein Postulat, zur sofortigen Stilllegung des AKWs Mühleberg hingegen lehnen wir ab. Der Gemeinderat darf nicht als Agitationsmaschine für die Stilllegung des AKWs Mühleberg missbraucht werden. Die Fraktion BDP/CVP stellt fest und würdigt dies hier ausdrücklich, dass sich der Gemeinderat in dieser Sache vorbildlich, mit Überzeugung und mit grossem Engagement einsetzt. Es braucht keinen derartigen Vorstoss. Wir wollen wie gesagt keine Hauruck-Übungen und ich erinnere daran, dass wir alles tun müssen, was in unserer Macht steht, damit möglichst rasch viele alternative, erneuerbare Energiequellen erschlossen werden können. Solarzellen auf die Dächer, wie dies die BDP Bern mit Martin Schneider in zwei Vorstössen fordert, wäre ein gutes Beispiel dafür. Unterstützen Sie uns, wenn diese Vorstösse traktandiert sind.

*Halua Pinto de Magalhães (JUSO)* für die Fraktion SP/JUSO: Die Ereignisse in Japan haben uns natürlich alle sehr betroffen gemacht, auch wenn dies Bernhard Eicher nicht glauben will. Es hat uns vor allem auch erschreckt, dass so etwas schon wider passieren konnte. Auf der anderen Seite ist es natürlich auch bedenklich, dass ein Umdenken erst nach einem derartigen Unglück stattfindet. Dabei ist schon längst bekannt, dass die Atomenergie eine unausgereifte Technologie ist. Sogar im Normalbetrieb entsteht radioaktiver Müll, der nicht beseitigt werden kann. Hinter dieser Technologie verbergen sich unberechenbare Risiken und die Folgen eines GAUs oder sogar eines Super-GAUs sind katastrophal. Es gibt bis heute keine Lösung für ein kaputtes Werk, das beste Beispiel dafür ist das Mahnmal in Tschernobyl, wo seit 25 Jahren ein dilettantisch zusammengebauter Sarkophag steht. So etwas darf nicht schon wieder passieren. Was heisst dies konkret für die Stadt Bern? Die Stadt Bern ist in der Zone II des AKWs Mühleberg, es betrifft uns direkt, wenn dort etwas passiert, und deshalb müssen wir Transparenz fordern. Es ist im Moment auch für Experten schwierig, irgendwelche Schlüsse zu dieser Situation zu ziehen. Die Dokumente sind nur zum Teil oder gar nicht einsehbar und darum muss die Stadt dafür einstehen, dass Transparenz hergestellt wird.

Die Bewohner der Gemeinde Bern haben mit der Energiewende und dem Gegenvorschlag, den sie schlussendlich angenommen haben, gezeigt, dass sie den Atomausstieg wollen. Jetzt sollte man sich vielleicht fragen, ob dies nicht schneller vonstatten gehen sollte und ob der Gegenvorschlag zu wenig weit geht. Wir haben ausserdem im Stadtrat die Zielvorgabe einer 2000-Watt-Gesellschaft verabschiedet und am kommenden Wochenende steht die Abstimmung zum Energiegesetz bevor, einem wichtigen Baustein für diese 2000-Watt-Gesellschaft. Der Gemeinderat hat zudem einen Energiebericht in Erarbeitung, in dem er einen nachhaltigen und effizienten Energieverbrauch durchsetzen will. Dies sind alles Instrumente, die dazu führen können, uns von der Atomenergie wegzuführen. Aber unsere Einflussmöglichkeiten sind auf städtischer Ebene begrenzt, das heisst, wir müssen auf kantonaler und eidgenössischer Ebene anpacken. Es braucht ein Atomausstiegsgesetz sowie Pläne zur Stilllegung und natürlich auch für ein Verbot von neuen AKWs. Wir müssen umgehend und erheblich mehr Investitionen in die erneuerbaren Energien tätigen, es braucht einen sofortigen Ausbau und eine Modernisierung unseres Stromnetzes, wir müssen an das europäische Stromnetz angeschlossen werden und schlussendlich braucht es eine konsequente Verbesserung der Ener-

gieeffizienz, aber nicht ohne Suffizienz, d.h. wir müssen alle Energie sparen und dies jetzt. Ich hoffe, das Ganze hat wirklich ein Umdenken gebracht und es ist nicht so, dass in ein paar Wochen oder ein paar Monaten alles wieder verflogen ist. Ich hoffe auf eine AKW-freie, aber auch eine von fossilen Energieträgern freie Zukunft und darum wird die Fraktion SP/JUSO die beiden Motionen annehmen. Den zweiten Punkt der Motion Traktandum 16 finden wir nicht problematisch. Wir verstehen ihn eher so, dass der Gemeinderat im Rahmen seiner Möglichkeiten die politischen Bestrebungen unterstützen soll.

*Daniela Lutz-Beck* (GFL) für die Fraktion GFL/EVP: Unsere Fraktion unterstützt beide Motionen, denn beide Motionen geben ja in erster Linie dem Gemeinderat den Auftrag, sich für die Energiezukunft Berns einzusetzen, das heisst grundsätzlich, die Distanz zu AKWs zu finden. Auch wir wünschen uns eine aktivere Informationspolitik der AKW-Betreiber, auch bei den kleinsten Störfällen. Bis jetzt wurden uns gewisse Dinge vorenthalten. Wir verstehen auch nicht recht, warum der Öffentlichkeit in Auftrag gegebene Berichte vorenthalten werden, da sie ja eigentlich von ihr finanziert werden. Bestimmt müssen gewisse Diskussionen unter Ausschluss der Öffentlichkeit laufen, aber Berichte, die bereits formuliert sind, können ohne weiteres herausgegeben und entsprechend kommentiert und diskutiert werden und entsprechend können die Konsequenzen gezogen werden. Es braucht nicht erst den Druck der Öffentlichkeit, um dies zu machen.

Die Energiezukunft liegt für die Fraktion GFL/EVP ganz bestimmt nicht in Mühleberg und entgegen dem, was Bernhard Eicher vorhin gesagt hat, ist für die Grüne Partei Schweiz und ihre Untergruppen das Ganze nicht eine neue Wahlkampfplattform oder -Parole, denn die Grünen existieren im Wesentlichen auch, weil es AKWs gibt und weil sie sich eine nachhaltige Entwicklung in der Welt wünschen, ohne AKWs und mit einer umweltverträglichen Energiepolitik. Ein persönlicher Einschub zur Bemerkung zu China: Erstens war vor hundert Jahren Strom eine Luxusenergie und die Menschheit existiert schon deutlich länger, und ich bin auch sicher, dass in China noch nicht die ganze Bevölkerung Zugang zu Strom hat und sehr wohl überleben kann.

Zur Motion Zbinden, Traktandum 16: Wir lehnen es ab, Rolf Zbinden gewissermassen vorzuverurteilen und ihm zu unterstellen, er schliesse in seiner Motion illegale Massnahmen ein, für die sich der Gemeinderat aktiv einsetzen solle. Wir sehen nicht, dass ein legaler Rahmen überschritten wird, so, wie der Satz formuliert ist. Der Gemeinderat hat sich bereits eingesetzt und wird es hoffentlich in dieser Form weiterhin tun. Wir erwarten nicht, dass vom Gemeinderat Mittel zur Verfügung gestellt werden für ein aktives Engagement, sondern wir erwarten in erster Linie eine ideelle Unterstützung. Wir unterstützen auch, dass nicht nur die Stadt Bern den Ausstieg aus der Atomenergie plant, sondern das dasselbe auch für die Umgebung möglich sein sollte. Und im Übrigen glaube ich nicht, dass der Liebe Gott diese Atomkraftwerke erfunden hat, sondern der Mensch, und der Mensch ist durchaus fähig, Alternativen zu finden und in nächster Zeit umzusetzen. Die Fraktion GFL/EVP unterstützt also beide Motionen, wie sie dort stehen, der illegale Rahmen existiert in der Motion Traktandum 16 bestimmt nicht.

*Roland Jakob* (SVP) für die Fraktion SVPplus: Unsere Fraktion hat sich intensiv mit dem Thema befasst und für uns ist klar, es gibt unterschiedliche Meinungen dazu. AKWs sind für die einen gut, für andere nicht. Das Thema ist emotional und wird emotional eingesetzt, die Wahlen stehen vor der Tür, auch dafür wird es eingesetzt; das ist legitim, man versucht sich in den Vordergrund zu stellen und hofft auf Mehrheiten. Mehrheiten auch im Sinn, dass wenn man eine Grimselstaumauer erhöhen möchte – da wird reklamiert bis zum Abwinken, zum Glück ist das ja kein AKW. Wenn man einen Windpark errichten möchte, wird wieder reklamiert bis zum Abwinken, auch das ist kein AKW. Überall versucht man etwas zu erreichen, aber ja nicht Hand dazu bieten! AKWs sind eine Risikobaustelle wie andere Sachen auch. Wenn es

rüttelt, kann eine Staumauer brechen und es können deswegen Leute ertrinken. Entsprechendes gilt für einen Windpark: Wenn Sie Pech haben, fällt Ihnen eines dieser Windräder auf den Kopf. Es trifft zwar vielleicht nicht gleich so viele Leute wie wenn ein AKW "hopps geht", aber nichtsdestotrotz ist die Frage, woher wir den Strom erhalten, nicht geklärt. Man kann schon sagen, in China habe ja auch nicht jedermann Strom. – Klar haben in China nicht alle Strom, aber wenn es möglich wäre, würden sie allen Strom liefern. Aber wenn man allen Strom liefert, wird man wahrscheinlich das Problem haben, dass sich jeder weiterbildet und am Schluss mit seiner Regierung nicht mehr zufrieden ist, aber das ist ein anderes Thema.

Für die beiden Motionen als solche habe ich Verständnis. Es ist ein legitimes Anliegen, das wir aber nicht unterstützen können. Die Fraktion SVPplus hat sich lange überlegt, ob sie den Ausstieg, wie er gefordert wird, mittragen soll. Aber es geht leider nicht. Wenn ich schon nur hier im Rat schaue: Es sind Laptops eingeschaltet und ich mache eine Wette, dass zwei Drittel davon fürs Spielen gebraucht werden oder für sonst etwas, was nicht nötig wäre. Da müsste man sich vielleicht selber an der Nase nehmen und überlegen, ob man den Laptop in eben diesem Moment braucht oder ob man nicht im kleinen Rahmen auch seinen Beitrag leisten könnte, damit man vielleicht früher zur Möglichkeit gelangt, AKWs abzuschalten. Man kann schon schreien, man wolle an das europäische Energienetz angeschlossen werden, aber dann erhalten wir AKW-Strom aus dem Ausland: Juhui, wir haben eine saubere Weste, weil wir selber kein AKW mehr haben. Das ist Heuchelei. Wenn wir Strom wollen, so müssen wir auch zu irgendeiner Form von Erzeugung Ja sagen. Wenn wir es schaffen, eine Grimsmauer zu erhöhen, ohne dass gleich alle jammern eines Pflänzchens wegen, das deshalb ertrinkt, und so die Energie bereitstellen können, damit das AKW Mühleberg ausgeschaltet werden kann, so bin ich persönlich der Meinung: Warum nicht? So lange wir uns aber gegenseitig in den Schwanz beißen und uns im Kreis drehen, ist dies nicht möglich. Man kann bellen und wie Rolf Zbinden verlangen: Sofort abschalten! Da muss ich sagen: Wir sind hier das falsche Parlament. Natürlich haben wir alle das Recht, so etwas zu fordern, aber leider entscheiden nicht wir. Wir sind hier Vertreter und Vertreterinnen der ganzen Stadt Bern. Wir haben in der Stadt Bern aber Leute, die sehr wohl mit AKW-Strom leben können. Aber wenn man die Voten heute hört, muss man sich als Befürworter von AKWs schon fast den Vorwurf gefallen lassen, man sei ein Mörder. Wenn ein AKW hopps geht, trifft es natürlich alle, aber trotzdem möchte ich Ihnen heute sagen: So gut die Debatte hier in diesem Saal ist, so schlecht ist sie trotzdem, weil sie am falschen Ort abläuft. Sie alle haben Beziehungen zu anderen Gremien. Nutzen Sie diese Beziehungen und gehen Sie an den richtigen Ort. Sagen Sie diesen Leuten, dass sie sich von ihrem Lobbydenken lösen und konstruktiv, sachbezogen und für die Allgemeinheit einen Entscheid treffen sollten, was mit der Energiepolitik in der Schweiz geschehen solle. Ja, ich sage: In der Schweiz. Denn wir in der Stadt Bern sind ein Teil davon, können aber nicht für alle reden.

Für uns muss im Vordergrund stehen, dass die Sicherheit der Stromversorgung für das Gewerbe, für alle Privathaushalte, für die Spitäler und was noch daran hängt, gewährt ist, bevor wir zu so etwas Ja sagen können. Wir haben uns schon gegen den Ausstieg 2039 gewehrt, wir stellen uns auch heute quer, auch wenn wir vielleicht nicht im Trend liegen. Wir können keine Mitte-grün-liberale, super „windbetriebene“ Partei sein, wir stehen zu dem, was wir machen und darum muss ich sagen, die Fraktion SVPplus lehnt beide Motionen ab. Ich hoffe auf Verständnis; wenn nicht, denken Sie daran, es gibt unterschiedliche Leute in der Stadt Bern, auch im Kanton oder in der Schweiz oder in ganz Europa. Die einen wollen AKWs, die anderen nicht. Versuchen wir einen Weg zu finden, um für alle eine Lösung zu finden und überhassten wir nichts, schiessen wir nicht über das Ziel hinaus, setzen wir nicht Phantasiegespinste in die Welt. Mühleberg bricht bestimmt nicht gleich morgen zusammen, und wenn es so wäre, wäre es wahrscheinlich für uns alle hier in diesem Saal nicht mehr relevant. – Das ist genau so gemeint, wie ich es gesagt habe. Und genau dasselbe kann jemand sagen, der vor einer

Staumauer lebt: Wenn die Mauer bricht, ist es für ihn nicht mehr relevant, ob die Mauer einmal da war oder nicht, denn in diesem Fall ist er weg. Schauen wir lieber vorwärts, unterstützen wir eine gute, saubere Energiepolitik auf anderer Ebene, stellen wir das Säbelrasseln in diesem Saal ein und konzentrieren wir uns wieder auf die Themen, für die wir gewählt wurden, denn über den Strom wird an einem anderen Ort entschieden.

### **Einzelvoten zu Traktanden 15 und 16**

*Peter Wasserfallen* (parteilos): Ich stelle gleich klar: ich bin nicht atomgeil, weil es so schön ist, dass es funktioniert. Ich bin auch nicht atomgeil, weil man sagt, notfalls könne man im Falle eines Angriffs daraus noch nukleare Sprengköpfe für den Zweitschlag herstellen. Ich sage einfach: Kernenergie ist eine Notwendigkeit. Es wäre schön, wenn wir all die Sachen, die wir heute haben, all diese luxuriösen Zustände, ohne CO<sub>2</sub> und ohne Kernkraft unterhalten könnten. Es wäre schön, wenn wir einfach ein paar Solarzellen montieren und ein paar Windräder aufstellen könnten und das würde reichen. Aber es hat nicht überall Wind und es hat nicht überall Sonne und nicht so wie die vergangenen paar Wochen. Was mich an der ganzen Sache stört, ist die Unterstellung, in den Kernkraftwerken oder auch in den Kernkraftaufsichtsbehörden seien lauter Pfuscher am Werk oder Leute, die es anderweitig nicht im Griff haben. Das sind nicht Hugh Simpsons, die dort arbeiten, das ist nicht die Sektion 7G, sondern das sind seriöse Leute, das ist Mühleberg. Diese Leute leben zum Teil auch in der Nähe und sie wären die ersten, die den Stecker rausziehen würden, wenn etwas nicht in Ordnung wäre, wenn der Riss zu gross wäre oder wenn es sonst irgendwelche Risiken gäbe; die wohnen nicht so, dass sie ausserhalb der gesperrten Zone wären, sollte es einmal Kabumm machen, aber das macht es ohnehin nicht.

Das Erdbeben in Fukushima hat 9.0 erreicht auf der Richter-Skala, da ist noch nichts passiert, man hat einfach alle Stäbe rausgezogen. Erst die 9 bis 15 Meter hohe Flutwelle hat diese Schäden verursacht. Und damit zur Schweiz. Das grösste bekannte Erdbeben hatte nach heutiger Rechnung ca. 7.0, das was in Basel um 1350. Würde der Staudamm von Mühleberg brechen, wäre dies nicht auf einen Schlag, das gäbe zuerst einen Anriss, und zudem ist die Gefahr nicht gross, dass es mit 7.0 schon nur eine 5m hohe Flutwelle gäbe und damit ist auch die Gefahr nicht gross, dass etwas Vergleichbares passiert. Und der Kommandoraum ist extern gelegen und nicht direkt neben dem Reaktorgebäude und würde damit auch nicht überflutet. Und man kann nachrüsten, das kann man immer und das gilt auch für Beznau I und II. Man kann aber auch sagen, man schaltet alle drei Werk ab und baut ein neues, wo es garantiert nicht Überschwemmungs- und Erdbebengefährdet ist, irgendwo im Bereich Napfausläufer. Aber jetzt einfach runterfahren, was passiert da? Wenn man diese 40% Kernenergie von heute auf morgen abstellt, auch gleich noch Leibstadt und Gösgen, so haben wir ein Problem. Selbst in einer recht gut situierten Stadt in Pakistan mit 150'000 Einwohnern namens Abbotabad läuft über Nacht der Strom nicht. Osama Bin Laden hatte ein Aggregat im Keller, wie ich gelesen habe. Wenn wir hier solche Zustände wollen, können wir das machen. Und was machen die Deutschen? Die fahren jetzt gewisse Reaktoren runter und beziehen momentan Strom aus Frankreich und Tschechien. Aber in Frankreich kommt der Strom zu 80% aus Kernenergie und in Tschechien hauptsächlich aus Kohle, Stichwort CO<sub>2</sub>. Und die Oesterreicher wollen Zwentendorf nicht anschalten, das ist heute ein Forschungsreaktor, der nicht läuft, man kann dort eine Theorieausbildung machen. Jedes Land sagt, wir nicht, aber irgendjemand muss den Strom ja produzieren, und von irgendwoher muss er kommen. Bei der Solarenergie geht man im positivsten Fall davon aus, dass sie bis 2030 in der Schweiz 10% des Bedarfs decken kann. Das ist viel mehr als heute, aber immer noch viel zu wenig. Also müsste man sparen und verzichten und wohl auch ein Benzinaggregat im Keller haben wie einst Bin Laden selig. Aber das kann es ja nicht sein. Wir hätten nicht gleich derart schlimme Zu-

stände, aber die Laptops würden nicht mehr laufen, ein Gurtenfestival würde nicht mehr stattfinden, viele Laseranlagen während des Ausgangs, Subwoofer etc. würden nicht mehr laufen, Stahl Gerlafingen, schon heute mit den Lohn- und Stromkosten am Anschlag, würde zumachen, wir würden ab sofort bei Chinese Steel oder bei indischen Stahlgiganten direkt einkaufen und mit dem Schiff importieren, durch den Suezkanal, von dem man nie weiss, was dort politisch läuft. Oder will man irgendwo in Marokko oder in einer Sandwüste quadratkilometerweise Solarpanels bauen? Ist das sandgefährdet? Man müsste eine Monsterleitung bauen, extrem abgesichert, nicht so wie in Italien, wo ein Ast auf den Mast fällt und dann ist ganz Italien weg, Und dann ist es dort unten politisch nicht sicher, damit hat man auch noch ein Problem. Resultat des Ganzen: Wenn wir jetzt sofort aussteigen, schaffen wir bei uns das Licht ab und jetzt geht offenbar auch noch die Redezeit zu Ende und darum hören wir jetzt besser hier auf und lehnen diese „cheibe“ Vorstösse ab.

*Christoph Zimmerli (FDP):* Zuerst eine Bemerkung an die Adresse der BDP: Lieber Kurt Hirsbrunner, man sollte in einem Glashaus nicht mit Steinen werfen. Gemäss den jüngsten Umfragen soll die BDP die atomfreundlichste Partei sein, ihr ehemaliger Präsident ist bekanntlich BKW-Präsident und hat sich für einen lukrativeren Job entschieden. Und ich bin nicht sicher, ob er AKW-Gegner sein wird, wenn er Nationalrat wird. Einig sind wir uns aber hier im Saal, dass wir unter allen Umständen vermeiden wollen, dass unsere Region durch einen Störfall in einem AKW Schaden nimmt, weiter, dass ein Störfall in einem modernen AKW nicht ausgeschlossen werden kann und dass das nächst gelegene, das KKW Mühleberg, bekanntlich in die Jahre gekommen ist und es fraglich ist, ob es den modernsten Sicherheitsstandards entspricht. Die Mehrheit in diesem Saal, wie ich es verstehe, wird sich auch einig sein, dass unsere moderne Gesellschaft ohne Strom nicht auskommt, auch wenn sie das vielleicht möchte, dass das KKW Mühleberg so rasch als möglich vom Netz genommen werden sollte und dass in Zukunft nicht mehr auf Kernkraft zur Stromgewinnung gesetzt werden sollte. Damit hat es sich aber bereits mit der Einigkeit. Uneinig sind wir uns darin, wie rasch dieser Ausstieg stattfinden soll. Die Motionäre fordern ein Abschalten von Mühleberg schon im kommenden Jahr, aber ohne ein Wort zu den Alternativen zu verlieren. Wie stellen Sie sich das konkret vor? Woher nehmen Sie den Strom? Von anderen KKW's in der Schweiz? Von KKW's in Frankreich? Sind die sicherer? Ist es ethisch vertretbar, sich selber keinen unmittelbaren Gefahren auszusetzen zu wollen, aber von anderswo den gleichen Strom zu beziehen? Für mich ist das keine seriöse Politik, andauernd den sofortigen Ausstieg zu verlangen, ohne der Bevölkerung aufzuzeigen, wie das im Einzelnen ablaufen soll. Das sehen wir auch in einem Bericht im Bund von heute, wo ein grüner Berater sagt, dass es reiche mit mehr Solaranlagen auf den Dächern. Gut, aber da frage ich Sie: Wer bezahlt das und wie lange dauert es, bis ein Viertel oder ein Drittel aller Dächer mit Solaranlagen ausgerüstet ist? Macht es energetisch überhaupt Sinn, alle Dächer auszurüsten, auch die, die nach Norden oder Osten ausgerichtet sind? Welche sind wirklich geeignet? Können Sie sich vorstellen, dass der Denkmalschutz in einer Stadt wie Bern Freude hat, wenn überall solche Solaranlagen gebaut werden? Sind Sie bereit, künftig massiv mehr für den Strom zu bezahlen? Das hört man immer wieder, aber Tatsache ist doch, dass die meisten Leute und vor allem die Unternehmer den günstigsten Strom beziehen wollen. Oder machen wir es am Schluss ganz einfach nach dem Modell der Krankenkassenprämien und bezahlen Stromkostenverbilligungen, zu Lasten des allgemeinen Steuerzahlers? – Fragen über Fragen.

Ich selber sage Ja zum Atomausstieg, aber erst, wenn Alternativen vorhanden sind, und das wird Jahre brauchen und Investitionen in Milliardenhöhe. Und ich sage Ja zum Atomausstieg, wenn er nicht zu Lasten der Umwelt geht. Energieproduktion durch Gas- und Kohlekraftwerke kommt für mich nicht in Frage. Heute lesen wir im Bund unter dem Titel „Gaskraftwerke sind wohl unumgänglich“ eine Aussage des Präsidenten des Energieforums Schweiz, wonach dies

bei einem überstürzten Ausstieg aus der Kernkraft wohl tatsächlich der Fall sein wird, weil wir in dieser kurzen Zeit einfach keine Alternative haben. Ich möchte auf moderne Technologien bauen wie Geothermie – aber auch hier wissen wir noch nicht, wie sich das weiter entwickelt –, auf Wärmekraftkoppelung, auf Wasserkraft, auf Photovoltaik, auf Biomasse oder auf Windparks. Wie wollen wir das konkret machen? Wie erklären Sie mir, dass offenbar eine Mehrheit gegen eine Erhöhung der Staumauer auf der Grimsel ist, wo doch das Risiko gering ist, dass in diesem abgelegenen Tal etwas passieren kann, selbst wenn die Staumauer im schlimmsten Fall einmal bricht. Mir ist es lieber, die Staumauer dort zu erhöhen und ein paar Arvenbäumchen zu ertränken, als Angst haben zu müssen, dass einmal ein AKW in die Luft geht. Es gibt hundert Möglichkeiten, die Sie teilweise besser kennen als ich, der ich kein Energiefachmann bin. Ich will Ihnen nur sagen: Vergessen Sie nicht, dass wir alle zusammen ein Interesse an der Versorgungssicherheit haben. Ich sage zum Vorstoss Traktandum 15 Punkt 1 bis 3 Ja, zu Punkt 4 Nein. Und zum Vorstoss Zbinden, Traktandum 16, sage ich Nein, Angstmacherei hat uns noch nie weiter gebracht.

*Robert Meyer (SD):* Wir sind das Parlament einer Stadt, die in der Nähe eines AKWs liegt und nach den Katastrophen in Japan finde ich es gar nicht übertrieben, sondern sogar sehr nötig und angemessen, dass wir eine Diskussion über diese Vorstösse führen. Es ist mir klar, dass solche Fragen letztlich auf nationaler Ebene entschieden werden, aber bei derart einschneidenden Ereignissen und bei einer derart einschneidenden Frage dürfen wir uns das Recht herausnehmen, solche Vorstösse zu lancieren. Ich weiss nicht, wie es Ihnen ergangen ist, aber mir ist es seit der Katastrophe in Japan relativ schlecht gegangen. Es waren aussergewöhnliche Naturkatastrophen, die man vielleicht unter „So etwas passiert halt einfach“ abhaken kann. Punkto Erdbeben ist das so, es hat schon zwischen 1959 und 1964 jedes Jahr ein riesiges Erdbeben gegeben. Aber zu den Tsunamis hat man uns 2001 gesagt, das sei ein sehr seltenes Ereignis, das passiere etwa alle 150 Jahre. Diese 150 Jahre sind dann etwas rasch vorbeigegangen. Die Naturkatastrophen in Japan sind sehr einschneidend, es dauert wahrscheinlich nicht nur fünf oder zehn Jahre, sondern 30 Jahre, bis alles wieder aufgebaut ist. Aber der Atom-GAU in Fukushima ist noch wesentlich anders einzustufen, weil es dort um ganz andere Sachen geht, nämlich um eine bleibende Vernichtung und einen Verlust von Siedlungsraum durch Nuklearverstrahlung. Was in Tschernobyl passiert ist, habe ich damals nicht so recht mitbekommen, aber es ist mir heute etwas klarer geworden, was dort immer noch für eine Sauerei herrscht, dass die Strahlung immer noch vorhanden ist und dass man einen neuen Sarkophag errichten muss. Die Frage, auf die ich hinaus will, ist die nach der Konsequenz. Wenn wir unseren Fachleuten zuhören, sind AKW sicher, alle tausend Jahre passiere so etwas. Die Politiker wissen auch nicht mehr, auf sie können wir uns auch nicht verlassen. Das einzige, worauf wir abstellen können, ist unsere Erfahrung und unsere Erfahrung sagt: Wir hatten 1976 in Harrisburg einen AKW-Unfall, 1986 in Tschernobyl, dazwischen gab es in Schweden noch einen beinahe-Gau und jetzt, 2011, haben wir Fukushima. Die Empirie sagt uns, ca. alle 25 Jahre geht irgendwo auf der Welt ein AKW in die Luft. 440 AKW gibt es auf der Welt, und wenn wir ein wenig hochrechnen, heisst das, es geht 300 bis 500 Jahre und die Welt ist nicht mehr bewohnbar. Daraus schliesse ich: Das ist eine Technik, die der Mensch nicht zu 100% beherrscht. Es ist auch eine auslaufende Technik, seit den Achzigern werden meines Wissens zumindest in Europa keine neuen AKWs mehr gebaut und es ist eine alte Technik, in der man nicht mehr up to date ist. Es ist eine Frage der Konsequenz, dass man aus einer derartigen Katastrophe die Konsequenzen zieht und alles andere zurückstellt. Bernhard Eicher sagt, wenn man verlange, die AKWs abzuschalten, sei dies pietätlos, man wolle aus dem aktuellen Anlass Gewinn ziehen. Ich finde es eher pietätlos, wenn man einfach weiter diskutiert, als ob nichts wäre. Die Konsequenz wäre, die alten AKWs, Mühleberg etwa,

sofort abzustellen. Die Frage, wie wir es ersetzen, ist zweitrangig, die müssen wir in einem nächsten Schritt angehen.

*Jimmy Hofer* (parteilos): Am meisten an dieser Diskussion stört mich die Doppelmoral, die dabei an den Tag kommt, auf der ganzen Welt. Man hat profitiert von diesen AKWs, alle hier im Westen haben einen Computer, ein Telefon, und darin sind Bestandteile, die mit diesem Atomstrom hergestellt wurden. Der ganze Wohlstand, der ganze technische Aufschwung basiert auf dem Atomstrom und jetzt verteufelt man das und will nichts mehr damit zu tun haben. Stehen wir zu unserem Aufschwung und zu unserer Gesellschaft, stehen wir dazu, dass wir im Wohlstand leben, und dies nicht zuletzt dank dem Atomstrom. Diese Doppelmoral kommt mir vor wie beim Auto, wo man Millionen und Milliarden abzweigt für den öV. Dieses Geld nimmt man, aber das Auto wird verteufelt. BKW, ewb, sie sind im Besitz der Gemeinden, des Kantons. Man verteufelt sie, aber die Millionenabschöpfungen nimmt man und setzt sie ein für ideologische Ziele und für die verschiedenen Kässeli, die man damit füllt. Entweder steht man zum Atomstrom und zum Wohlstand, den er hervorgebracht hat, oder man sagt, ich brauche keinen Strom mehr, weil mir das zu gefährlich ist. Diese Doppelmoral kann ich nicht teilen. Und was ich heute Abend höre, ist ein Hype, auf dem man reiten und den man hoch halten will, denn schliesslich sind Wahlen im Anzug. Ich habe in diesem AKW Mühleberg gearbeitet, ich finde es eine bodenlose Frechheit, wie darüber geredet wird. Dort arbeiten ganz seriöse Leute, Arbeiter, die 30 Jahre lang bewiesen haben, dass nichts passieren kann. Wir sollten diesen Leuten dankbar sein und nicht so reden, als ob sie auf einem Pulverfass sässen und potenzielle Selbstmörder wären, die nichts im Griff haben. Sie haben es im Griff.

*Alexandre Schmidt* (FDP): Ich bin baff über die Debatte, die wir heute führen. Wir haben zwei Vorstösse auf dem Tisch, die bestens begründet wurden, und seither nimmt ein Bürgerlicher nach dem anderen Stellung und setzt sich damit auseinander, stellt der linken Ratshälfte Fragen, macht Anregungen und Bemerkungen. Ich habe mich vorhin erkundigt, ob sich jemand von der linken Seite gemeldet hat, um auf diese Anliegen einzugehen und die Antwort war: Nein, niemand meldet sich. Wir brauchen Antworten, wenn Sie Mühleberg abschalten wollen, was legitim ist, das haben heute mehrere Leute zugegeben. Wollen wir das Bevölkerungswachstum in diesem Land stoppen? Wollen wir die Wärmepumpen nicht mehr weiter entwickeln und nicht weiterhin auf sie setzen? Was machen wir mit dem öV, mit der Entwicklung des öV? Soll man die NEAT, einen unheimlichen Stromfresser, nicht an das Netz gehen lassen? Elektroautos, Elektrobikes, was soll damit passieren? Wasserkraft – liebe Linke, was machen wir mit der Grimsel? Nicht eine Aussage kam dazu, ob man jetzt die Grimselstau-mauer erhöhen könne oder nicht. Nicht eine Bemerkung kam dazu, ob man neue Täler stauen soll, ob Sie mithelfen werden, gegen Fischerkreise und andere, die sie werden verhindern wollen. Was machen wir mit der Windenergie? Jedes zweite Projekt zur Windenergie wird aus ihren Kreisen bekämpft, von Landschaftsschützern. Was machen wir damit, schaffen wir es, diese Projekte ins Ziel zu bringen oder nicht? Ist Elektrizität aus Gas besser, ist der Klimaschutz weniger wichtig als grüne Energie? Nicht eine Antwort kam von linker Seite. Und wenn wir nicht nur auf die nationale Politik schauen, sondern auch einmal auf uns, auf die Stadtgebäude, die massiv untersaniert sind: Wäre es nicht an der Zeit, ein Investitionsprogramm für Gebäudesanierungen zu lancieren? Energieeffizienz-Investitionen in Gebäude, die der Stadt gehören, würde viel mehr bringen als jede Solaranlage in dieser Stadt. Bitte, es soll jemand zu dieser Reihe von Fragen Stellung beziehen, sonst ist alles, was Sie heute Abend fordern, nicht glaubwürdig.

*Bernhard Eicher* (JF): Ein paar Anmerkungen zum vorhin Gesagten und eine Präzisierung zum Fraktionsvotum: Wir unterstützen die Punkte 1 bis 3 der Motion Traktandum 15. Ich ging

bis jetzt davon aus, dass nicht punktweise abgestimmt wird, es wurde nichts derartiges signalisiert. Punkt 4 können wir nicht unterstützen, der ist ideologisch geprägt.

Das Votum der Fraktion BDP/CVP leuchtet mir nicht ein. Laut Kurt Hirsbrunner will sie nicht den sofortigen Ausstieg, trotzdem unterstützt sie die Motionen voll und ganz und damit auch den sofortigen Ausstieg. Im Votum der GLP wurde uns vorgeworfen, man höre neue Töne von uns. Das stimmt ganz einfach nicht, ich schicke Ihnen gern mein Votum zu einer Pressekonferenz, die wir zu ewb abgehalten haben. Dort habe ich die Idee einer Green-Tech-Stadt Bern bereits vorgestellt und ich habe auch die Befürchtung geäußert – und es ist genau das, was jetzt passiert –, dass wir durch den Druck, bis 2039 unbedingt aus der Kernenergie aussteigen zu müssen, hunderte von Millionen Franken an Investition verlieren, die wir sonst in der Stadt oder in der Region tätigen könnten. ewb hat es im Abstimmungskampf selber ausgeführt: Wenn man bis 2039 aussteigen will, wird es massive Investitionen brauchen, auch im Ausland, weil wir in der Stadt oder der Region oder sogar in der Schweiz in dieser Zeit zu wenige Kapazitäten aufbauen können, um den Ausstieg tatsächlich zu schaffen. Wir haben also ewb gezwungen, etliche von diesen einigen hundert Millionen bis zu einer Mia, Franken, die sie investieren wollen, in alternative Energien im Ausland zu stecken, das ist volkswirtschaftlich gesehen ungeschickt. Wir helfen bei der Förderung von alternativen Energien, das ist eine Haltung, die die FDP seit längerem vertritt, wir sehen darin auch ein wirtschaftliches Potenzial und wir hoffen, dass das Parlament bei unseren Vorstössen entsprechend konstruktiv reagiert.

*Michael Köppli* (GLP): Uns ist sehr wohl bewusst, dass es Investitionen im Ausland braucht, Investitionen in erneuerbare Energien im Ausland. Dem verschliesst sich die GLP auch nicht, wir haben schon in der Mühleberg-Kampagne gesagt, es brauche einen industriellen Verbund von erneuerbaren Energien mit dem Ausland. Die GLP ist im Gegensatz zu den Rechtsaussern-Parteien – und neuerdings auch Linksaussen, wenn man die Ecopop-Initiative anschaut – nicht der Meinung, die Schweiz sei eine Insel. Wir sind für eine weltoffene Schweiz, die auch in der Energiepolitik mit dem Ausland zusammen arbeitet. Und das Zweite: Die SVP und ein Sprecher der FDP haben uns vorgeworfen, wir zeigten keine Alternativen auf, wir verhinderten alles. Wir haben eine sehr gute Alternative, wir können nämlich dieses Wochenende Ja sagen zum Energiegesetz, Vorschlag Grossrat, für die Einführung einer Förderabgabe, die genau diese energetischen Sanierungen und Einsparungen ermöglichen wird, die es braucht, um einen schrittweisen Atomausstieg zu erreichen, der in Mühleberg anfängt. Ich stelle fest, dass es wieder die gleichen Parteien sind, die das Energiegesetz ablehnen, die FDP und die SVP. Sie sind gegen alle Massnahmen, wenn es hart auf hart geht. Grundsätzlich ist man für Green Tech, grundsätzlich ist man für Energieeffizienz, aber konkrete Massnahmen werden seit Jahrzehnten konsequent abgelehnt.

*Stéphanie Penher* (GB): Zu Händen von Alexandre Schmidt und der FDP möchte ich sagen: „Drei E“: Erneuerbare Energien – dazu habe ich heute Abend gehört, dass die FDP mehrere Vorstösse eingereicht hat, da sind wir uns einig. Energieeffizienz – dazu habe ich von Ihrer Seite noch nie etwas vernommen, dazu würde ich gern einmal etwas hören. Gebäudesanierungsmassnahmen, volkswirtschaftlicher Nutzen etc., darüber haben wir hier schon sehr oft diskutiert. Und Energie Sparen – darum werden wir nicht herum kommen, wenn wir Mühleberg, Beznau I und II abstellen, unsere drei ältesten AKWs, die vom Netz genommen werden müssen. Ich will keine weitere Diskussion auslösen, sondern möchte nur noch sagen, dass die Daten des Ausstiegs seit gestern auf der Website der Grünen Kanton Bern aufgeschaltet sind. Am 19. Mai werden sie anlässlich der Lancierung der Atomausstiegsinitiative kommuniziert.

*Bernhard Eicher* (JF): Wer mich herausfordert, muss mit einer Antwort rechnen. Betreffend Energieeffizienz, zu der man von uns angeblich noch nie etwas gehört hat, möchte ich daran erinnern, dass ich einen Vorstoss eingereicht habe für den Teilverkauf von ewb, mit dem Gedanken, dass wir nicht in die Energieproduktion, sondern ins Energiesparen investieren sollten. Die Idee war, damit einen Fonds für Minergie-Sanierungen zu äufnen. Das wurde von linksgrüner Seite abgelehnt mit dem ideologischen Argument „Schützen des Service public“. Konkret zum eingereichten Vorstoss. Wir wollen, dass energetisch sinnvolle Investitionen in der Stadt Bern künftig priorisiert werden, konkret, dass der Gemeinderat zu Handen des Stadtparlaments ein Sonderinvestitionsprogramm für energetisch sinnvolle Massnahmen bei den städtischen Liegenschaften vorlegt, aufgeschlüsselt nach den einzelnen Liegenschaften, so dass wir auswählen können, was wir wollen. Wir werden uns vielleicht auch darüber unterhalten müssen, wie viel uns das kostet und wo wir dieses Geld wieder einsparen wollen, da bin ich gespannt auf Ihre Mithilfe. Wir sind bereit, Einsparungen vorzuschlagen, das haben wir schon in den letzten zwei Budgetdebatten gezeigt und wir haben auch jetzt wieder konkrete Vorschläge. Wo mache ich es, wer macht es, wie mache ich es, zu welchem Preis mache ich es? – Diese vier Fragen helfen wir beantworten. Ich bin gespannt, ob das Grüne Bündnis, wenn es konkret wird, auch noch dabei ist. Bis jetzt, z.B. bei der Grimsel, war das ja nicht wirklich der Fall.

Direktor SUE *Reto Nause*: Das Berner Herz schlägt erneuerbar. Ich glaube, ewb hat demonstriert, dass diese Substitution möglich ist und wir müssen in der näheren Zukunft 100% unserer Energie darauf verwenden, den Ausstieg zu schaffen. Dies und die Umsetzung der eingeschlagenen Politik, die auch vom Volk und von diesem Rat gutgeheissen wird, ist das primäre Ziel des Gemeinderats der Stadt Bern. Nichtsdestotrotz haben wir uns auch mit Mühleberg beschäftigt und wir haben die Gefahren von Mühleberg benannt. Wir sind angetreten gegen die unbefristete Betriebsbewilligung, wir haben Kontakt aufgenommen mit der BKW-Spitze, wir hatten Kontakt mit dem ENSI, wir haben Stellung genommen gegen den Bau von Mühleberg II, wir vertreten die Auffassung, dass Mühleberg möglichst früh vom Netz genommen werden muss, wie wir auch die Auffassung vertreten, dass es für jedes AKW in diesem Land ein klares Verfallsdatum geben muss. Und ausgehend von diesem Verfallsdatum kann man die Investitionen in die erneuerbaren Energien planen und in Zukunft ausrichten. Tun Sie nicht so, als hätte sich in den vergangenen Monaten politisch nichts bewegt. Die BKW hat sich bewegt, sie hat nichts weniger gemacht, als die Strategie von ewb zu übernehmen; der Verwaltungsrat der BKW hat seiner Geschäftsleitung den Auftrag gegeben, eine Zukunft ohne AKW-Strom zu planen. Der Bund hat sich bewegt, Doris Leuthard hat die Rahmenbewilligungsverfahren für neue AKWs sistiert. Hier läuft etwas, hier hat der Gemeinderat seine politische Verantwortung wahrgenommen. Aber um den Schalter von Mühleberg auszuschalten, dafür sind leider Gottes nicht wir zuständig. Darum beantragt Ihnen der Gemeinderat, die Motion GB/JA! anzunehmen, die Motion Zbinden aber abzulehnen. Und egal, was Rolf Zbinden auf die Frage von Herrn Köppli, ob er auch Bestrebungen ausserhalb der Rechtsordnung als Auftrag erachtet, antwortet, solche Bestrebungen werden wir bestimmt nicht unterstützen.

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von den schriftlichen Antworten des Gemeinderats.  
zu *Traktandum 15*
2. Der Stadtrat erklärt die Motion GB/JA! erheblich (50 Ja, 16 Nein, 1 Enthaltung). *Abst.Nr. 030*  
zu *Traktandum 16*
3. Der Stadtrat erklärt die Motion Zbinden erheblich (34 Ja, 24 Nein, 8 Enthaltungen).  
*Abst.Nr. 031*

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-22:20 - 030

Ja-Stimmen: 50 Nein-Stimmen: 16 Enthaltungen: 1 Abwesend: 12 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Ammann, Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Bartlome, Battagliero, Bertschy, Beuchat, Bill, Chheng, Elsener, Espinoza, Fischer, Frieden, Götting, Grosjean, Grossi, Gül, Gutzwiller, Hächler, Hirsbrunner, Imthurn, Jordi, Keller, Klauser, Köppli, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Leibundgut, Lutz-Beck, Mäder, Marti, Meyer, Michel, Mordini, Penher, Pinto, Renner, Ruch, Sancar, Schneider, Schoch-Meyer, Sönmez, Streit-Stettler, Theiler, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Zbinden

Nein gestimmt haben: Aeberhard, Blaser, Dana, Eicher, Friedli, Gafner, Glauser, Hofer, Jakob, Jost, Neeracher, Rub, Rüegegger, Schmidt, Wasserfallen, Zimmerli

Der Stimme enthalten sich: Gubser

Abwesend sind: Bietenhard, Gasser, Imhof, Jaisli, Mathieu, Schwarz, Seydoux, Trachsel, Trede, Wertli, Widmer, Zobrist

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-22:20 - 031

Ja-Stimmen: 34 Nein-Stimmen: 24 Enthaltungen: 8 Abwesend: 13 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Anliker-Mansour, Battagliero, Bill, Chheng, Elsener, Espinoza, Fischer, Frieden, Götting, Grossi, Gül, Hächler, Jordi, Keller, Klauser, Künzler, Kusano, Lehmann, Lutz-Beck, Meyer, Michel, Mordini, Penher, Pinto, Ruch, Sancar, Schoch-Meyer, Sönmez, Streit-Stettler, Theiler, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Zbinden

Nein gestimmt haben: Aeberhard, Bartlome, Beuchat, Blaser, Dana, Eicher, Friedli, Gafner, Glauser, Gubser, Hirsbrunner, Hofer, Jakob, Jost, Leibundgut, Mäder, Neeracher, Renner, Rub, Rüegegger, Schmidt, Schneider, Wasserfallen, Zimmerli

Der Stimme enthalten sich: Ammann, Bahnan Buechi, Bertschy, Grosjean, Gutzwiller, Imthurn, Köppli, Lanfranchi

Abwesend sind: Bietenhard, Gasser, Imhof, Jaisli, Marti, Mathieu, Schwarz, Seydoux, Trachsel, Trede, Wertli, Widmer, Zobrist

## **17 Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): LED-Strassenleuchten: Verpasst die Stadt Bern eine Chance?**

Geschäftsnummer 10.000277 / 11/081

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellant *Bernhard Eicher* (JF): Ich danke dem Gemeinderat und ewb für die Antwort. Ich nehme zur Kenntnis, dass nach Auffassung von ewb die LED-Geschichte noch zu wenig weit entwickelt ist, nehme aber auch das Versprechen entgegen, dass dies in zwei Jahren der Fall sein wird und dass dazumal die LED-Technologie eingesetzt werde. Mir wäre es lieber heute als morgen,

### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion FDP ist mit der Antwort teilweise zufrieden.

## **18 Postulat Fraktion SP/JUSO (Leyla Gül, SP): Aktion „warmes Wasser sparen“ auch in Bern**

Geschäftsnummer 10.000215 / 11/080

### **Gemeinderatsantrag**

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 16. Februar 2011

Postulantin *Leyla Gül* (SP): Das Postulat ist genau zum richtigen Zeitpunkt traktandiert. Seit April haben wir eine Trockenperiode, die Seen und Flüsse sind auf einem historischen Tiefstand und die Bauern müssen schon jetzt künstlich bewässern, was mit enormen Kosten verbunden ist. Ein Grund mehr, Wasser dort zu sparen, wo es nicht schmerzt, und genau dies will dieser Vorstoss. Im Gegensatz zur Ozon-Motion geht es hier um etwas ganz Praktisches. Die Idee kam in Köniz auf und wurde dort vorletztes Jahr auch umgesetzt, mit ziemlich grossem Erfolg. Die Gemeinde Köniz hat an einem Tag, und nur an einem Tag, wassersparende Duschbrausen zu einem vergünstigten Preis an die Bevölkerung verkauft. 10% der Bevölkerung haben sich an diesem Tag eingedeckt und leisten seither einen kleinen Beitrag zum

Umweltschutz. Im Vergleich zu anderen Massnahmen im Bereich Umweltschutz ist diese Aktion kostengünstig und sehr schnell umsetzbar. Ich bitte um Überweisung des Postulats.

*Vinzenz Bartlome* (BDP) für die Fraktion BDP/CVP: Die Anregung der Postulantin ist bestimmt zu begrüessen, Sparbrausen sind ein einfaches Mittel, um den Strom- und Wasserverbrauch zu reduzieren. Allerdings scheint uns, der Gemeinderat sei nicht der richtige Adressat. Alle zwei Wochen erteilen wir dem Gemeinderat neue Aufträge und wir finden es übertrieben, wenn er jetzt auch noch mit Duschbrausen handeln soll. Klar, unser Gemeinderat Reto Nause verfügt in diesem Bereich über einschlägige Erfahrungen, ist doch Doris Leuthard dank „Duschen mit Doris“ in den Nationalrat gewählt worden, das war einer seiner ganz frühen politischen Erfolge. Wir sind überzeugt, dass eine Aktion „Brause von Nause“ einen ebenso grossen Erfolg erzielen würde, aber wir finden, unser Gemeinderat habe doch andere, vielleicht wichtigere Aufgaben, als Duschbrausen zu verkaufen. Wir lehnen darum das Postulat ab, meinen aber, ewb solle gut hinhören und sich diese Idee zu Herzen nehmen. Es hat ja im Energiebereich schon ganz ähnliche Aktionen lanciert, ich denke hier etwa an den Stromsparknopf.

*Dannie Jost* (FDP) für die Fraktion FDP: Ich kann mich meinem Vorredner teilweise anschliessen. Laut einem K-Tipp aus dem Jahr 2002 kann eine vierköpfige Familie dank der richtigen Duschbrause jährlich 500 Franken sparen. Warmwasser benötigt Energie und folglich kann man damit auch sehr viel Energie sparen. Manchmal ist die Stadt Bern sehr weit von Bundesbern weg, denn vor zehn Jahren hat der Bund genau diese Aktion bereits durchgeführt. An dieser Aktion „Happy shower“ haben sich als Partner das damalige BUWAL, der Sanitärfachhandel und die Grossverteiler beteiligt. Diese Brausen sind schon im Handel, darum, liebe Leute, die Sache einfach beim Spengler, beim Sanitärinstallateur und beim Verkäufer von Sanitäranlagen belassen, so ist es dort, wo es hingehört. Es ist wirklich nicht die Aufgabe der Stadt Bern, Duschbrausen zu verkaufen, darum unterstützt die Fraktion FDP dieses Postulat nicht. Die Idee ist richtig, kommt aber etwas zu spät.

*Eveline Neeracher* (SVP) für die Fraktion SVPplus. In der Gemeinde Köniz wurden 2000 Duschköpfe verkauft. Die Gemeinde Köniz hat ca. 40'000 Einwohner, die Stadt Bern ca. 130'000. Wir müssten also 6000 Duschköpfe anschaffen und verkaufen, wenn wir von den Könizer Zahlen ausgehen. Bei einem Einkaufspreis von 18 und einem Verkaufspreis von 12 Franken ergäben sich durch diese Aktion Ausgaben von mindestens 36'000 Franken. Bereits heute sind im Jumbo 40%, im coop sogar 80% der Brausen mit so genannten Wassersparelementen versehen. In der Stadt Bern gibt es ca. 80'000 Wohnungen. Denken wir positiv und gehen wir davon aus, dass bereits in 80% davon die Dusche mit Sparbrausen eingerichtet sind, auch ohne Aktion, die uns gegen 40'000 Franken kostet, bleiben noch 16'000 Wohnungen. Wie im Postulat erwähnt, schonen die Sparbrausen auch die Haushaltkasse. Wenn schon so eine Aktion, müsste man auch das kalte Wasser einbeziehen und z.B. Spülkästen mit Stopp-Tasten anbieten, denn auch da ist der Wasserverbrauch sehr gross. Auch wir sind der Meinung, der Gemeinderat habe Wichtigeres zu tun und darum lehnen wir dieses Postulat ab.

## **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich (41 Ja, 23 Nein). *Abst.Nr. 032*

Abstimmungsnummer: 12.05.2011-22:29 - 032

Ja-Stimmen: 41 Nein-Stimmen: 23 Enthaltungen: 0 Abwesend: 15 Total: 79 (Präsidium stimmt nicht)

Ja gestimmt haben: Anliker-Mansour, Bahnan Buechi, Battagliero, Bill, Chheng, Elsener, Espinoza, Fischer, Frieden, Friedli, Göttin, Grossi, Gubser, Gül, Gutzwiller, Hächler, Imthurn, Jordi, Keller, Klauser, Köppli, Künzler, Kusano, Lanfranchi, Lehmann, Lutz-Beck, Marti, Michel, Mordini, Penher, Pinto, Ruch, Sancar, Schoch-Meyer, Sönmez, Streit-Stettler, Theiler, Vollmer, von Greyerz, Walliser, Zbinden  
Nein gestimmt haben: Aeberhard, Ammann, Bartlome, Beuchat, Blaser, Dana, Gafner, Glauser, Grosjean, Hirsbrunner, Hofer, Jakob, Jost, Leibundgut, Mäder, Meyer, Neeracher, Renner, Rub, Rügsegger, Schmidt, Schneider, Wasserfallen

Der Stimme enthalten sich:

Abwesend sind: Bertschy, Bietenhard, Eicher, Gasser, Imhof, Jaisli, Mathieu, Schwarz, Seydoux, Trachsel, Trede, Wertli, Widmer, Zimmerli, Zobrist

Die *Vorsitzende*: Wir verschieben Traktandum 19.

## **20 Kleine Anfrage Luzius Theiler (GPB-DA): Wie viel Subventionen für den Federer-Kommerz?**

Geschäftsnummer 11.000125 / 11/090

Der Stadtpräsident *Alexander Tschäppät* beantwortet die Kleine Anfrage im Namen des Gemeinderats wie folgt: Swiss Tennis hat Bern als Austragungsort für die Davis-Cup-Begegnung zwischen der Schweiz und Portugal vom 8. bis 10. Juli 2011 gewählt. Die Partie, für die gemäss Swiss Tennis Roger Federer und Stanislas Wawrinka ihre Teilnahme zugesagt haben, wird in der PostFinance-Arena stattfinden. Gemäss eigenen Angaben war Swiss Tennis in der komfortablen Lage, aus mehreren valablen Kandidaten von ursprünglich 16 interessierten Austragungsorten auswählen zu können. Nach Verhandlungen mit den verbleibenden fünf Kandidaten erhielt Bern den Zuschlag. Dieses sportliche Grossereignis mit den beiden Schweizer Top-Spielern Federer und Wawrinka ist für die Stadt und für den Kanton Bern von besonderer Bedeutung. Es wird über mehrere Tage eine sehr starke mediale Aufmerksamkeit erlangen. Bern wird so einmal mehr als bedeutende Sportstadt wahrgenommen. Wir gehen davon aus, dass über 20'000 Zuschauerinnen und Zuschauer die drei Tage Spiele besuchen werden. Zudem werden nebst den beiden Teams eine beachtliche Anzahl Medienschaaffende und Funktionärinnen und Funktionäre und Fans erwartet. Viele davon werden über mehrere Tage in Bern übernachten. Der Anlass hat also einen wichtigen Impact insbesondere auch auf das Gastgewerbe. Der Sportanlass ist somit für die Stadt Bern insbesondere aus sportpolitischer, wirtschaftlicher, aber auch touristischer Sicht von besonderem Interesse.

*Zu Frage 1:* Diese Frage kann der Gemeinderat nicht beantworten, weil die Stadt nicht Veranstalterin ist. Swiss Tennis organisiert den Anlass.

*Zu Frage 2:* Einen solchen Event gibt es nicht zum Nulltarif. Im Rahmen der Bewerbung und der Verhandlungen mit Swiss Tennis habe ich nach Rücksprache und innerhalb einer Beteiligung der Zuständigkeit des Gemeinderats Zusagen gemacht. Die Stadt alleine kann allerdings eine solche Beteiligung finanziell nicht tragen. Die Volkswirtschaftsdirektion des Kantons Bern (beco) beteiligt sich mit 100'000 Franken, die Hotellerie Bern+Mittelland und GastroStadtBern haben ebenfalls eine finanzielle Beteiligung zugesichert. Der Anlass wird die Stadtkasse rund 50'000 Franken kosten. Der Gemeinderat ist der Meinung, dass angesichts der Bedeutung des Anlasses dieser Betrag als angemessen angesehen werden kann.

Der Stadt ist es wie dem Kanton ein Anliegen, die Davis-Cup-Partie dazu zu nutzen, auf dem Bundesplatz die Sportart Tennis einem breiteren Publikum zugänglich zu machen. Es werden dort Schülerevents stattfinden. Das Ziel ist es, innerhalb dieses attraktiven Umfelds insbesondere die Jugend wieder für Tennis und für Sport im Allgemeinen zu begeistern. Der Gemeinderat wird deshalb Swiss Tennis den Bundesplatz zur Verfügung stellen und die städtischen Gebühren erlassen.

*Zu Frage 3:* Ja.

*Zu Frage 4:* Der Gemeinderat erachtet diese Investition und das Engagement als vertretbar.

*Luzius Theiler* (GPB-DA): Habe ich das richtig verstanden, gibt die Stadt wirklich Subventionen an einen Veranstalter, ohne dass dieser ein Budget vorlegen kann? Das kommt mir sehr komisch und wenig seriös vor, aber es war ja bereits bei früheren derartigen Veranstaltungen so. Zu diesen Zahlen kommt noch der Bundesplatz. Es befremdet mich je länger je mehr, wie man den Bundesplatz, der doch ein politischer Treffpunkt der Schweiz sein muss und zudem ein Marktplatz, für Pseudo-Sportveranstaltungen zweckentfremdet, die ein Riesen-Reklameanlass von Sponsoren sind. Ich bin von dieser Antwort nicht befriedigt. Gerade nach der Debatte, die wir vorher geführt haben, sollte man Sorge tragen, um nicht unnötig Anlässe durchzuführen, die rein gar keine Rücksicht auf irgendwelche Energiebilanzen nehmen, sondern wegen eines kurzfristigen Medienerfolgs eine riesige Energieverschwendung provozieren.

#### **Beschluss**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der mündlichen Antwort des Gemeinderats.

- Die Traktanden 21 bis 23 werden auf eine spätere Sitzung verschoben. -

#### **24 Postulat Luzius Theiler (GPB-DA): Publikation der amtlichen Mitteilungen der Stadt im Internet**

Geschäftsnummer 10.000176 / 10/384

##### *Gemeinderatsantrag*

Der Gemeinderat beantragt dem Stadtrat, das Postulat erheblich zu erklären.

Bern, 15. Dezember 2010

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Der Stadtrat erklärt das Postulat erheblich.

- Traktandum 25 wird auf eine spätere Sitzung verschoben. -

#### **26 Interpellation Mario Imhof (FDP), Simon Glauser (SVP): Plauschreisen des Berner Gemeinderates – Kosten und Nutzen?**

Geschäftsnummer 11.000251 / 10/386

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Interpellant *Simon Glauser* (SVP): Der Mitinterpellant Mario Imhof und ich danken dem Gemeinderat für die ausführliche Antwort auf unsere Fragen. Ganz im Sinn einer Songzeile von „Fraktionszwang“, die lautet: „Sie hei no z'letschte Zmorge gnoh, z'Hanoi, z'New Berne oder irgendwo“ wünschen wir dem Gemeinderat auch weiterhin tolle Reisen in die weite Welt. Inhaltlich sind wir nicht zufrieden, aber mit der Antwort schon.

#### **Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion SVPplus ist mit der Antwort zufrieden.

**27 Interpellation Fraktion FDP (Philippe Müller, FDP): Parteipolitische Zusammensetzung der Stadtverwaltung und in Kommissionen**

Geschäftsnummer 10.000254 / 10/407

- Die Diskussion wird nicht verlangt. -

Für die Interpellantin FDP *Hans Peter Aeberhard* (FDP): Wir sind mit der Antwort nicht zufrieden. Wir haben gefragt, wie die parteipolitische Zusammensetzung der Stadtverwaltung und der Schulkommissionen bzw. der Quartierkommissionen etwa seien. Im ersten Fall verschanzt sich der Gemeinderat hinter einer legalistischen Diskussion über die Grundrechte und die Verheimlichung von Parteisympathien, statt dass er eine repräsentative Auswahl von Leuten, die freiwillig Auskunft gegeben hätten, gefragt hätte, welcher Partei sie angehören. Zu den anderen Fragen wird auf irgendwelche Berichte und Internetseiten verwiesen, wo man selber nachschauen sollte. Aber man hätte doch zumindest erwarten können, dass man das in der Antwort erfährt.

**Beschluss**

1. Der Stadtrat nimmt Kenntnis von der schriftlichen Antwort des Gemeinderats.
2. Die Interpellantin Fraktion FDP ist mit der Antwort nicht zufrieden.

- Der Stadtrat verschiebt die Traktanden 19, 21, 22, 23 und 25 auf eine spätere Sitzung. -

## Eingänge

Es werden folgende **parlamentarische Vorstösse** eingereicht und an den Gemeinderat weitergeleitet:

1. Dringliche Motion Fraktion SVPplus (Simon Glauser, SVPplus): Sicherheit in der Aarberggasse – sofortiger Entzug der Betriebsbewilligung der beiden Betriebe „Club El Presidente“ und „Club B52“
2. Dringliche Motion Fraktion FDP (Dolores Dana/Christoph Zimmerli, FDP): Stadtnomaden im Aaretalschutzgebiet, woher die Legitimation?
3. Motion Fraktion GLP (Michael Köpfler, GLP): Basisarbeit statt Bildungsbürokratie bei der Schulsozialarbeit
4. Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF) Green-Tech-Strategie: Jetzt!
5. Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Sanierung von Gebäuden der Stadt Bern. Priorisierung der Energiebilanz
6. Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): Keine CO2-Schleudern in Bern
7. Motion Rolf Zbinden (PdA): Ein Platz für James Guillaume (16.2.1844-20.11.1916) in Berns Westen
8. Interfraktionelle Motion BDP/CVP (Edith Leibundgut, CVP/Vinzenz Bartlome, BDP): Fortsetzung der Fuss- und Radwegverbindung Chäs und Brot Oberbottigen – Riedbach
9. Motion Luzius Theiler (GPB-DA): Motion für Erweiterung der Volksrechte: Möglichkeit des Volksvorschlages zu allen Abstimmungsvorlagen
10. Motion Fraktion FDP (Christoph Zimmerli, FDP): Staumauer am Grimsel: Ein politischer Weg aus der Sackgasse
11. Postulat Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Wasserkraft in Bern. Prüfung des Potentials
12. Interpellation Fraktion GB/JA! (Monika Hächler/Stéphanie Penher, GB): Aula statt Spielplatz. Wie wurde die Länggassbevölkerung in das Projekt einbezogen?
13. Interpellation Fraktion FDP (Dolores Dana/Pascal Rub, FDP): Smart Grid: Was tut ewb?
14. Interpellation Fraktion FDP (Jacqueline Gafner Wasem, FDP): ewb-Angebotspalette: Welchen Strom wählen die Bernerinnen und Berner?
15. Kleine Anfrage Fraktion SVPplus (Roland Jakob, SVP): Thunplatz-Burgernziel-Ostring; Einmal mehr werden die Anliegen der betroffenen Bevölkerung mit Füssen getreten!
16. Kleine Anfrage Fraktion SVPplus (Roland Jakob, SVP): Stadtnomaden an der Neubrücke, sind wir entzückt?
17. Kleine Anfrage Mario Imhof (FDP): Autofreier Sonntag 3. Juli 2011

## andere Eingänge

-

**Schluss der Sitzung: 22.35 Uhr.**

Namens des Stadtrats

Die Präsidentin: *Vania Kohli*

Die Protokollführerin: *Annemarie Masswadeh*